ficmonterrey
11

El Festival Internacional de Cine de Monterrey es una iniciativa ciudadana que nació en 2005 con el objetivo de difundir la cultura cinematográfica internacional en la ciudad de Monterrey, así como ser un espacio para que los cineastas presenten sus obras y compartan su visión con el público regiomontano, colocando así a Monterrey en el mapa de los festivales de cine. La realización anual del FIC Monterrey se ha logrado gracias al apoyo de importantes instituciones públicas y privadas así como marcas patrocinadoras y medios de comunicación que han ayudado a posicionarlo como uno de los diez principales festivales a nivel nacional.

Organizadores

Patrocinadores

Apoyos Institucionales

Media Partners

Socios Audiovisuales

Alianzas

20 AÑOS DE FILMAR, RETRATAR, DOCUMENTAR, NARRAR, EXPRESAR, POSAR, EMOCIONAR.

Y ESO, ¡SE CELEBRA!

20 AÑOS CONARTE

¡MUCHO MÁS QUE EVENTOS!

conarte.org.mx | conarte nuevo león

Nuevo León Unido

CONARTE

CONACULTA

ficmonterrey

11 —

La pantalla eres tú

25 al 30 de agosto de 2015

Cinépolis Las Américas (Garza Sada)

monterreyfilmfestival.com
@ficmonterrey

Válido en funciones del 11° del FIC de Monterrey

CINEBONO $120 4 boletos

www.cinepolis.com/ficmonterrey

Cinépolis

EXISTEN FORMAS DISTINTAS DE CAUTIVARTE CON

EL CINE

REPORTAJE Y ANÁLISIS

IBEROAMERICANO

DOCUMENTAL

DETRÁS DE CÁMARA

CLÁSICO

CONTEMPORÁNEO

DESCÚBRELAS EN TU CANAL PÚBLICO

UNA VOZ CON TODOS

MONTERREY 51.2 TELEVISIÓN ABIERTA | AXTEL 130 | IZZI 130 | SKY 265 | TotalPlay 172 | dish 130

www.unavozcontodos.mx | /unavozcontodos | @unavozcontodos

SPR Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano

500 g de estrenos

Una taza de clásicos

Un puño de comedia

Algo de thriller

2 kg de drama

Directores de todo el mundo

Un cucharón de talento mexicano

Y una pizca de películas gratis

Esto es cine

FILM IN LATINO

filminlatino.mx

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

CONACULTA

LOS CABOS
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
4
11-15
NOV
2015
VEN A VER LO QUE ESTÁN HACIENDO LOS VECINOS
MÉXICO, ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ MUESTRAN SU MEJOR CINE AL MUNDO
11
CONACULTA
FOX+
lacodigital
Cinemex
www.cabosfilmfestival.com
Cabos Film Festival
@CabosFilmFest
CabosFilmFestival
Los Cabos Film Festival

SHORTS
MEXICO
DEL 3 AL 10 DE SEPTIEMBRE 2015
CINETECA NACIONAL · CINEMEX (INSURGENTES Y REFORMA 222)
MUSEO NACIONAL DE ARTE MUNAL · MUSEO SOUMAYA
CENTRO DE CULTURA DIGITAL · BIBLIOTECA VASCONCELOS
CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO UNAM · CASA DEL LAGO UNAM
GOETHE INSTITUT · INSTITUTO ITALIANO DE CULTURA · FAROS Y CENTROS CULTURALES
shortsmexico.com
CONACULTA
Bancomer
Cinemex
presskit

giff

18° FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE GUANAJUATO

SAN MIGUEL DE ALLENDE + GUANAJUATO CAPITAL JULIO 17/26

gto CONACULTA FUNDACIÓN EXPRESIÓN EN CORTO

giff.mx

11ª EDICIÓN

AMBULANTE

GIRA DE DOCUMENTALES 2016

DEL 31 DE MARZO AL 2 DE JUNIO

www.ambulante.com.mx

GiradeDocumentalesAmbulante @Ambulante festivalambulante.blogspot.mx

DESCUBRIR. COMPARTIR. TRANSFORMAR.

CANANA Cinépolis

HACEMOS TÚ SUEÑO PELÍCULA

POSTPRODUCCIÓN

Dailies
Intermedia Digital
Restauración
Online (Conform)
Corrección de Color
VFX
Graphics & Title Work
Diseño Sonoro y Mezcla de Sonido 5.1 y 7.1
Dolby Print Master
Deliverables

/Labodigital @Labodigitaloff @Labopost

labodigital
www.labodigital.mx

Exclusivo para uso promocional. La venta, copia o cualquier transmisión de este material queda estrictamente prohibida.

CINE EN EL PARQUE

Funciones de cine al aire libre
Evento itinerante, público y gratuito
Consulta la programación en redes sociales

Disponible para eventos públicos y privados
Contrataciones 044 81 82546001

contacto@ Videodromo mfy.com

Gran colección de cine de todos los géneros
Accesible a través de cineclubes
Consulta la programación en redes sociales

Disponible para eventos privados
Contrataciones 044 81 82546001

tm

tresmultimedia

video audio diseño foto redes

Agencia de Comunicación Audiovisual
+52 (81) 8880.7915
tresmultimedia.mx
/tresmultimedia

¡Ideas que venden ideas!
#Mercadotecnia #RecursosHumanos

Estrategia ■ Publicidad ■ Branding ■ Comunicación ■ Capacitación
Sitios Web ■ Redes Sociales ■ Video ■ Fotografía ■ Diseño

www.videar.com.mx
(81) 8381 4400

CASA PRODUCTORA

Cine * Video * TV * Medios Alternativos

Por segundo año, nos complace colaborar con el Festival Internacional de Cine de Monterrey en el concepto, producción y realización de su cineminuto promocional.

/tr3skfilms tr3skfilms.com +52 (81) 1969 7401

TU ALIMENTO DIARIO

publimetro | CONTIGO A DIARIO

/PRESENCIA GLOBAL / BRASIL / CANADÁ / CHILE / CHINA / COLOMBIA / REPÚBLICA CHECA / ECUADOR / FINLANDIA / FRANCIA / GUATEMALA / HOLANDA HUNGRÍA / ITALIA / COREA / MÉXICO / NICARAGUA / PERÚ / PORTUGAL / PUERTO RICO / RUSIA / SUECIA / ESTADOS UNIDOS

EL SOUNDTRACK DE LA PELÍCULA DE TU VIDA ESTÁ AL AIRE

Creamos experiencias sonoras
que seguro has escuchado una y otra vez

audiomania

Orgullosos colaboradores del
Festival Internacional de Cine de Monterrey

Jingles, música original, diseño de sonido, locuciones, casting,
ISDN, Source Connect

audiomania.mx

terza
PATROCINADOR OFICIAL ALFOMBRA ROJA
ficmonterrey
ESTAMOS AHÍ
CUANDO
LAS MEJORES
HISTORIAS
SE CREAN
/TerzaMexico
@Terza_mx
terzamexico
www.terza.com
ALFOMBRAS · TAPETES · LAMINADOS · MADERAS · VINILES · PASTO SINTÉTICO

UNICA
"Ahora sé que puedo
elegir mi futuro"
#MiVidaEsUNICA
Mi Universidad También
Atrévete a ser parte de una comunidad, donde podrás desarrollar tus habilidades, preparándote con maestros expertos y participando en foros internacionales.
Descubre el plan de estudios que hará que tu vida sea ÚNICA
- Preparatoria:
General
Técnica en Comunicación
- Licenciatura en:
Arte Digital y Multimedia
Comunicación Corporativa
Marketing y Publicidad
Medios Digitales
- Nuevas Licenciaturas en:
Educación
Psicología
Administración
Ciencias de la Comunicación (Sabatina)
- Maestría en:
Medios
Marketing Digital y Redes Sociales
Escanea este código
Estudios con Reconocimiento de Validez Oficial
Matamoros 552 Pte., Zona Centro Monterrey, Nuevo León, México.
T. 83.42.35.77 info@unica.edu.mx
unica.edu.mx
/UNICAmty
@UNICAmty

VIDIEXCO

Somos Latinoamérica

La red mas amplia de revendedores y representantes en la región

Distribuidor Maestro para Latinoamérica y el Caribe de

VITEC Videocom

TERADEK · Litepanels · ANTON BAUER · autoscript · Autocue · artemis · Vinten · sachtler · smallHD · oconnor

Presentes en ficmonterrey

INTEGRACION DISTRIBUCION LOGISTICA SOPORTE

1420 Celebration Blvd. Suite 305 Celebration, FL 34747. Tel: (407) 476-7132 / ventas@vidiexco.com / www.vidiexco.com

/ Vidiexco

OVER 300 DEALERS IN THE REGION · 300 DEALERS · VIDIEXCO · MAS DE 300 DEALERS EN LA REGION

RESTORÁN · CANTINA

LA DIVINA

La Divina Restoran-Cantina · LaDivina507 · LaDivina_507

Suc. Linda Vista Av. Miguel Aleman 4443 , entre Constituyentes y Av. Linda Vista. Tels (81) 8334.8044

Suc. Centro Diego de montemayor 507 , detrás del Museo de Historia Mexicana. Tels. (81) 8040.2278 / 1477.2278

Licenciado en Producción Cinematográfica Digital —

Un LPCD UDEM es un profesional experto en producción cinematográfica digital, como el guionismo, la dirección, producción, postproducción y distribución, capaz de generar productos audiovisuales dramáticos y documentales para cine, televisión y nuevos medios, así como incursionar en la industria del entretenimiento como productor, distribuidor o crítico de cine, contribuyendo al desarrollo del conocimiento y de una sociedad sustentable.

Un LPCD UDEM se puede desempeñar como —

- Productor y Director de Películas para Cine y Televisión
- Director de Videos Musicales
- Productor y Director de Series para Televisión e Internet
- Director de Comerciales
- Realizador de Documentales
- Cinefotógrafo
- Productor y Postproductor de Sonido
- Editor
- Distribuidor de Películas y Programas Audiovisuales
- Crítico de Cine
- Programador de Ciclos y Eventos Cinematográficos
- Investigador de Cine y Televisión
- Entre otros

Informes –
T. 8215.10.10
0215.12.84 01.800.001.UDEM
admisiones@udem.edu.mx
www.udem.edu.mx/lpcd

CARRERAS
UNIVERSIDAD
DE MONTERREY

www.bogoshorts.com

Nos complace informarles que BOGOSHORTS y MONTERREY firman acuerdo para que los cortos ganadores de sus competencias, tengan acceso directo a las siguientes ediciones de ambos festivales.

13° 9-15 DIC 2015 FESTIVAL DE CORTOS DE BOGOTÁ SHORT FILM FESTIVAL

ficmonterrey

LOS MEJORES CORTOS CRUZARÁN FRONTERAS

Contacto:
E mail: bogoshorts@gmail.com – bogoshorts@lbv.co
Dirección: Calle 35 No 5 – 89 (La Merced) / Bogotá – Colombia
Teléfono: +57 1 232 1857 / 300 1847
Celular: +57 312 487 7939
www.bogoshorts.com

EVENTOS VELVET EXPERIENCE EXPERIENCE.LBV.CO

LABORATORIOS Black Velvet

Índice
Index

30 Secciones / *Sections*

32 Bienvenida / *Welcome*

42 Ganadores / *Winners*

43 Premios 2015 / *2015 Awards*

44 Presea Rogelio A. González / *Rogelio A. Gonzalez Award*

45 Jurado / *Jury*

59 Galas

69 **Homenajes / *Tributes***
- **71** Arturo Ripstein
- **78** Fernando Becerril
- **80** Verónica Langer

83 **Competencia Internacional / *International Competition***

- **86** Largometrajes Internacionales en Competencia: Animación
  International Feature Films in Competition: Animation
- **92** Largometrajes Internacionales en Competencia: Documental
  International Feature Films in Competition: Documentary
- **102** Largometrajes Internacionales en Competencia: Ficción
  International Feature Films in Competition: Fiction
- **114** Cortometrajes Internacionales en Competencia: Animación
  International Short Films in Competition: Animation
- **125** Cortometrajes Internacionales en Competencia: Documental
  International Short Films in Competition: Documentary
- **132** Cortometrajes Internacionales en Competencia: Ficción
  International Short Films in Competition: Fiction

147 **Competencia Mexicana / *Mexican Competition***

- **150** Largometrajes Mexicanos en Competencia: Documental
  Mexican Feature Films in Competition: Documentary
- **162** Largometrajes Mexicanos en Competencia: Ficción
  Mexican Feature Films in Competition: Fiction
- **178** Cortometrajes Mexicanos en Competencia: Animación
  Mexican Short Films in Competition: Animation
- **185** Cortometrajes Mexicanos en Competencia: Documental
  Mexican Short Films in Competition: Documentary
- **191** Cortometrajes Mexicanos en Competencia: Ficción
  Mexican Short Films in Competition: Fiction

211 **Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE** / ***Student Short Film Showcase***

237 **Galería / *Galleria***

- **239** Enfoque Colombia / *Focus on Colombia*
- **257** Cuatro perspectivas: Cine y política en Nuevo León
  Four perspectives: Cinema and politics in Nuevo León
- **263** Gala de Cine Alemán / *German Film Gala*
- **265** Pantalla abierta / *Open screen*
- **275** Haz corto con la corrupción / *Cut away with corruption*
- **283** 40 Aniversario Centro de Capacitación Cinematográfica
  Centro de Capacitación Cinematográfica 40th anniversary
- **287** DiversAnima
- **297** Linares Fantástico / *Fantastic Linares*
- **305** Cine de casa / *In house cinema*

309 8 Día de la Industria Cinematográfica 2015 / *8th Film Industry Day 2015*

315 Créditos y Agradecimientos / *Credits and Special Thanks*

Secciones
Sections

Galas
El Festival tendrá para su décima primera edición Gala de Inauguración y Premiación, la tradicional Gala Cinépolis de Cine de Nuevo León, así como la Gala de Cine Mexicano.

Galas
The Festival will have on its eleventh edition the Opening Gala and an Awards Ceremony, the traditional Cinépolis Nuevo León Cinema Gala, as well as the Mexican Film Gala.

Homenajes
El Festival reconoce la trayectoria de Arturo Ripstein, uno de los directores mexicanos más importantes. Además, Fernando Becerril y Verónica Langer serán reconocidos como Íconos del Cine Mexicano.

Tributes
The Festival acknowledges the career of Arturo Ripstein, one of the most important Mexican directors. Fernando Becerril and Verónica Langer will be recognized as Mexican Cinema Icons.

—

Competencia Internacional
Llega a Monterrey una selección de los mejores filmes, realizados por los nuevos autores del cine internacional.

International Competition
A selection of the best films comes to Monterrey, made by the new auteurs of international cinema.

—

Competencia Mexicana
Desde todos los rincones del país llega a la ciudad lo mejor del nuevo cine nacional.

Mexican Competition
Films from all corners of the country come to the city to showcase the best of the new Mexican cinema.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE
Por segundo año consecutivo, los cortometrajes de la Muestra Estatal de Cine Estudiantil compiten por la presea al Mejor Cortometraje Estudiantil del Estado.

Student Short Film Showcase
For the second consecutive year, the films of the Student Short Film Showcase are in competition to be the Best Student Short Film in the state.

Galería
Este año tenemos diversos programas de cortometrajes, resultado del trabajo y la colaboración del FIC Monterrey con otros festivales e instituciones.

Galleria
This year we present several short films programs, that are the result of the work and collaboration of the FIC Monterrey with other festivals and institutions.

—

Enfoque Colombia
Una muestra de lo mejor del cine colombiano contemporáneo a través de 3 largometrajes y 2 programas de cortometrajes.

Focus on Colombia
A showcase of the best contemporary Colombian cinema through 3 feature films and two slates of short films.

—

8 Día de la Industria Cinematográfica
Paneles, conferencias y talleres para desarrollar y fortalecer la industria cinematográfica del noreste del país, con un enfoque particular en el cine independiente.

8th Film Industry Day
Panels, conferences and workshops to develop and strengthen the film industry of the northeast of the country, with a particular focus on independent cinema.

CONACULTA

Rafael Tovar y de Teresa
Presidente — *President*
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Rebasada su primera década de existencia, el Festival Internacional de Cine de Monterrey ocupa un sitio destacado entre los más importantes certámenes cinematográficos del país. Su presencia en el norte de México ha sido indispensable para fortalecer la industria cinematográfica nacional y para mostrar la diversidad de las propuestas del mundo.

Para el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes es siempre gratificante participar en su organización y apoyar el desarrollo y fortalecimiento de una industria cultural como ésta, que favorece la realización y divulgación de la cinematografía realizada en nuestro país. México tiene en el talento de sus creadores la mayor fortaleza del cine nacional. Creadores inventivos, emprendedores y vanguardistas; abiertos a la experimentación cinematográfica que hoy se reúnen en Monterrey, en un encuentro motivado por el gusto de ver cine, pero también por la necesidad de crecer y fortalecerse en esta región de México que se distingue por el trabajo y la creatividad.

El cine es un medio que permite a las sociedades mirarse a sí mismas y reflexionar sobre sus transformaciones. El Festival ha sido semillero de talentos e imán para miles de jóvenes que acuden cada año para acercarse al vasto panorama del cine y participar del intercambio con sus creadores; es por eso que hoy el Festival invita a su público a participar de manera activa bajo el lema "La pantalla eres tú"; una convocatoria a crear un relato personal a partir de la infaltable presencia del cine en la vida de cada uno de nosotros. Así, innovando, proponiendo, creando y fortaleciendo una comunidad cinematográfica, el Festival Internacional de Cine de Monterrey cumple once años de celebrar la vitalidad de nuestra cultura, de difundir la creación y las ideas del cine contemporáneo.

After surpassing its first decade of existence, the FIC Monterrey occupies a prominent spot among the most important film festivals in the country. Its presence in the north of México has been essential for strengthening the national film industry and show the diversity of the world's cinematic proposals.

For the National Council for Culture and the Arts it is always gratifying to participate in its organization and support the development and strengthening of a cultural industry like this one, that stimulates the making and distribution of the cinematography made in the country.

México has in the talent of its creators the biggest strength of our national cinema. Inventive creators, entrepreneurs and forward thinkers; open to film experimentation that today gather in Monterrey, in a festival inspired by the pleasure of watching film, but also in the need to grow stronger and thrive in this region of México that prides itself on its work ethic and creativity.

Cinema is a medium that allows different societies to look at themselves and reflect on their transformations. This Festival has been a seedbed for talents and a magnet for thousands of young people that enjoy it every year to get closer to a vast panorama of cinema and participate in an exchange with its creators; this is why today the Festival asks its audience to participate in an active way under the slogan "You are the screen"; a call to create a personal story starting from the infallible presence of film in each of our lives.

In this manner, innovating, proposing, creating, and making stronger a film community, FIC Monterrey has reached eleven years of celebrating the vitality of our culture and spreading the creation and ideas of contemporary cinema.

Nuevo León Unido
Gobierno para Todos

Rodrigo Medina de la Cruz
Gobernador Constitucional del Estado de Nuevo León
— Nuevo León State Governor

La cultura y las industrias que de ella se derivan son una fuerza que mueve la identidad de nuestra nación. En México, el cine se ha consolidado como un vector que sin demora ha demostrado que nuestros artistas de la imagen en movimiento han alcanzado conmover al mundo.

En Nuevo León, el cine ha logrado manifestaciones que han llevado el trabajo de nuestros cineastas a todo el territorio nacional y al extranjero, compartiendo nuestra forma de entender el mundo, nuestras historias, nuestros ideales. Será tarea conjunta de las iniciativas ciudadanas y del gobierno hacer que estas manifestaciones se transformen a su vez en fuentes de recursos, empleo, y bienestar para las familias nuevoleonesas.
Las industrias culturales también generan una importante contribución a la solidez del tejido social cuando, a través de su consumo, los ciudadanos enriquecen su experiencia de vida, aprenden de las costumbres de los demás, recorren el mundo a través de la música, la literatura, las artes plásticas, o como nos ocupa en este texto, el cine. Son diez ya las ediciones del Festival Internacional de Cine de Monterrey, a través de las cuales más de 1900 películas de 106 países se han exhibido en las pantallas de Nuevo León. Y ahora, en 2015, recibiremos en nuestro Estado una nueva generación de películas y cineastas.
Este año, además, nos enorgullece entregar el máximo galardón del Festival, el Cabrito de Plata, a uno de los cineastas que más lejos y más veces ha llevado en alto el nombre de México: Arturo Ripstein. El maestro Ripstein nos ha regalado con su trabajo una visión de México que nos acerca a comprender mejor quiénes somos a lo largo de una carrera, que este 2015, celebra 50 años de haber comenzado, dirigiendo en 1965 su primer largometraje, Tiempo de morir. ¡Felicidades maestro, y muchas gracias!
Quiero aprovechar este espacio para felicitar a todos los cineastas de Nuevo León que participan en el festival en las competencias de largometraje mexicano, cortometraje mexicano y en la Muestra Estatal de Cine Estudiantil. Agradecemos que estén haciendo de embajadores culturales de nuestro Estado y les deseo que esta plataforma ayude a que lleguen muy lejos con sus proyectos, así como El beso, de Carlos Dávila, ganador como Mejor Corto de Nuevo León nos representó en el Festival de Tribeca.
Agradezco al Festival Internacional de Cine de Monterrey, a CONARTE, CONACULTA, IMCINE, Cinépolis, y a todos los patrocinadores y amigos que hacen posible este evento. Que 2015 sea un gran año para el cine en Nuevo León.

Culture and the industries derived from it are a force that moves the identity of our nation. In México, cinema has consolidated as a vector that has swiftly demonstrated that our artists of the moving image have accomplished to stir up the world.

In Nuevo León, cinema has accomplished displays that have taken the work of our filmmakers around the country and abroad, sharing our way of understanding the world, our stories, our ideals. It will be a shared task of the citizen initiatives and the government to make sure that these displays are transformed into sources of income, employment and wellness for the families of Nuevo León.
The cultural industries also generate an important contribution to the strength of the social fabric when, through its consumption, citizens enrich their life experience, learn about the customs of others, travel the world through the music, literature, plastic arts, and –as the main concern of this text– cinema. It has already been ten editions of the FIC Monterrey, through which more than 1900 films from 106 countries have been exhibited on the screens of Nuevo León. And now, in 2015, we will receive in our state a new generation of films and filmmakers.
This year, we proudly give the highest award of the Festival, the Cabrito de Plata, to one of the filmmakers that has taken the name of our country to great heights in countless occasions: Arturo Ripstein. Maestro Ripstein has given us through his work a vision of México that gets us closer to understanding who we are throughout his career, that this year celebrates 50 years from its start back in 1965 directing Tiempo de morir. Congratulations Maestro and thanks for everything!
I'd like to use this space to congratulate all the Nuevo León filmmakers that take part in the Festival on the competitions for Best Feature Film, Best Short Film and the Student Short Film Showcase. We appreciate that your are becoming cultural ambassadors of our state and I hope that this platform helps you to go a long way with your projects, just in the way as The kiss, by Carlos Dávila, winner of Best Nuevo León Short Film, represented us at the Tribeca Film Festival.
I would like to thank the Monterrey International Film Festival, CONARTE; CONACULTA; IMCINE, Cinépolis, and all the sponsors and friends that make this event possible. Here's to making 2015 an exceptional year for cinema in Nuevo León.

Instituto
Mexicano de
Cinematografía

Jorge Sánchez Sosa
Director
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

El lenguaje de la mirada vuelve a reunirnos en este Festival Internacional de Cine de Monterrey que cumple once años de estrechar vínculos entre la industria, el público y los creadores. 90 películas —animación, ficción, documental, cortometraje— compiten por el Cabrito de Plata.

La sección mexicana convoca esta vez a 13 largometrajes y 32 cortometrajes. Tan atractiva como la competencia oficial es la presencia del cine colombiano. Para muestra, un botón: Gente de bien, un caleidoscopio a través del cual miramos los contrastes entre la miseria y la opulencia, dirigida por Franco Lolli, abre el Festival. Sobran así motivos para ocupar nuestra butaca.

En alguna ocasión que me parece muy remota, Arturo Ripstein declaró que cualquier película, incluso la más impresentable, es mejor que la realidad, que la realidad sólo adquiere sentido cuando se deja tocar por nuestra mirada. Traigo a la memoria estas palabras ahora que el Festival Internacional de Cine de Monterrey rinde homenaje al director que en su juventud llamó a la puerta de la casa de Luis Buñuel, para luego convertirse en aprendiz durante sus rodajes. Ese aprendiz llegó muy pronto a ser eso que en la década de 1960 los franceses llamaron un auteur. Tener la habilidad de dirigir filmes ya clásicos como El castillo de la pureza, El lugar sin límites, Profundo carmesí, El coronel no tiene quien le escriba, Las razones del corazón, de la mano de autores como Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Manuel Puig, José Emilio Pacheco, dice mucho de su pasión por el lenguaje que se consuma en el acto de ver, y que ahora lo hace de la mano de la escritora Paz Alicia García Diego.

La pujanza del FIC Monterrey es un espejo del empuje de la ciudadanía, que sabe reconocerse en las historias que se proyectan en la pantalla. Es también la prueba fiel de que el cine solo alcanza altura estética y social cuando traduce las preocupaciones, los deseos y las reivindicaciones de una colectividad. Necesitamos del cine porque, como cree Arturo Ripstein, las historias siempre van por delante de la realidad. ¿Qué sería de nosotros sin historias? Seríamos algo aún más triste que la sala vacía de un cine.

¡Qué se sigan llenando las salas! Enhorabuena por una nueva edición del Festival Internacional de Cine de Monterrey.

The language of the regard brings us back together again in this Monterrey International Film Festival, which celebrates eleven years of strengthening ties between the industry, audience and creators. 90 films –animated, fiction, documentaries, short films– compete for the Cabrito de Plata.

The Mexican section summons this time 13 feature films and 32 short films. Just as attractive as the official competition is the presence of Colombian cinema. For instance: Gente de bien, a kaleidoscope through which we look at the contrast between misery and opulence, directed by Franco Lolli, opens the Festival. Reasons abound to take our seat.

In one occasion that seems very remote to me, Arturo Ripstein said that any film, even the most unpresentable, is better than reality, that reality only makes sense when it lets us touch it with our gaze. I bring back these words now that the FIC Monterrey pays tribute to the director that in his youth called at the door of the home of Luis Buñuel, so he could later become an apprentice during his productions. This apprentice very soon became what in the 1960s the French called an auteur. Having the ability to direct already classic films such as El castillo de la pureza, El lugar sin límites, Profundo carmesí, El coronel no tiene quien le escriba, Las razones del corazón, hand in hand with authors like Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Manuel Puig, José Emilio Pacheco, tells us a lot about his passion for language that is consummated in the act of seeing, and that he now makes along with the writer Paz Alicia García Diego.

The vigour of the FIC Monterrey is a mirror of the verve of its citizens, who are able to recognize themselves in the stories projected on the screen. It is also a true test that cinema can only reach aesthetic and social relevance when it translates the worries, desires and claims of a collectivity. We need cinema because, as Arturo Ripstein believes, stories are always ahead of reality. What would be of us without stories? We would be something sadder than an empty movie theater.

Here's to keep filling up the cinemas! Congratulations for this new edition of the Monterrey International Film Festival.

CONARTE

Katzir Meza
Presidente — *President*
Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León

Este año celebramos los primeros 20 años de CONARTE, modelo ejemplar de las instituciones culturales en nuestro país y en el mundo, y tenemos la oportunidad de hacerlo transformándonos en pantalla, resignificando realidades a través de las películas que estarán presentes en el Festival Internacional de Cine de Monterrey, en su décimo primera edición.

La producción cinematográfica es esencial para el desarrollo cultural y social de nuestro estado, pues permite reimaginar realidades, y durante los últimos años, Nuevo León ha sido parte medular en esta reinvención de historias, siendo pieza fundamental en la producción cinematográfica de México.
En estos 20 años, CONARTE ha impulsado la producción cinematográfica de Nuevo León a través de esfuerzos jamás vistos en nuestro estado: La fundación de la Cineteca Nuevo León en 1998, el lanzamiento de PROMOCINE en 2002, talleres de gran prestigio como el de Lucrecia Martel, o el realizado en vinculación con FAMU, además de una importante muestra de cine de Nuevo León en el Festival Cervantino 2014.
Por supuesto que entre estos esfuerzos está el apoyo el apoyo al Festival Internacional de Cine de Monterrey como parte de la oferta cultural permanente en la ciudad, pues este evento en particular ha permitido a los distintos públicos del estado encontrarse a sí mismos y descubrir al otro a través de las miles de historias que han cruzado por las pantallas de Nuevo León.
En este 2015, el público del festival podrá disfrutar de la competencia internacional y mexicana, y por segundo año consecutivo premiará lo mejor del cine estudiantil con la presea MECE, de la Muestra Estatal de Cine Estudiantil, cumpliendo así con una de las partes más importantes de su misión y fundamentos como organización: fomentar y reconocer a los nuevos realizadores del estado, así como incentivar la producción cinematográfica en la industria local.
El FIC Monterrey también reconoce los años de trayectoria en la industria de cineastas consolidados, y en 2015, el Cabrito de Plata como Homenaje Mexicano a la Trayectoria Artística será para Arturo Ripstein, consagrado director, quien a través de su extensa cinematografía transformó el cine mexicano.
Agosto es el mes en que Nuevo León se viste de cine con lo mejor de la producción local, nacional e internacional. A nombre del Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, agradezco al Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA), por el apoyo a este evento durante once años consecutivos.
Es un gusto para CONARTE en su aniversario participar en este evento que nos permite vernos a nosotros mismos desde una pantalla de cine. ¡Mucho éxito, que lo mejor está por verse!

ficmonterrey
11 —

This year we celebrate the first 20 years of CONARTE, an exemplary model of the cultural institutions in our country and the world, and we have the opportunity of doing it by becoming a screen, resignifying realities through the films that will be present on the Monterrey International First Festival, on its eleventh edition.

Filmmaking is essential for the cultural and social development of our state, because it allows us to reimagine realities, and during the last few years, Nuevo León has been a central part of this reinvention of stories, being a fundamental piece in the film production in México.
In these last 20 years, CONARTE has driven the film production of Nuevo León through efforts we have never seen before in our state: the foundation of Cineteca Nuevo León in 1998, the launch of PROMOCINE in 2002, workshops of great prestige such as the one of Lucrecia Martel, or the one made in alliance with FAMU, besides an important showcase of Nuevo León cinema at the Cervantino Festival in 2014.
Of course, among these efforts is the support to the FIC Monterrey as part of the permanent cultural offer in the city, as this event in particular has granted the opportunity to different audiences throughout the state to find themselves and discover the others through the thousands of stories that have been portrayed in the screen of Nuevo León.
In 2015, the audience of the festival will be able to enjoy the international and Mexican competition, and for the second consecutive year, it will honor the best of the student cinema with the MECE award, from the Student Short Film Showcase, fulfilling with this, one the most important parts of its mission and bedrock as an organization: encourage and recognize the new filmmakers in the state, as well as stimulate the film production of the local industry.
FIC Monterrey also recognizes the careers in the industry of consolidated filmmakers, and this year, the Cabrito de Plata as Mexican Tribute will be given to Arturo Ripstein, an outstanding director, who through his extensive filmography transformed Mexican cinema.
August is the month in which Nuevo León showcases cinema with the best local, national and international productions. On behalf of the Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, I would like to thank the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA), for its continuous support for this event on the last eleven years.
It is a pleasure for CONARTE on its anniversary to participate in an event that allows us to look at ourselves from a cinema screen. The best is yet to be seen!

Juan Manuel González
Director
Festival Internacional de Cine de Monterrey, A.C.

La película de tu vida

Para su edición de 2015 —año que la UNESCO ha denominado de la luz— el FIC Monterrey ha creado su imagen alrededor del concepto "La pantalla eres tú", pensando en la proyección cinematográfica como un baño suave de fotones que nos permite hacer nuestras las imágenes que nos regala el cine.

Una lluvia de imágenes que se proyecta en nuestros sentidos para compartirnos mil y un formas de entender el mundo y conocer el universo de ideas que nos conecta a todos. La pantalla al final somos todos como colectivo y cada uno como individuos. El cine, como siempre hemos dicho en el FIC Monterrey, es un encuentro entre el público y las ideas de los cineastas a través del evento audiovisual.
Hoy, en la era multipantalla, en la era de las segundas y terceras pantallas, lo que sigue importando es la manera en la que el cine nos toca el alma y nos comparte visiones del mundo. Así, "La pantalla eres tú", busca reflexionar sobre aquellas cintas que nos han convertido en lo que somos, aquellas que nos han transformado, iluminado y en resumen, convertido en lo que somos. ¿Cuál es la película de tu vida? Lanzo esta sencilla pregunta porque tiene dos sentidos que coinciden en cada uno de nosotros: ¿Cuál es la obra cinematográfica que más nos ha marcado?, y ¿Cuál es nuestra historia personal? Ambas, unidas en nuestra identidad para siempre.
Desde hoy, y hasta el arranque del FIC Monterrey todos los miembros del equipo del FIC estaremos compartiendo nuestras respuestas a esta pregunta. Las podrás encontrar en nuestras redes sociales. ¡Te invitamos a que nos compartas también la tuya! Etiquétala como #LaPelículaDeMiVida.
Me da mucho gusto iniciar el conteo regresivo hacia el 11 FIC Monterrey, y agradecer como cada año el valiosísimo apoyo de CONARTE, CONACULTA y CINÉPOLIS, así como de todos nuestros patrocinadores, socios comerciales y anfitriones académicos. Es gracias a ustedes que podemos seguir en esta labor de traer lo mejor del cine mexicano e internacional a Monterrey, y de ser plataforma para el talento de Nuevo León.

Separen la fecha. ¡Nos vemos del 25 al 30 de agosto en el FIC Monterrey!

The film of your life

For its 2015 edition — a year that UNESCO has deemed the International Year of Light— FIC Monterrey has created its image around the concept "You are the screen", thinking of film projection as a delicate wash of photons that allows us to make ours the images that cinema gives us.

A downpour of images that are projected on our feelings to share a thousand different ways to understand the world and get to know the universe of ideas that bind us all. In the end, we –as both a collective and as individuals– are the screen. Cinema, as we have always believed in FIC Monterrey, is an encounter between the audience and the filmmakers' ideas through an audiovisual event.
Today, in the multiscreen era, in the time of second and third screens, what still matters is the way in which film touches our soul and share visions of the world. "You are the screen" tries to ponder those films that have made us who we are. Which is the film of your life? I ask this simple question because it has two meanings that coincide for each of us: What is the motion picture that has defined us? And what is our personal history? Both answers united forever in our identity.
Starting today, and until the inauguration of FIC Monterrey, all the team members of the fest will be sharing their answers to this question. You'll be able to find them on our social media. We urge you to share yours too! Use the hashtag #LaPelículaDeMiVida
I'm utterly pleased on starting the countdown towards the 11th FIC Monterrey. I'd like to thank —just as every year— the valuable support of CONARTE, CONACULTA y CINÉPOLIS, as well as the support of all our sponsors, commercial partners and academic hosts. It is thanks to you that we can keep working on bringing the best of the Mexican and International cinema to Monterrey, and being a platform for the talent of Nuevo León.

Save the date. See you from August 25th to 30th at FIC Monterrey!

Ganadores 2014
2014 Winners

—

Competencia Internacional
Mejor Largometraje Internacional de Ficción
De Nieuwe Wereld **(El nuevo mundo) de Jaap van Heusden**

Mejor Largometraje Internacional de Animación
Lisa Limone ja Maroc Orange tormakas armulugu (Lisa Limone y Maroc Orange, una rápida historia de amor) **de Mait Laas**

Mejor Largometraje Internacional Documental
Finding Vivian Maier (Encontrando a Vivian Maier)
de John Maloof

Mención del Jurado – Largometraje Internacional de Ficción
Chaika **de Miguel Ángel Jiménez**

Mejor Cortometraje Internacional de Ficción
Dentro **de Bruno Autran**

Mejor Cortometraje Internacional Documental
Nasza Klatwa (Nuestra maldición)
de Tomasz Sliwinski

Mejor Cortometraje Internacional de Animación
Payada pa' Satán **de Carlos Balseiro y Antonio Balseiro**

Menciones del Jurado
An der tür (En la puerta) **de Miriam Bliese**

—

Competencia Mexicana
Mejor Largometraje Mexicano de Ficción
Cuatro lunas **de Sergio Tovar Velarde**

Mejor Largometraje Mexicano Documental
La danza del hipocampo
de Gabriela Domínguez Ruvalcaba

Mejor Largometraje de Nuevo León
La sangre bárbara
de Jesús Mario Lozano

ficmonterrey
11 —

Mejor Cortometraje Mexicano Documental
Un día como tantos **de Mauricio Gutiérrez**

Mejor Cortometraje Mexicano de Ficción
Nunca regreses **de Leonardo Díaz**

Mejor Cortometraje Mexicano de Animación
El gran líder de Francisco Jiménez

Mejor Cortometraje de Nuevo León
El beso de Carlos G. Dávila

Menciones del Jurado
Gloria de A. J. Gómez

Muestra Estatal de Cine Estudiantil
Mejor cortometraje
Sin Dios y sin Santa María
de Jorge Alberto Rico Silva
(Facultad de Artes Visuales)

Menciones del Jurado
Un día como tantos **de Mauricio Gutiérrez Reyna**
(Facultad de Artes Visuales)
Querer bonito **de Iztarú Alfaro Guerrero**
(Tecnológico de Monterrey)

Premios 2015
2015 Awards

—

COMPETENCIA INTERNACIONAL
Mejor Largometraje Internacional de Animación
Mejor Largometraje Internacional de Ficción
Mejor Largometraje Internacional Documental
Mejor Cortometraje Internacional de Animación
Mejor Cortometraje Internacional de Ficción
Mejor Cortometraje Internacional Documental

COMPETENCIA MEXICANA
Mejor Largometraje Mexicano de Ficción
Mejor Largometraje Mexicano Documental
Mejor Largometraje de Nuevo León
Mejor Cortometraje Mexicano de Animación
Mejor Cortometraje Mexicano Documental
Mejor Cortometraje Mexicano de Ficción
Mejor Cortometraje de Nuevo León
Muestra Estatal de Cine Estudiantil
– Mejor Cortometraje

PREMIO DE LA AUDIENCIA
Mejor Largometraje Mexicano
Mejor Largometraje Internacional

Se entregarán $100,000.00 MXN en efectivo al Mejor Largometraje Mexicano de Ficción y $100,000.00 MXN en efectivo al Mejor Largometraje Mexicano Documental.

Una voz con todos entregará $10,000.00 MXN en servicios de producción o postproducción al Mejor Cortometraje de la Muestra Estatal de Cine Estudiantil.

Presea Rogelio A. González

Rogelio A. Gonzalez Award

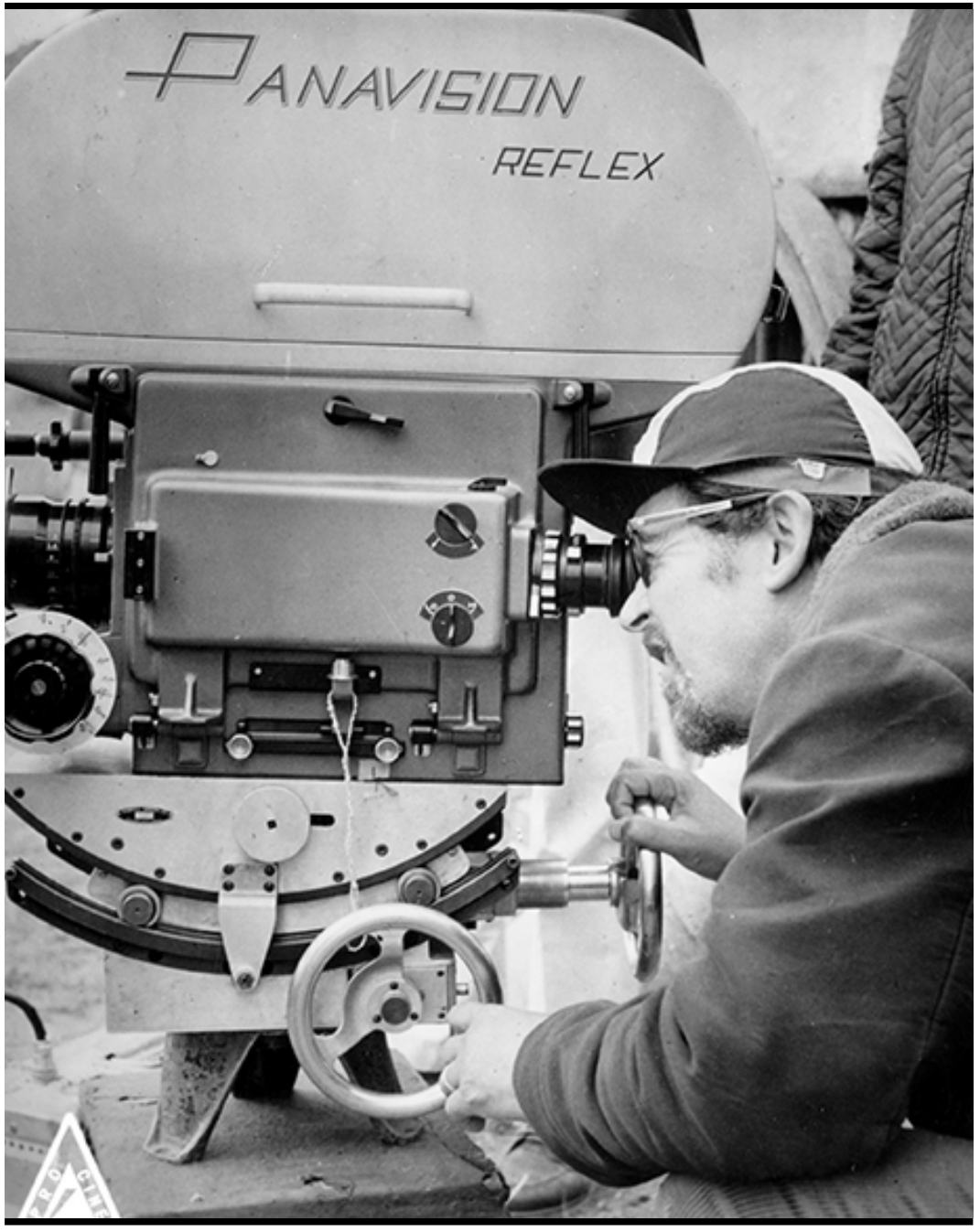
Por octavo año consecutivo se entregará la presea Rogelio A. González al Mejor Largometraje de Nuevo León. El premio se ha consolidado a lo largo de estos años, en los cuales se han presentado en competencia más de 20 largometrajes producidos en Nuevo León.

Rogelio A. González (1920-1984) fue uno de los grandes directores del cine mexicano. Nacido en Monterrey, se introdujo en el mundo del cine como actor y guionista. Entre sus obras más importantes están "Un rincón cerca del cielo", "Los tres García", "No desearás a la mujer de tu hijo", "El mil amores", y "Amorcito corazón". Su mayor logro es "El esqueleto de la señora Morales", comedia negra considerada como una de las 10 mejores películas del cine mexicano.

—

For eighth consecutive year, the Rogelio A. González Award will be handed to the Best Feature Film from Nuevo León. Throughout these years, the award has consolidated itself with over 20 feature films from Nuevo León participating in this category.

Rogelio A. González (1920-1984) was one of the great directors of Mexico's film industry. Born in Monterrey, he entered the film world as an actor and screenwriter. Some of his most important works include "Un rincón cerca del cielo", "Los tres García", "No desearás a la mujer de tu hijo", "El mil amores" and "Amorcito corazón". His greatest achievement is "El esqueleto de la Señora Morales", a dark comedy considered as one of the 10 best films of Mexico's cinema.



PREMIO ALEBRIJE de DISTRIBUCIÓN 2015

Durante la ceremonia de premiación de la edición 11 del Festival Internacional de Cine de Monterrey 2015, se entregará un premio de 40 mil USD* a la película seleccionada por Alebrije Entertainment en la siguiente categoría:

-Largometraje Ficción Mexicana

Bases:

- La selección de la película ganadora la hace el patrocinador, Alebrije Entertainment LLC; con base a los premios otorgados por la industria, audiencia, prensa y otros patrocinadores, y finalmente por nuestro equipo para asegurar que tenga un potencial.
- La película debe tener como mínimo 75 minutos de duración, y pasar los controles de calidad los cuales podrás solicitar a alebrije@alebrije.tv. Se aceptará en formato Apple Pro Res4:2:2--(textless)--HD_ 1920X1080_5.1.mov@23.98 FPS ó 24 fps
- La casa productora ó persona física debe ser mexicana y contar con la mayoría de los derechos patrimoniales de la película.
- Valor del premio 40 mil USD*- Distribución comercial en salas de Cine Nacionales a través de Skymedia Distribution, bajo los parámetros comerciales tradicionales, a convenir junto con el productor de la película ganadora- Diseño de un póster para la película ganadora, esta parte del premio será otorgada por Art Kingdom.
- El ganador del este premio se dará a conocer durante la ceremonia de clausura del FIC Monterrey.

Jurado
—
Jury

Flores para el soldado, Mejor Largometraje de Nuevo León 2008. Cortesía de Javier Garza.

Edgar San Juan

—

Especialista en Guión de Cine por el CCC, con una Maestría en Cine Documental en la ESCAC. Su primer corto, *Una bala*, obtuvo numerosos premios. Ha escrito y producido exitosas películas en Chile, Francia, Colombia y México, que recibieron excelentes críticas en Sundance, Cannes, San Sebastián, etc. Actualmente es CEO de Film Tank, asesor de Guión del Torino Film Lab y maestro del CCC.

CCC Screenplay specialist, with a Master's in Documentary Film Studies from the ESCAC. His first short film, Una bala*, obtained several awards. He has written and produced successful movies in Chile, France, Colombia and México, which have received rave reviews at Sundance, Cannes, San Sebastián, etc. He is currently CEO of Film Tank, screenplay advisor from the Torino Film Lab and professor at CCC.*

La película de mi vida:
The film of my life:
El resplandor
de Stanley Kubrick

Emiliano Altuna

—

Director, productor y guionista. Se formó como cineasta en Barcelona (ESCAC) y realizó estudios de especialización en Cine Documental en México (CCC). Desde 2004 es director y socio fundador de Bambú Audiovisual, empresa dedicada a la producción y realización de cine independiente, con más de 50 producciones nacionales e internacionales, mismas que han recibido premios y reconocimientos en el mundo.

Director, producer and screenwriter. He trained as a filmmaker in Barcelona (ESCAC) and made specialization studies on Documentary Cinema in México (CCC). Starting in 2004, he became director and founding member of Bambú Audiovisual, a company devoted to the production of independent cinema, with over 50 national and international productions to its name, several of them recipients of awards worldwide.

La película de mi vida:
The film of my life:
Persona
de Ingmar Bergman

Yossy Zagha

—

Comenzó trabajando en el ramo de la publicidad para el mercado hispano en EE.UU. creando exitosas campañas. En 2005 crea Avanti Pictures, donde es productor y guionista de los largometrajes *En el último trago* y *Adiós mundo cruel*, reconocidos internacionalmente y estrenados en cines comerciales en el país. Actualmente tiene dos largometrajes en etapa de postproducción y varios proyectos en desarrollo.

He started working in advertising for the Hispanic market in the US creating several successful campaigns. In 2005, he established Avanti Pictures, where he has been a producer and screenwriter of the feature films En el último trago *and* Adiós mundo cruel*, internationally recognized films that had commercial runs in México. Currently, he has two films in postproduction and several projects in development.*

La película de mi vida:
The film of my life:
Whatever works
de Woody Allen

Bani Khoshnoudi

—

Bani Khoshnoudi nació en Teherán. En 2004, hizo el corto *Transit* (Grand Prize - Premiers Plans Angers). El mismo año, la comisionaron para hacer un documental sobre Shirin Ebadi, ganadora del Nobel de la Paz. Su primer largometraje, *Ziba*, fue seleccionado para la Cinéfondation Residency. Actualmente está elaborando su segundo largometraje, *Fireflies*, que se lleva a cabo en Veracruz.

Bani Khoshnoudi was born in Tehran. In 2004 she made the short film Transit *(Grand Prize - Premiers Plans Angers). In that same year, she was commissioned to make a documentary about Nobel Peace Prize winner, Shirin Ebadi. Her first feature,* Ziba, *was selected for the Cinéfondation Residency. She is currently developing her second feature film,* Fireflies, *which takes place in Veracruz.*

La película de mi vida:
***The film of my life*:**
Sans soleil
de Chris Marker

Carlos Zapata

—

Escritor, director y productor de varios cortometrajes. Debuta en el largometraje con *Pequeños vagos. Las tetas de mi madre*, su segunda película, ha participado en festivales internacionales, obteniendo premios y reconocimientos. Actualmente es docente de Dirección en la Escuela Nacional de Cine en Colombia, director asociado en 64A Films, y productor de cine independiente en Pinhole Films.

Writer, director and producer of several short films. His feature film debut was Pequeños vagos. Las tetas de mi madre, *his second film, has been part of a few international festivals, obtaining several awards. He is currently a Direction professor at the National Film School in Colombia, associate director in 64A Films, and independent film producer at Pinhole films.*

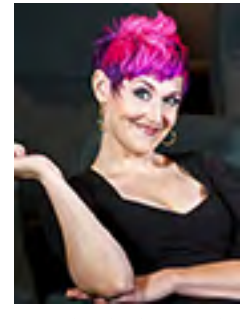
La película de mi vida:
The film of my life:
***Nostalghia* de Andrei Tarkovsky**

Grae Drake

—

En sexto grado, cuando Grae organizaba las idas al cine con sus amigos, ella escogía la película. Estudió cine en la Universidad de Texas y se dio cuenta de lo terrible que era para guardarse sus opiniones. Así nació el podcast The Popcorn Mafia, el cual la llevó a convertirse en la crítica de cine de CNN y Editora senior en Rotten Tomatoes. Y aún no deja que nadie más elija la película.

In 6th grade, when Grae was arranging movie outings for her friends, she picked the movie. She studied film at the University of Texas and realized how terrible she was at keeping her opinions to herself. The Popcorn Mafia podcast was born, and led to her becoming CNN's movie critic and a Senior Editor at Rotten Tomatoes. And she still won't let other people pick the movies.



La película de mi vida:
The film of my life:
***El mariachi* de Robert Rodriguez**

José Raymundo Martínez

—

Productor de *Oliendo a perro, Cumbres* y *Mañana psicotrópica*. Tiene su casa productora, SulkyDeua, desde 2008 dirige Videodromo Monterrey, y en 2010 inició con Cine en el parque, un proyecto con el que realiza funciones de cine en espacios abiertos de la ciudad. Sus estudios incluyen Producción en la NY Film Academy, Taller de Fotografía en San Antonio de los Baños, y un postgrado de Guión en Cataluña.

Producer of Oliendo a perro, Cumbres *and* Mañana psicotrópica. *He has his production house, SulkyDeua. Since 2008 he directs Videodromo Monterrey, and in 2010 he started Cine en el parque, a project in which he organizes open-air cinema screenings around the city. His studies include production at the NY Film Academy, Photography Workshop at San Antonio de los Baños, and a postgraduate degree in screenwriting at Cataluña.*

La película de mi vida: ***The film of my life: Terminator 2 o Goodfellas o Down by law.*** **Depende del día. /** ***Depends on the day.***

Linda Olszewski

—

Linda Olszewski es una de las más apasionadas y conocedoras personalidades en la industria de los cortometrajes. Comenzó su carrera como camarógrafa documental en Afganistán durante la invasión soviética. Ha sido parte de más de 100 jurados de festivales internacionales. Créditos adicionales incluyen *Shrek, El príncipe de Egipto, Reality Bites y La vida de David Gale.*

Linda Olszewski is one of the most passionate and knowledgeable people in the short film industry. She began her career as a documentary cameraman in Afghanistan during the Soviet invasion. She has served on over 100 international film fest juries. Additional credits include Shrek, Prince of Egypt, Reality Bites, and The life of David Gale.

La película de mi vida: ***The film of my life: War photographer*** **de Christian Frei**

Sergio Tovar

—

Director y guionista. Su película *Cuatro lunas* recorrió festivales obteniendo diversos premios, entre ellos Mejor Largometraje de Ficción en el 10 FIC Monterrey. Es director de *Mi último día*, que se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Ha dirigido proyectos en Francia, Alemania, Cuba, Canadá y México.

Director and screenwriter. His film Cuatro lunas *roamed several festivals obtaining several awards, among them Best Mexican Fiction Feature Film at the 10th edition of FIC Monterrey. He's the director of* Mi último día, *which was premiered at the San Sebastián Film Festival. He has directed projects in France, Germany, Cuba, Canada and México.*

La película de mi vida: ***The film of my life: Shortbus*** **de John Cameron Mitchell**

Carlos Dávila

—

Estudió cine en Nueva York. Actualmente es productor en proyectos de cine y televisión. Su cortometraje *El beso* ha sido seleccionado en Cannes Film Festival, Tribeca Film Festival y Austin Film Festival; además ganó Mejor Cortometraje de Nuevo León en el 10 FIC Monterrey, y Mejor Cortometraje y Premio de la Audiencia en el Wimbledon International Film Festival.

He studied film in New York. He is currently a producer in several film and tv projects. His short film El Beso *has been selected by the Cannes Film Festival, Tribeca Film Festival and Austin Film Festival; besides, he won Best Nuevo León Short Film at the 10th edition of the FIC Monterrey, and Best Short Film and the Audience Award at the Wimbledon International Film Festival.*

La película de mi vida:
The film of my life:
***Blade Runner* de Ridley Scott**

Ruth Smith

—

Productora cinematográfica, su trabajo ha estado en la Semana de la Crítica en la Muestra Internacional de Venecia. Ha recibido apoyos y reconocimientos por parte de CONARTE para realizar proyectos como *La sangre bárbara* —Mejor Largometraje de Nuevo León en el 10 FIC Monterrey—. Su proyecto más reciente es el largometraje de ficción *En lo alto del día*, actualmente en etapa de postproducción.

Film producer, her work has been exhibited at the Settimana Internazionale della Critica of the Venice Film Festival. She has received support and awards from CONARTE for undertaking projects such as La sangre bárbara *—Best Nuevo León Feature Film at the 10th edition of the FIC Monterrey—. Her most recent project is the film* En lo alto del día, *currently in postproduction.*

La película de mi vida
***Paisaje en la niebla* de Theo Angeolopoulos**

The film of my life
Landscape in the mist
by Theo Angeolopoulos

Sebastián Duque

—

Realizador audiovisual y gestor cultural. Director del Festival de Cine Universitario Intravenosa, co-fundador de Casa Audiovisual Industria Paraíso y Asesor de Investigación del "BID" para el desarrollo del I Festival Virtual de Cortos Somos Afro. Ha realizado varios cortometrajes con exitosa participación en festivales alrededor del mundo. Actualmente desarrolla su ópera prima *Fósforos mojados.*

Filmmaker and cultural promoter. Director of the Intravenosa University Film Festival, co-founder of the Industria Paraíso Audiovisual House and research advisor of "BID" for the development of Somos Afro, the 1st Short Film Virtual Festival. He has made several short films, which have successfully participated in festivals worldwide. He's currently working on his debut film Fósforos Mojados.

La película de mi vida:
The film of my life:
Los 400 golpes
de François Truffaut

Jurado de la audiencia
Audience Award Jury

Su voto premiará a la mejor película internacional y mexicana, representando el gusto del público.

—

Their vote will recognize the best international and Mexican feature film, representing the audience's preference.

Arturo Perales de la Garza
Carlos Asahel Vázquez Fuentes
Cynthia Lizzethe Guevara Ibarra
Pablo Báez Miranda
César Manuel Sánchez Rodríguez
Fernando Herrera Rincón
Cristhian Giovanny Blancas Robledo
Juan Manuel Zavala Sánchez
Leyda Alondra Betanzo Herrera
Vladimir Alekséi Rivera Pérez
Ana Sofía González Cabral
Javier Izcoatl Rosales Martínez
Eduarrdo Guadalupe Fierro Vera
Ángel de Jesús González Estrada
Laura Maricela Martínez Zepeda
Martín Tadeo Pozada Ramírez
Juan Ángel Espinoza Alonso
Almadelia Viilegas González
Óscar René Figueroa Zazueta
Jonathan Josué Zamora Pérez
Samara Stephania Ornelas Salas
Alan Eduardo Santiago Pérez
Víctor Isidro Esparza de la Garza
Metzín López Gallegos

ficmonterrey
11 —

Karla Jazmín de la Rosa Cuevas
Itzel Izamari Cárdenas González
Luis Gerardo Mauleón Ariza
Elías Roberto Villa Salazar
Martha Patricia Pérez González
Roberto García Ríos
Mario Humberto Salazar de la Cruz
Génesis Estefanía González Salinas
Alejandra Cecilia de Hoyos Montes de Oca
Irwing Javier Valdez Reyna
Iver Abner Hernández Alcántara
Irvin Sebastián García Pérez
Ricardo Espinosa Cantú
Alejandro Galván Estrada
Alejandro Christian Valdez García
María José Reyes Peña
Mariana Marlén Vallejo Holguín
Moisés Moreno Costilla
Issa Fabiola Téllez Ramos
Irma Hitzel Cardona Zavalija
Cynthia Marlet Ortega Bernal
Diego Faustino Rodríguez Cervantes
Juan Arturo Ontiveros Palomo

Voluntarios
Volunteers

¡Muchas gracias a todos nuestros voluntarios! Ustedes hacen posible este Festival.

Marianne Horabuena
Alessandra Baragiotta
Misael Dávila
Alejandro Espinosa
Antonio J. Llanes
Rogelio Villanueva
Antonio Moreno Dimas
Jorge Yárrito
Jesús Garza Hernández
Fernanda Sandoval
Ricardo Moya
Erick Ambriz
Goreti Imperial
Liliana Sepúlveda
Jesús Medina
Irma Cardona
Emiliano Treviño
Kelly Ochoa
Hugo Montelongo
Gloria Cantú
Mariel Serrano
María Saldaña
Elizabeth García Garza
Ana Carolina Magallanes
Aniffrid Medina
Nancy Villareal
Patricia Casas
Neidi Acuña
Scarlett González
Julieta Hinojosa
Víctor Calderón
Kevin Carrizales
Jorge Sandoval
Jessica Carrillo
Roberto Rodríguez
Mariana Almaguer
Ada Rodríguez
Larisa Lastra
Nubia Carranza
Laura Malo
Othón Briones
Darhe Arcos Hernández
Griselda Cruz
Melissa Andrade
Yesica Romero
Ana Laura Peña
Martín Viesca
Andrea Briones
Erick Vázquez
Karla Campos
Patricio Méndez
Darío Tomas Treviño
Rodrigo Flores
Melissa Medina
Claudia Vera Torres
María Fernanda Muruaga
Brisa Haro
Juan Carlos Hernández
Mariana Romero
Héctor Guzmán
Balbina Canales
Fernando Sandoval
Jesús Garza
Carolina Magallanes

Gala

O Apostolo, Selección Oficial 2013. Cortesía de Artefacto Producciones.

Gala Inaugural

La película teje con delicadeza el acercamiento entre un hijo y su padre a lo largo de una crónica agridulce y bien equilibrada entre estratos socioeconómicos, lazos familiares y el amor incondicional. Todos fuimos niños y ésta es una película contada desde los ojos de un niño que nos recuerda la infancia.

Opening Gala

The film delicately weaves the rapprochement of a son and his father through a bittersweet and well-balanced chronicle between socioeconomic classes, family ties and unconditional love. We were all children once, and this film told from the perspective of a kid brings back memories of childhood.

Gente de bien

—

—

Eric, de 10 años, se encuentra viviendo casi de la noche a la mañana con Gabriel, su padre y a quien apenas conoce. María Isabel, la mujer para la que Gabriel trabaja como carpintero, decide ayudar y los invita a pasar navidad en el campo con ella y su familia. Sin embargo, ella no prevé todas las consecuencias de tomar al niño bajo su protección.

Ten year-old Eric finds himself almost overnight living with Gabriel, his father, who he barely knows. María Isabel, the woman Gabriel works for as a carpenter, decides to help and invites them both to the country to spend Christmas with her and her family. However, she fails to foresee all the consequences of taking the child under her wing.

Dirección:
Franco Lolli

Producción:
Grégoire Debailly

Reparto:
Brayan Santamaría, Carlos Fernando Pérez, Alejandra Borrejo

Guión:
Franco Lolli, Catherine Paillé

Cinefotografía:
Oscar Durán

Edición:
Nicolas Desmaison, Julie Duclaux

Premios y festivales:
62 San Sebastián International Film Festival

Contacto:
gdebailly2@gmail.com

—

Ficción / HD / 86 min / Colombia – Francia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Gran Sala del Teatro de la Ciudad de Monterrey 20:00 hrs.

—

Premier mundial

Galas

Año con año encontramos nuevos aliados que comparten nuestra visión de traer el mejor cine a Monterrey. En esta edición, la pantalla brillará con el estreno local de la ópera prima del regiomontano Andrés Clariond. Este año queremos celebrar el buen cine mexicano.

Galas

Each year we are lucky to expand our network of friends who share our vision of bringing the best of cinema to Monterrey. In this edition, the screen will glimmer with the debut film of local director Andrés Clariond. This year we want to celebrate quality Mexican films.

I'd never had a Hilda

Hilda

—

—

La historia de Susana Le Marchand, una activista del 68 que dejó sus ideales de izquierda por casarse con un millonario. Al acercarse al ocaso de su vida, ignorada por su marido y entorno social, entra en una crisis sobre lo que soñaba ser y en lo que se convirtió. En ese momento contrata una nueva empleada doméstica: Hilda. Con ella puede hacer lo que con sus iguales no: forzarla a hacerle compañía.

The story of Susana Le Marchand, an activist from the student movement of 68 who left behind her left-wing ideals to marry a millionaire. As the end of her life looms, ignored by her husband and social circles, she faces a crisis that makes her contrast what she dreamed of being and what she end up becoming. At that moment she hires a new maid: Hilda. With her she can do something that is impossible with others: force her to keep her company.

Dirección:
Andrés Clariond Rangel

Producción:
Nicolás Celis

Reparto:
Verónica Langer, Adriana Paz, Fernando Becerril, Eduardo Mendizábal, David Gaitán, Anna Cetti

Guión:
Andrés Clariond Rangel

Cinefotografía:
Héctor Ortega

Edición:
Yibran Asuad, Adrián Parisí, Miguel Musálem, Óscar Figueroa

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia; Sofia International Film Festival de Bulgaria 2014

Contacto:
nicolas@pimientafilms.com

—

Ficción / 2K / 88 min / México / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto | Cinépolis Galerías Valle Oriente | 20:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Homenaje

—

Tribute

From dad to son, Mejor Cortometraje Internacional de Animación 2012. Cortesía de Jils Knoblich.

—
Homenajes

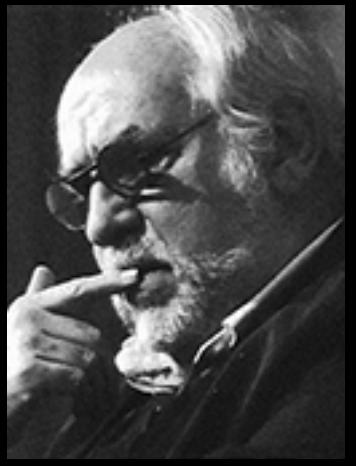
Este 2015 nos honran con su presencia grandes personalidades de la cinematografía mundial: Arturo Ripstein quien recibirá el Cabrito de Plata por sus 50 años como director; y los actores Verónica Langer y Fernando Becerril, quienes recibirán el Cabrito de Cristal por ser Íconos del Cine Mexicano.

—
Tributes

In 2015, we are honored to welcome great personalities of worldwide cinema: Arturo Ripstein, who will receive the Cabrito de Plata for his 50 years as film director; and the actors Verónica Langer and Fernando Becerril, who will receive the Cabrito de Cristal for being Icons of Mexican Cinema.

Arturo Ripstein

Cineasta / *Filmmaker*



The ruination of men

La perdición de los hombres

—

—

Cuenta un famoso corrido mexicano que "la perdición de los hombres son las malditas mujeres…". La perdición del protagonista de nuestra historia son, efectivamente dos mujeres y un juego de baseball. Dos mujeres que se pelean por el cadáver del hombre que compartieron en vida y un juego peligroso.

A famous Mexican corrido says that "The ruin of men are those damn women...". The perdition of the main character of our story are precisely two women and a baseball game. Two women who fight for the corpse of the man they shared in life and in a dangerous game.

Dirección:
Arturo Ripstein

Producción:
Laura Imperiale, Jorge Sánchez

Reparto:
Patricia Reyes Spíndola, Rafael Inclán, Luis Felipe Tovar, Carlos Chávez, Leticia Valenzuela

Guión:
Paz Alicia Garcíadiego

Cinefotografía:
Esteban de Llaca, Guillermo Granillo

Edición:
Carlos Puente

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.com.mx

—

Animación / 35 mm / 98min. / México – España / 2000

—

Viernes 28 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 18:00 hrs.

Deep crimson

Profundo carmesí

—

—

A partir de la premisa de que no se puede dar vuelta al destino, la cinta aborda la intensa y retorcida historia de amor entre Coral y Nicolás. Ella es una mujer solitaria que necesita satisfacer sus necesidades afectivas y sexuales; es profundamente insegura y acomplejada por su gordura, ve en Nicolás un sueño hecho realidad. Juntos inician una historia que los llevará por los caminos de la ambición, los celos y el crimen.

Set in the 1940s, this film re-tells the story of The Lonely Hearts Killers, a famous couple of murderers who made victims of lonely and wealthy widows in the USA. Coral is a rotund and passionate nurse who falls for handsome gigolo Nicolás Estrella. She abandons her children and follows him in spite of his way of living. Together they will swindle and murder women who look for love writing letters to a sentimental courier.

Dirección:
Arturo Ripstein

Producción:
Miguel Necoechea, Pablo Barbachano, Marin Karmitz, José Morales, Fernando Sariñana, Tita Lombardo, Yvon Crenn

Reparto:
Regina Orozco, Daniel Giménez Cacho, Marisa Paredes, Patricia Reyes Spíndola, Julieta Egurrola, Rosa Furman, Verónica Merchant, Sherlyn, Giovanni Florido, Bianca Florido

Guión:
Paz Alicia Garcíadiego

Cinefotografía:
Guillermo Granillo

Edición:
Rafael Castañedo

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.com.mx

—

Ficción / 35 mm / 110 min. / México – España / Color / 1996

—

Miércoles 26 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 16:00 hrs.

Homenaje Mexicano a la Trayectoria Artística
Mexican Career Achievement Tribute

La filmografía de Arturo Ripstein es amplia, vasta, profunda. 57 películas dirigidas en 50 años de carrera. Es gracias a Filmin Latino, que por primera vez el FIC Monterrey puede programar 12 obras de la retrospectiva de su homenaje mexicano para visionado en casa, en la calle, en la oficina, en el aeropuerto... sólo es necesario tu registro o suscripción en ***filminlatino.mx*** y esta selección de las obras más representativas de Arturo Ripstein está disponible para disftutarse.

—

Arturo Ripstein's filmography is wide, vast and deep. 57 films in 50 years of career. Thanks to Filmin Latino, the FIC Monterrey can, for the first time, program 12 works in a retrospective of the Mexican Tribute. You can watch them at home, on the run, at the office, at the airport... you only need your registration or subscription at ***filminlatino.mx*** *and this selection of the most representative films by Arturo Ripstein is available for your enjoyment.*

FILMIN LATINO
filminlatino.mx

Acceso gratuito con tu registro a Filmin Latino

El Castillo de la pureza
Ficción / 35mm / 110 min. / México / Color / 1972

El Santo Oficio
Ficción / 35mm / 127 min. / México / Color / 1973

Lecumberri, el palacio negro
Documental / 35mm / 110min. / México / Color / 1976

La viuda negra
Ficción / 35mm / 78 min. / México / Color / 1977

Profundo carmesí
Ficción / 35mmm / 110 min. / México / Color / 1996

La perdición de los hombres
Ficción / 35mm / 106 min. / México / Color / 2000

ficmonterrey
11 —

Acceso con tu suscripción a Filmin Latino

El lugar sin límites
Ficción / 35mm / 110 min. / México / Color / 1977

Cadena perpetua
Ficción / 35mm / 95 min. / México / Color / 1978

El imperio de la fortuna
Ficción / 35mm / 130 min. / México / Color / 1985

El carnaval de Sodoma
Ficción / 35mm / 120 min. / México / Color / 2006

Las razones del corazón
Ficción / 35mm / 120 min. / México / Color / 2011

Fernando Becerril

En 1970, el gobierno francés le otorga una beca para estudiar en París con Eduardo Manet, Andreas Voutzinas y Jean Louis Barrault, además forma parte del grupo de danza contemporánea Trudy Kressel. Después de radicar 26 años en Francia, donde se dedicó al teatro, regresa a México en 1997 para hacer teatro, cine y televisión.
Entre su trabajo más significativo se encuentran las obras de *El rey Lear, El mercader de Venecia, La vida es sueño, Muerte parcial*, entre otras. En cine fue parte de *Arráncame la vida, Drama-Mex, El crimen del padre Amaro, Morirse en domingo, En el tiempo de las mariposas, Kilómetro 31*, entre otros. La televisión mexicana lo ha visto en telenovelas como *Demasiado corazón, La loba, Amores querer con alevosía*; y en series tales como *Capadocia, XY* y *Drenaje profundo*.
La UNESCO, a través del International Theatre Institute, lo reconoció en 2007 con la medalla "Mi vida en el teatro" debido a su sobresaliente trayectoria histriónica

In 1970, the French government grants him a scholarship to study in Paris under the tutelage of Eduardo Manet, Andreas Voutzinas and Jean Louis Barrault; he also becomes part of the contemporary dance group Trudy Kressel. After living 26 years in France, where he devoted his life to the theater, he came back to México in 1997 to make theater, cinema and television.
Among his most significant work you can find the plays King Lear, The merchant of Venice, La vida es un sueño *and* Muerte parcial. *In cinema, he was part of* Arráncame la vida, Drama-Mex, El crimen del padre Amaro, Morirse en domingo, En el tiempo de las mariposas *and* Kilómetro 31. *He has been part of the soap operas* Demasiado corazón, La loba, Amores querer con alevosía*; and in tv series such as* Capadocia, XY *and* Drenaje profundo.
UNESCO, through the International Theatre Institute, recognized him in 2007 with the medal "My life in the theatre", due to his outstanding histrionic career.

Still de la película *180°* de Fernando Kalife.

Desde muy joven, Fernando Becerril se distinguió por su trabajo en teatro, que le valió una nominación como actor revelación en 1969, gracias a su actuación en "Las bizarrías de Belisa", obra original de Calderón de la Barca y dirigida por Héctor Mendoza.

—

From a very young age, Fernando Becerril distinguished himself with his theater work, which earned him a nomination as breakthrough actor in 1969, thanks to his performance in "Las bizarrías de Belisa", original play from Calderón de la Barca and directed by Héctor Mendoza.

Verónica Langer

Su trabajo la ha llevado a incursionar en la producción con diversos espectáculos como La casa limpia, Alcira o la poesía en armas, y este año en La mujer justa de Sándor Márai, bajo la dirección de Enrique Singer.

Argentina. Llegó a México en 1975, y, aunque en un principio pensó que sería por una corta temporada, se estableció en la ciudad de México de manera definitiva.

Es egresada de la Escuela Nacional de Arte Teatral del Instituto Nacional de Bellas Artes, ha participado en más de sesenta espectáculos teatrales como *Mi vida es mi vida, La Celestina, La Marquesa de Sade, Destino gritadero, Visitas inesperadas* –de su autoría–, *Pascua, La casa limpia, La pequeña habitación al final de la escalera,* entre otros.

Ha recibido diversos reconocimientos y nominaciones, por la ACPT y la APT. En televisión, destaca su intervención en las telenovelas *Mirada de mujer, Tío Alberto, Amor en custodia, Prófugas del destino, Hombre tenías que ser,* además en series como *Soy tu fan.*

En la pantalla grande ha participado en aproximadamente treinta películas entre las que destacan *Miroslava* –por la que recibió un premio Ariel en 1993–, *Novia que te vea y Cinco días sin Nora,* estas últimas le valieron nominaciones al Ariel por mejor Coactuación femenina. Ha participado también en *Todo el poder, La orilla de la tierra* e *Hilda* de Andrés Clariond Rangel, película por la que obtuvo el Premio como Mejor Actriz en el Festival Internacional de Cine de Morelia en 2014.

—

Her work has led her to produce several shows such as La casa limpia, Alcira o la poesía en armas and this year La mujer justa de Sándor Márai, under the direction of Enrique Singer.

Argentinean. She arrived to México in 1975 and, even though she thought it would be for a short period of time, she established in Mexico City definitely.

Graduated from the National School of Theater Arts from the National Institute of Fine Arts, she has been part of over sixty plays such as Mi vida es mi vida, La Celestina, La Marquesa de Sade, Destino gritadero, Visitas inesperadas *–which she wrote–,* Pascua, La casa limpia, La pequeña habitación al final de la escalera, *among others.*

She has received several awards and nominations by the ACPT and the APT. On TV, her most highlighted performances on soap operas are Mirada de mujer, Tío Alberto, Amor en custodia, Prófugas del destino, Hombre tenías que ser*; besides the TV series* Soy tu fan.

On the big screen, she has participated in over thirty films, among them Miroslava *–a performance that earned her an Ariel award in 1993–,* Novia que te vea *and* Cinco días sin Nora*, both films earned her Ariel nominations for Best Supporting Actress. She has been part of* Todo el poder, La orilla de la tierra *and* Hilda *from Andrés Clariond Rangel, a film that earned her a Best Actress award at the Morelia International Film Festival in 2014.*

Competencia Internacional

—

International Competition

Life in one day, Selección Oficial 2010. Cortesía de Media Luna.

—

Largometrajes Internacionales en Competencia

La aventura de ver películas día y noche durante cuatro meses se vuelve una maravillosa odisea, llena de gozo, sufrimiento, alegría, sorpresas y sobre todo drama. Personajes entrañables, temas sociales, futuristas, incluyentes, divertidos, son elementos que amalgaman nuestra Selección Oficial 2015.

—

International Feature Films in Competition

The adventure of seeing films day and night during four months becomes a wonderful odyssey, filled with joy, suffering, surprises and, most of all, drama. Endearing characters, socially conscious topics, futurists, inclusive films and fun are the elements that encompass our Official Selection in 2015.

Banished

Desterrada

—

—

Ana se enamora de Flavio, un hombre que abandonó su carrera militar porque no quería asumir el riesgo de matar a alguien, incluso en defensa propia. Cuando la guerra total es declarada, Flavio y otros amigos de Ana son reclutados para luchar. Esteban, hermano de Ana, deserta y se escapa al extranjero; los demás miembros de su banda de punk se van a la guerra y Ana debe esperarlos en la ciudad rodeada de aviones, misiles y explosiones.

Ana falls in love with Flavio, a guy who abandoned his military career because he didn't want to take the risk of killing someone, even in self-defense. When total war is declared, Flavio and Ana's other friends are recruited to fight. Esteban, Ana's brother, goes AWOL and escapes abroad; the other members of his punk rock band go to the war, and Ana must wait for them in the city, surrounded by planes, missiles, and explosions.

Dirección:
Diego Guerra

Producción:
Diego Guerra

Reparto:
Monica Chavez, Ricardo Mejía, Natalia Reyes, Hernán Méndez (Voces)

Guión:
Diego Guerra

Cinefotografía:
Luis Antonio Guerra

Edición:
Andrés Porras

Premios y festivales:
54 Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias

—

Animación / Full HD / 79 min. / Colombia / Color / 2014

—

Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	20:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	15:50 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:20 hrs.

—

Premier en México

Possessed

Pos eso

—

—

La Trini, bailaora mundialmente conocida, abandona los tablaos sumida en una gran depresión. Damián, su hijo de 8 años, es poseído por un malévolo diablo que le hace cometer las fechorías más crueles y sangrientas.

Trini, a world famous flamenco dancer, has been deeply depressed and has abandoned the stage. Damian, her 8-year-old son, is possessed by a malicious devil that forces him to do the most bloody and cruel misdeeds.

Dirección:
Sam

Producción:
Carlos Juarez, Sam

Guión:
Sam

Cinefotografía:
Nestor de Les

Edición:
Remi Hueso

Premios y festivales:
Sitges Film Festival, ANIMA, Brussels International Animation Film Festival, Tehran International Animation Festival, Athens Animefest, MONSTRA

Contacto:
conflictivos@conflictivos.com

—

Animación / 2K / 82 min. / España / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:40 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	20:50 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:35 hrs.

—

Premier en América

The Fake

Saibi

Falsedad

—

—

Un convicto regresa a su pueblo de origen para torturar de nuevo a su familia y enfrentarse a sus vecinos. Este hombre tiene una sola misión: destruir a los fanáticos religiosos locales, quienes planean quedarse con el dinero de los habitantes del poblado.

A convict returns to his hometown to torture his family and face his neighbors. This man has only one mission: destroy the local religious fanatics and their plans to keep money from the village people.

Dirección:
Sang-ho Yeon

Producción:
Young-kag Cho

Reparto:
Jae-rok Kim, Hae-hyo Kwon, Hee-von Park, k-Joon Yang (Voces)

Guión:
Sang-ho Yeon

Premios y festivales:
61 Sydney Film Festival, 39 Toronto International Film Festival, AFI Fest 2014

—

Animación / Full HD / 101 min. / Corea del Sur / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	20:45 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	16:05 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:30 hrs.

—

Premier en México

Felvidek: Caught in between

Felvidék, Horná zem

Felvidek, Atrapado en medio

—

—

Felvidek es una región multiétnica al sur de Eslovaquia. A menudo, su gente ha sido sacudida por los giros de la historia. En los años cuarenta, muchos fueron forzados a dejar su tierra natal. Esta historia, que habla del reasentamiento de húngaros en Checoslovaquia de la posguerra, es aún punto sensible para aquellos cuya suerte fue determinada por la Segunda Guerra Mundial. El filme combina documental, material de archivo y animación.

Felvidek is a multiethnic region in southern Slovakia. Far too often its people have been tossed around by the twists of history. In the 1940s, many were forced to leave their homeland. This story, dealing with the resettlement of ethnic Hungarians in postwar Czechoslovakia, continues to be a soft spot for people whose fates were hit by events after World War II. The film combines oral history documentary, archive footage and animation.

Dirección:
Vladislava Plančíková

Producción:
Tomáš Kaminský

Guión:
Vladislava Plančíková

Cinefotografía:
Dušan Husár, Vladislava Plančíková

Edición:
Terézia Mikulášová, Zuzana Cseplo

Premios y festivales:
Jihlava International Documentary Film Festival 2014, BIDF Budapest International Documentary Festival 2014 – Ganador Let Us Be Free

Contacto:
tomaskamin@mandalapictures.eu

—

Documental / Full HD / 78 min. / Eslovaquia – República Checa / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	18:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	16:05 hrs.

—

Premier en América

Foodies

Foodies: Amantes de la comida

—

—

El interés en la alta cocina ha crecido exponencialmente. Adentrémonos en el mundo de las personas más influyentes de la escena culinaria: los foodies. Una subcultura de críticos de comida con la misión de comer en los mejores restaurantes del planeta. Tenemos la oportunidad de conocer a un grupo de encantadores –aunque ligeramente extraños– maníacos de la comida. Esta película sigue a la élite gastronómica alrededor del mundo.

The interest in haute cuisine has grown exponentially. Now, we enter the world of the most influential people on the food scene - the foodie. A subculture of blogging food critics with a mission to eat at the best restaurants on earth. We get access to the world's most exclusive restaurants and get to know a group of slightly bizarre but charming food maniacs. The film follows the dining elite across the world.

Dirección:
Charlotte Landelius, Henrik Stockare, Thomas Jackson

Producción:
Fredrik Heinig, Mattias Nohrborg, Patrik Andersson

Reparto:
Aiste Miseviciute, Luxeat, Perm Paitayawat. The Skinny Bib, Andy Hayler, Katie Keiko, Steven Plotnicki

Cinefotografía:
Samuel Gonzalez, Charlotte Landelius, Thomas Jackson, Philip Sundbom

Edición:
Charlotte Landelius

Premios y festivales:
San Sebastian Film Festival 2014 – Culinary Cinema

Contacto:
info@fortissimo.nl

—

Documental / HD / 98 min. / Suecia / Color / 2014

—

Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:20 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	20:50 hrs.

—

Premier en América

Frozen man

El hombre congelado

—

—

Un grupo de soldados cruza el océano camino a la Antártida para llevar provisiones a una base científica, su camino es largo y está lleno de peligros. Al alcanzar su destino, el paisaje se vuelve dominante y los hombres lentamente desaparecen en la nieve.

A group of soldiers crosses the ocean towards Antarctica. They have to take provisions to a scientific base and their journey is long and full of danger. When they have reached their destination, the landscape becomes dominant and the men slowly disappear into the snow.

Dirección:
Carolina Campo Lupo

Producción:
Carolina Campo Lupo, Gerardo Castelli, Valentina Baracco

Reparto:
Palladiy Bystrov, Sofroniy Kirilov, Daniel Nuñez Fosalba, Francisco Rodriguez Sosa

Guión:
Carolina Campo Lupo

Cinefotografía:
Carolina Campo Lupo

Edición:
Carolina Campo Lupo, Ana Poliak

Premios y festivales:
IX Festival Internacional y Mercado de Cine Documental de Guía de Isora, Festival EDOC Encuentros del Otro Cine 2015, 8 Atlantidoc

Contacto:
info@lobohombrecine.com

—

Documental / Full HD / 83 min. / Uruguay / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	16:05 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	20:45 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	18:20 hrs.

—

Premier en México

Sugar blues

Sugar blues: El lado obscuro del azúcar

—

—

Andrea, la directora, es diagnosticada con diabetes gestacional. Debe evitar cualquier forma de azúcar refinada, algo casi imposible porque ella parece encontrarlo en todo. Con la obsesión de una detective, investiga la industria del azúcar e identifica los lazos entre las transnacionales, los políticos y la industria de la salud. Una tragicomedia vibrante y emocional que es informativa e inspiradora.

The director, Andrea, is diagnosed with gestational diabetes. She must avoid any form of refined sugar; that soon proves impossible though, because she finds sugar everywhere. With the obsession of a detective, she investigates the sugar industry and identifies the ties between multinational corporations, politicians and health care. A tragicomic, vibrant and emotional story that is informative and inspiring.

Dirección:
Andrea Culková

Producción:
Daniel Tuček

Guión:
Andrea Culková

Cinefotografía:
Lukáš Milota, Martin Štěpánek

Edición:
Darina Moravčíková

Premios y festivales:
One World International Human Rights Documentary Film Festival 2015, CPH:DOX 2014

Contacto:
info@taskovskifilms.com

—

Documental / Full HD / 78 min. / República Checa / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	20:55 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	18:35 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	16:00 hrs.

—

Premier en América

The gold spinners

Kullaketrajad

Tejedores de oro

—

—

La historia sobre la creación, los años de gloria y la desaparición del estudio Eesti Reklaamfilm, la única compañía productora de anuncios en la Unión Soviética. Bajo el régimen, las reglas de marketing no aplicaban, e incluso la palabra "anuncio" sonaba tan ominosa como "CIA" o "Coca-Cola". Pese a los obstáculos, durante su apogeo dio empleo a cientos de personas y los anuncios creados se ganaron el corazón de millones.

A story about the birth, glory years and disappearance of the film studio Eesti Reklaamfilm, the only company producing advertisements in the Soviet Union. Under this regime the marketing rules did not apply and even the word 'advertisement' sounded almost as ominous as such as words as 'CIA' and 'Coca-Cola'. Despite the obstacles, during its heyday it provided employment for hundreds and the adverts it created won the hearts of millions.

Dirección:
Kiur Aarma, Hardi Volmer

Producción:
Kiur Aarma

Reparto:
Tõnu Aav, Peedu Ojamaa, Artemiy Troitskiy, Olav Osolin

Guión:
Kiur Aarma, Hardi Volmer, Harun Farocki

Cinefotografía:
Ants Martin Vahur

Edición:
Valter Nõmm

Premios y festivales:
Sydney Film Festival 2014, Melbourne IFF, 17th United Nations Association Film Festival, XXV IFF Message to Man

Contacto:
info@taskovskifilms.com

—

Documental / Full HD / 72 min. / Estonia – Finlandia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	20:55 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	18:40 hrs.

—

Premier en México

Enclave

Enklava

—

—

Un niño cristiano, determinado a crear un verdadero entierro comunitario para su abuelo, cruza líneas enemigas y hace amigos entre la mayoría musulmana del profundamente dividido y devastado territorio de Kosovo.

A Christian boy, determined to create a proper community burial for his late grandfather, crosses enemy lines and makes friends among the Muslim majority in deeply divided, war-torn Kosovo.

Dirección:
Goran Radovanovic

Producción:
Nico Hain

Reparto:
Flip Subaric, Denis Muric, Nebojsa Glogovac, Anica Dobra

Guión:
Goran Radovanovic

Cinefotografía:
Axel Schneppat

Edición:
Andrija Zafranovic

Premios y festivales:
37th Moscow International Film Festival

Contacto:
princip@eunet.rs

—

Ficción / HD / 92 min. / Serbia / Color / 2015

—

Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	18:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	20:55 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	15:50 hrs.

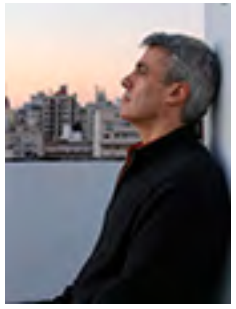
—

Premier en América

Life after

La vida después

—



—

Un matrimonio de muchos años decide separarse, pero la adaptación a la nueva vida les resulta muy difícil.

A married couple of many years decides to split; but adaptation to their new life turns out to be quite difficult.

Dirección:
Pablo Bardauil, Franco Verdoia

Producción:
Andrés Longares

Reparto:
María Onetto, Carlos Belloso

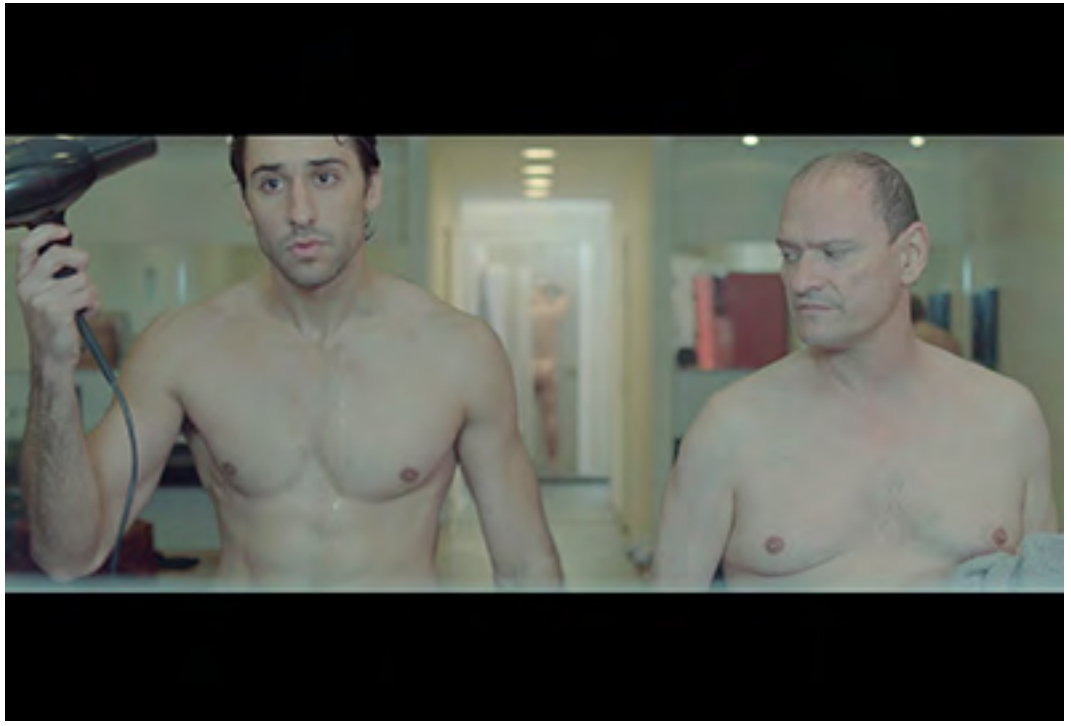
Guión:
Pablo Bardauil

Cinefotografía:
Jorge Dumitre

Edición:
Delfina Castagnino

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine Independiente de Buenos Aires 2015

Contacto:
pbardauil@gmail.com



—

Ficción / Full HD / 78 min. / Argentina / Color / 2014

—

Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	16:10 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	18:35 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	21:00 hrs.

—

Premier en México

The lesson

Urok

La lección

—

—

En un pequeño pueblo búlgaro, Nadezhda, una joven profesora, está buscando a un ladrón en su clase para darle una lección sobre el bien y el mal. Pero cuando ella se endeuda con usureros, ¿podrá encontrar una salida por sí misma? ¿Qué hace que un humano decente se convierta en criminal?

In a small Bulgarian town, Nadezhda, a young teacher, is looking for the robber in her class so she can teach them a lesson about right and wrong. But when she gets in debt with loan sharks, can she find the right way out herself? What makes a decent human being become a criminal?

Dirección:
Kristina Grozeva, Petar Valchanov

Producción:
Magdelena Illieva, Kristina Grozeva, Petar Valchanov, Konstantina Stavrianou, Rena Vougioukalou

Reparto:
Margita Gosheva, Ivan Burnev, Ivanka Bratoeva, Ivan Savov, Deya Todorova, Stefan Denolyubov

Guión:
Kristina Grozeva, Petar Valchanov

Cinefotografía:
Krum Rodriguez

Edición:
Petar Valchanov

Premios y festivales:
Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastian, Toronto International Film Festival 2014, Palm Springs International Film Festival 2015

Contacto:
abraxasfilm@abv.bg

—

Ficción / Full HD / 105 min. / Bulgaria – Grecia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	18:20 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	16:00 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 5	20:45 hrs.

—

Premier en Nuevo León

The Summer of Sangaile

Sangailė

El Verano de Sangailé

—

—

A Sangaile, una adolescente de 17 años, le fascinan los aviones acrobáticos. Cerca de la villa de sus padres conoce a una chica de su edad en el show aeronáutico de verano. Sangaile le permite a Auste descubrir su más íntimo secreto y encuentra en su amor adolescente a la única persona que realmente la alienta a emprender el vuelo.

17 year-old Sangaile is fascinated by stunt planes. She meets a girl of her age at the summer aeronautical show, nearby her parents' lakeside villa. Sangaile allows Auste to discover her most intimate secret, and finds in her teenage love the only person to truly encourage her in flying.

Dirección:
Alanté Kavaïté

Producción:
Živilė Gallego, Antoine Simkine

Reparto:
Julija Steponaitytė, Aistė Diržiūtė, Jūratė Sodytė, Martynas Budraitis

Guión:
Alanté Kavaïté

Cinefotografía:
Dominique Colin

Edición:
Joëlle Hache

Premios y festivales:
Sundance 2015 World Cinema Dramatic Competition – Mejor Dirección; 65 Internationale Filmfestspiele Berlin Panorama; Karlovy Vary 2015; Art Film Fest 2015

Contacto:
info@filmsdistribution.com

—

Ficción / Full HD / 88 min. / Francia – Lituania – Países Bajos / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	20:50 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	18:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	16:00 hrs.

—

Premier en México

Under electric clouds

Pod electricheskimi oblakami

Bajo nubes eléctricas

—

—

Una fría tierra de nadie donde los fracasos del pasado encuentran un futuro imaginado. La gente deambula sin rumbo en este mundo surreal. Viejas certezas no cuentan, amigos y familiares han desaparecido, los ideales han sido esparcidos por el viento. En siete episodios, Alexey German Jr. condensa el estado espiritual de su país en un film simbólico de largas secuencias. Una danza fluidamente coreografiada entre los personajes y la cámara.

A cold, ossified no man's land where the washed-up past meets an imagined future. People drift aimlessly through this surreal world. Old certainties no longer count, friends and relatives have disappeared, ideals have been blown away by the wind. In seven episodes, Alexey German Jr. condenses the spiritual state of his country into a symbolic film of long sequences, a fluidly choreographed dance of people and the camera.

Dirección:
Alexey German Jr.

Producción:
Artem Vasiliev, Andrey Saveliev, Rushan Nasibulin, Sergey Antonov, Egor Olesov

Reparto:
Lui Frank, Merab Ninidze, Viktoria Korotkova, Chulpan Khamatova, Piotr Gasowski

Guión:
Alexey German Jr.

Cinefotografía:
Sergey Mikhalchuk, Evgeniy Privin

Edición:
Sergey Ivanov

Premios y festivales:
65 Internationale Filmfestspiele Berlin – Selección Oficial, 5 FIC UNAM – Competencia Internacional

Contacto:
contact@filmsboutique.com

—

Ficción / HD / 138 min. / Rusia – Ucrania – Polonia / Color / 2015

—

Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	15:45 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	18:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	20:45 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Cortometrajes Internacionales en Competencia

Países de todos los rincones del planeta comparten sus miradas, abundantes en significado. Esta selección reúne historias que promueven los encuentros, estimulan la reflexión y prueban nuestra capacidad de asombro. Una oportunidad única para echar un corto vistazo a la cinematografía del mundo.

International Short Films in Competition

Countries from all corners of the world share their visions, abundant in meaning. This selection of short films gathers stories that promote encounters, encourage reflection and test our capacity of awe. A unique opportunity to take a brief gaze into the world's cinematography.

Dirección:
Gabriel Osorio

Producción:
Pato Escala

Guión:
Daniel Castro

Edición:
Pato Escala

Premios y festivales:
Chilemonos International Animation Festival — Mejor Cortometraje Nacional; Animundi — Mejor Dirección de Arte; FESAALP

Contacto:
patoescala@punkrobot.cl

Bear story

Historia de un oso

—

Un viejo oso sale diariamente a montar un espectáculo callejero con un teatro de marionetas que él construyó. Ahí, transeúntes pueden ver la historia de un oso de circo que desea escapar y volver a casa.

An old bear sets up daily a small wooden theater containing tin puppets of his own making. Through the peephole, passersby will see the life of a circus bear that longs to escape and return home.

—

Animación / CGI Animation / 10 min. / Chile / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Sébastien Laudenbach, Sylvain Derosne

Producción:
Jean-Christophe Soulageon

Reparto:
Daphné

Guión:
Sébastien Laudenbach

Cinefotografía:
Jérémy Lesquenner, Simon Gesrel, Jean-Louis Padis

Edición:
Sylvain Derosne, Sébastien Laudenbach, Santi Minasi

Premios y festivales:
FICMO; 14 Rencontres european cinéma in Vannes; 26 rencontres Cinéma Nature in Dompierre-sur-Besbre; 4 Ciné Poème in Bezons

Contacto:
festival@filmsauvages.com

Daphné or the lovely specimen

Daphné ou la belle plante
Daphné o el bello espécimen

—

Como cualquier planta hermosa, Daphné se abre, se llena de fragancia y pierde hojas, pero nunca se puede tocar. Es un retrato de una mujer sensible que habla primero de su cuerpo y luego de su corazón.

As any pretty plant, Daphné opens, fills with fragrance and loses leaves, but is never allowed to pick. This is a portrait of a sensitive woman speaking first about her body then about her heart.

—

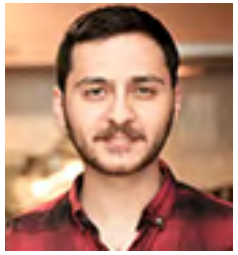
Animación / HD / 15 min. / Francia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México



Dirección:
Gökalp Gönen

Producción:
Gökalp Gönen

Reparto:
Gökalp Gönen

Guión:
Gökalp Gönen

Cinefotografía:
Gökalp Gönen

Edición:
Gökalp Gönen

Premios y festivales:
Anima Mundi; Animation Block Party; BluePlum Animation Festival; Kayseri International Altin Çinar Film Festival

Contacto:
gonengokalp@gmail.com

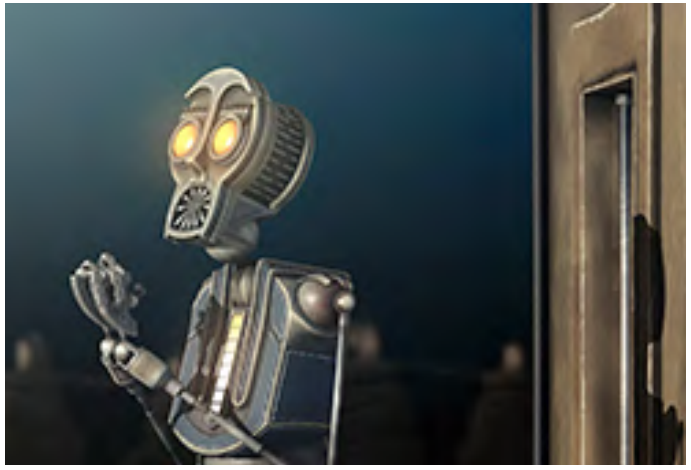
Golden shot

La oportunidad de oro

—

Máquinas oxidadas que viven en pequeñas casas imaginan que el sol algún día vendrá a llevarlas al cielo. Una pequeña luz las mantiene soñando, pero una quiere ver el sol y tiene el plan para lograrlo.

Rusty machines living in small houses imagine that the sun will come and take them to the sky someday. A small light keeps them dreaming. But one wants to see the sun itself and has a plan for that.



—

Animación / Digital / 9 min. / Turquía / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premiere en México

Dirección:
Jaime Maestro

Producción:
Carlos Escutia

Reparto:
Miguel Ángel Cantero

Guión:
Joan Alamar

Cinefotografía:
Daniel García

Edición:
Jaime Maestro

Premios y festivales:
Maratón de Cine Fantástico y de Terror de Sants; Festival de Animación de Chile; Canterbury Anifest

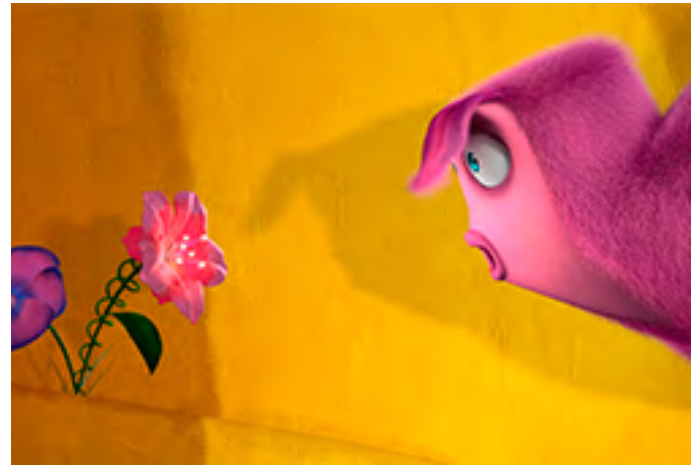
Contacto:
icubells@somelikeitshort.com

Katakroken

—

Eres capaz de descubrir y disfrutar el arte en todo lo que te rodea: en las piedras, en el agua, en el atardecer. Pero, lejos de admirarte, te persiguen como un incomprendido monstruo rosa.

You are capable of finding and enjoying art in everything around you: on the rocks, in the water, in a sunset… and yet, far from being admired, you are chased like a misunderstood pink monster.



—

Animación / HD / 7 min. / España / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Veronika Obertová, Michaela Čopíková

Producción:
Veronika Obertova, Michaela Čopíková, Peter Badac

Guión:
Peter Minár

Cinefotografía:
Juraj Chlpik

Edición:
Viera Čákanyová

Premios y festivales:
Tricky Women 2015

Contacto:
peter@bfilm.sk

Nina

—

La historia de un chico tímido y una niña que se encuentran conectados por el miedo. Cuando su amistad se transforma en amor, el miedo llega en una forma inesperada. Superarlo no será fácil.

The story of a timid boy and woodland girl who are both connected by fear. But as friendship turns to love, fear arrives in an unexpected way. Overcoming fear and finding a common journey will not be easy.

—

Animación / Digital / 17 min. / Eslovaquia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Maja Gehrig

Producción:
Ruedi Schick

Guión:
Maja Gehrig, Pamela Dürr

Cinefotografía:
Maja Gehrig

Edición:
Fee Liechti

Premios y festivales:
Solothruner Filmtage 2015 — Premio de la audiencia

Contacto:
info@gehrigtrick.ch

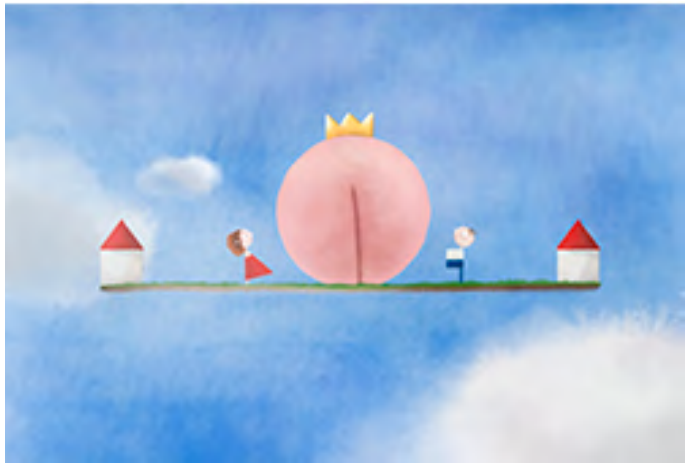
Queen Bum

Königin po
Reina Pompa

—

«Pueblo-Sube-y-Baja» es un reinado encima de las nubes. Sus súbditos, Triángulo y Cuadrángulo, sufren las altas y bajas de su pequeño mundo y quisieran deshacerse de su Reina Pompa.

«Teeter-Totter-Town» is a Queendom high above the clouds. The subjects, Triangle and Fourangle, suffer from the ups and downs of their little world and would like to get rid of their Queen Bum.



—

Animación / HD / 11 min. / Suiza / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Javier Beltramino

Producción:
Ricardo Hornos, Lucas Galfaso, Javier Beltramino

Guión:
Javier Beltramino

Cinefotografía:
Juan Ignacio Casale

Edición:
Víctor Tenca, Javier Beltramino, Martín Lapetina

Premios y festivales:
Festival de Cine de Huesca, Athens Animfest; International Children and Youth Animation Film Festival

Contacto:
javier.beltramino@gmail.com

Rice and matchsticks

Arroz y fósforos

—

Un anciano y su tristeza conviven en absoluta soledad. La muerte de su mujer y la indiferencia de sus hijos lo aferran a un maletín donde guarda sus ambiciones. Algo inesperado creará una mágica redención.

Grief dwells within a solitary old man. His wife's death and the indifference of his children force him to cling to a suitcase, keeper of his ambitions. A startling event will create a magical redemption.

—

Animación / 2K / 9 min. / Argentina / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Marão

Producción:
Letícia Friedrich

Reparto:
Marão, Carlos D, Yohana Lazarova, Silvana Andrade, Lora Lazarova, Sofia Pichoneri

Guión:
Marão

Edición:
Alessandro Monnerat

Contacto:
marao@maraofilmes.com.br

Sheeliton

Até a China
Viaje a China

—

La primera visita de un brasileño a China: "Fui con equipaje de mano. Allá los motociclistas usan chaqueta y los restaurantes sirven cabezas de pescado, cangrejos y anguilas".

The first visit of a Brazilian man in China: "I went to China with only hand luggage. There, bikers wear coat and the restaurants serve fish heads, crayfish and eels."

—

Animación / FULL HD / 15 min. / Brasil / Color – B/N / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Julien Regnard

Producción:
Jonathan Clarke

Reparto:
Michael McGrath, Kevin Mooney, Niamh Moroney

Guión:
Julien Regnard

Cinefotografía:
Julien Regnard

Edición:
Julien Regnard

Premios y festivales:
Clermont-Ferrand Short Film Festival — Mejor Filme de Animación; Irish Film and Television — Mejor Cortometraje Animado

Contacto:
julien.regnard@cartoonsaloon.ie

Somewhere down the line

En algún punto del camino

—

La vida, amores y pérdidas de un hombre se muestran a través de las conversaciones que tiene con los pasajeros de su auto.

A man's life, loves and losses are shown through the exchanges he has with the passengers of his car.

—

Animación / HDCAM / 10 min. / Irlanda / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Riho Unt

Producción:
Andrus Raudsalu, Kerdi Kuusik-Oengo

Guión:
Riho Unt

Cinefotografía:
Ragnar Neljandi

Edición:
Riho Unt

Contacto:
nukufilm@nukufilm.ee

The master

Isand

El amo

—

El perro Popi y el chango Huhuu esperan a que su amo regrese a casa, pero un día no vuelve más. Ahí inicia su vida en común. Basado en el cuento de Friedebert Tuglas.

Popi the dog, and Huhuu the monkey, are waiting for their master to come home. One day he stops coming. There starts their mutual life. Based on a short story by Friedebert Tuglas.

—

Animación / HD / 18 min. / Estonia / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Jeanne Boukraa

Producción:
Atelier de production de La Cambre

Guión:
Jeanne Boukraa

Cinefotografía:
Lora D'Addazio

Edición:
Samuel Haskell

Premios y festivales:
27e édition Festival Premiers Plans D'Angers; Animafest Zagreb 2015

Contacto:
jeannette50s@gmail.com

With joy and merriness

Dans la joie et la bonne humeur

De gusto y buen humor

—

Éste es un documental experimental en el que podemos observar, a través de escenas del día a día, la degeneración de una sociedad donde el uso de la tecnología lleva al sueño más grande: la inmortalidad.

With joy and merriness is an experimental documentary where we observe, through everyday scenes, the degeneration of a society where the rise of technology leads to the biggest dream of all men: immortality.

—

Animación / Digital / 5 min. / Bélgica / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Hajni Kis

Producción:
Miklós Bosnyák, Hajni Kis

Reparto:
Zalán Kiss

Guión:
Hajni Kis

Cinefotografía:
Mátyás Gyuricza

Edición:
Zsófia Ördög

Premios y festivales:
Budapest International Documentary Festival 2014; Brussels Short Film Festival 2015

Contacto:
gosvath@gmail.com

2nd floor

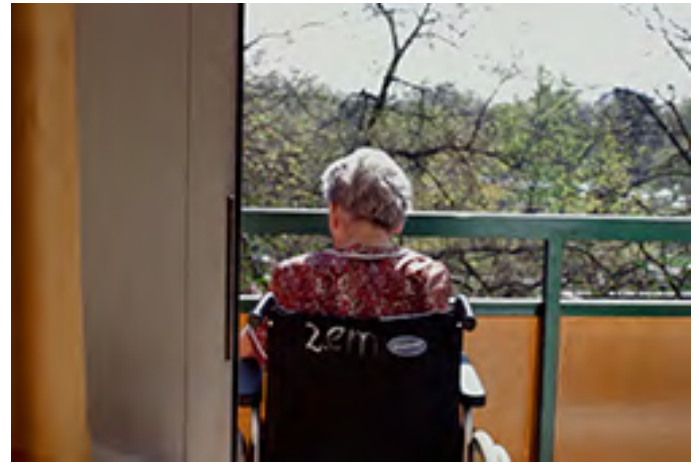
2.em.

El segundo piso

—

Una mirada a la vida en un asilo y la historia de un enfermero que trata de animar a sus residentes. Un retrato de los últimos días en la Tierra y sobre aquellos que se quedarán aquí cuando ya no estemos.

An intimate look into the life of a home for the elderly, and the story of a male nurse who tries to cheer up the tenants. A portrayal of the last days on Earth and about those who will stay here after us.



—

Documental / HD / 20 min. / Hungría / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Sébastien Pins

Producción:
Sébastien Pins

Reparto:
André Fontignie

Guión:
Sébastien Pins

Cinefotografía:
Sébastien Pins

Edición:
Louis Zabus

Premios y festivales:
SIFF Seattle International Film Festival- Seattle; Coups De Cœur - Short Film Corner - Festival de Cannes

Contacto:
seb.pins@skynet.be

A passion of gold and fire

Une passion d'or et de feu
Una pasión de oro y fuego

—

Un apicultor comparte las preocupaciones sobre el futuro de su escuela de apicultura. Una pasión de oro y fuego que definitivamente ayuda a nuestro medio ambiente a seguir viviendo.

A beekeeper shares his worries about the future of his apiary school. A passion of gold and fire which definitely helps our environment to keep on living.

—

Documental / Digital / 6 min. / Bélgica / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Jesús Barbosa García

Producción:
Lucía Shapochnik

Guión:
Jesús Barbosa, Mora Elizalde, Marisol Garaycoechea, Sebastián Badino, Lucía Shapochnik, Gastón Suárez, Jimena Markowicz, Magalí Porchinitto.

Cinefotografía:
Mora Elizalde

Edición:
Sebastián Badino

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cortos de Medellín; Festival Autores de Fotografía; Festival La mujer y el cine

Contacto:
jesus_barbosa05@hotmail.com; lucia.sl92@gmail.com

Cloistered

Clausura

—

La hermana Susana y la madre priora están encerradas en un claustro desde hace 12 y 28 años –respectivamente–, por convicción. A través de testimonios, relatan el sentido que le encuentran a esta decisión.

Sister Susana and Mother Priora have been inside a cloister for 12 and 28 years, out of their own volition. Through some testimonies, they talk about this decision that has defined their lives.

—

Documental / Full HD / 10 min. / Argentina / B/N / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Zofia Pregowska

Producción:
Maciej Slesicki

Guión:
Zofia Pregowska

Cinefotografía:
Tomasz Stankiewicz

Edición:
Zofia Pregowska, Tomasz Stankiewicz

Premios y festivales:
In the Palace International Short Film Festival; Short Waves International Short Film Festival

Contacto:
zofia.pregowska@yahoo.ie

Invisible

Niewidzialne
Invisible

—

La nonagenaria Krystyna vive en un pequeño departamento rodeada de libros y libretas. Lo increíble es que ella está casi ciega, pero eso no detiene su vitalidad para escribir poesía que celebra la vida.

90-year-old Krystyna lives in a tiny apartment surrounded by books and writing pads. What's remarkable is that she is almost blind, but that doesn't stop her from writing poetry that celebrates life.

—

Documental / HD / 22 min. / Polonia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Diana Menestrey

Producción:
Academy of Media Arts, Cologne

Guión:
Diana Menestrey

Cinefotografía:
Diana Menestrey

Edición:
Simon Rittmeier

Contacto:
yertsenem@gmail.com

Owami – I am...

Owami – Yo soy...

—

En el norte de Namibia cada nombre es único. Un nombre es un pequeño recuerdo que forma parte de la tradición oral. Decir tu nombre es revelar una gran parte de ti mismo y una pequeña parte de tu herencia.

In northern Namibia every personal name is unique. Every name is a little memory that makes part of an oral tradition. To tell a name is to reveal big part of oneself and small part of heritage.

—

Documental / HD / 27 min. / Alemania / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Raquel Pinheiro, Virgínia Pitzer

Producción:
Raquel Pinheiro, Virgínia Pitzer, Benvida Dangelo

Guión:
Raquel Pinheiro, Virgínia Pitzer

Cinefotografía:
Wal Moraes

Edición:
Luiz Felipe Matoso, Raquel Pinheiro

Premios y festivales:
Disseminação 2014; Cine 104 Mostra; FAB Festival Audiovisual de Bariloche; Mostra Cine Design

Contacto:
quelpinheiro@gmail.com

Press

Prelo

Prensa

—

Los ruidos del siglo pasado hacen eco en uno de los últimos talleres tipográficos de Belo Horizonte; entre máquinas, prensas, tintas y papeles que desbordan estantes y memorias del tipógrafo Ademir Matias.

The sounds of the past century echo in what is one of the last typography workshops in Belo Horizonte. In these machines, presses, inks and papers overflow cases and memories of typographer Ademir Matias.

—

Documental / HD / 18 min. / Brasil / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Mario de la Torre

Producción:
Rafael Linares, María del Puy Alvarado, Alfonso Palazón

Guión:
Mario de la Torre

Cinefotografía:
Diego Falcone

Edición:
Antonio Gómez-Escalonilla

Contacto:
info@offecam.com

Towards a pink spring

Hacia una primavera rosa

—

La clandestinidad es la situación a la que se ven abocados los jóvenes árabes que forman parte de la comunidad LGBT. Después de la frustración tras la Primavera Árabe, ¿será momento de una Primavera Rosa?

Young members of the Arab LGBT community have to live their lives in secrecy. After the frustration of the Arab Spring, will this be the time of a Pink Spring?

—

Documental / HD / 17 min. / España / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Tofigh Amani

Producción:
The Ministry of Culture and the Youth

Reparto:
Farshid Gaveli, Shawbo Soleimani

Guión:
Tofigh Amani

Cinefotografía:
Mohamad Rasouli

Edición:
Loqman Sokhanvar, Marjan Shirazi

Premios y festivales:
Tabor Film Festival; FIKE International Short Film Festival; Beirut Film Festival; Friburg International Film Festival

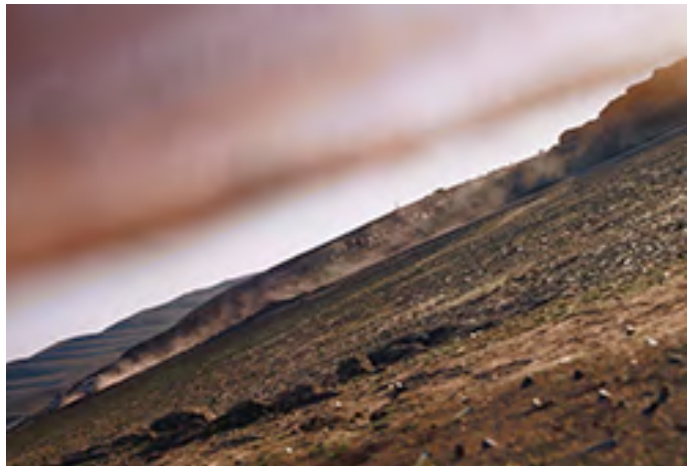
Ants apartment

Koshki merulekan
Hormiguero

—

La historia de una familia que vive en un departamento en uno de los desiertos de Irak. Un día sucede algo extraño que cambiará sus vidas.

This story is about a family that lives in an apartment in one of the deserts of Iraq. One day a strange thing happens that changes their lives.



—

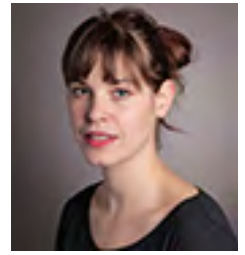
Ficción / HD / 11 min. / Kurdistán – Irak / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en México



Dirección:
Viviane Andereggen

Producción:
HMS, Jens-Florian Groß

Reparto:
Christian Redl, Edin Hasanovic, Hedi Kriegeskotte, Natalia Rudciewicz

Guión:
Georg Lippert

Cinefotografía:
Darja Pilz

Edición:
Nina Schley, Constantin von Seld

Premios y festivales:
Studio Hamburg Nachwuchspreis 2015

Contacto:
festival@hamburgmediaschool.com

Burden's weight

Schuld um schuld
El peso de la culpa

—

Konrad balea a uno de los ladrones de su joyería. Es liberado por su derecho a defensa propia, pero mientras su culpa lo estrangula, aprende que el otro sospechoso es más cercano a él de lo que imaginaba.

Konrad shoots one of two robbers of his jewelry store. He is released by his right of self-defense. As his personal guilt strangles him, he learns that the other offender is closer to him than suspected.

—

Ficción / HD / 22 min. / Alemania / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Javier Macipe

Producción:
Temple Audiovisuales & Riot Films

Reparto:
Leonardo Duraes, Semira Ramos, Eurico Garcés

Guión:
Javier Macipe

Cinefotografía:
Javier Macipe

Edición:
Javier Macipe

Contacto:
distribucion@promofest.org

Children of the river

Os meninos do rio

Los niños del río

—

En un barrio de Oporto, los niños demuestran su valor saltando al río Duero desde el puente Luis I. Leo nunca lo ha hecho, él es diferente, pero está cansado de que todos piensen que es un cobarde.

In a neighbourhood of Oporto, children prove their courage by jumping from the bridge Luis I into the Duero River. Leo has never done it before, but he is getting tired of everyone thinking he is a coward.

—

Ficción / HD / 14 min. / España / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Miguel Silveira

Producción:
Scott Riehs, J. Charles Banks, Hugo Kenzo

Reparto:
Coco Monroe, Mitsy Tyson, D.K. Bowser

Guión:
Miguel Silveira

Cinefotografía:
John Wakayama Carey

Edición:
Javier Loarte

Contacto:
migool16@gmail.com

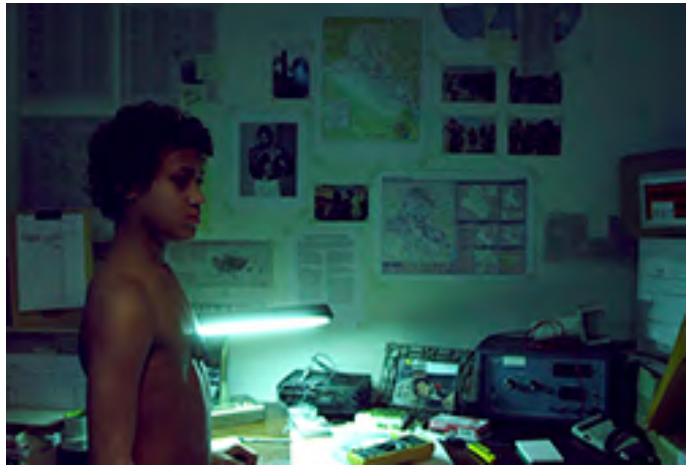
Devil's work

El oficio del demonio

—

Un problemático adolescente se obsesiona por las circunstancias de la muerte de su padre. Su descenso por un camino potencialmente violento lo llevará a grandes verdades y a preguntas aún mayores.

A troubled boy obsesses over the circumstances of his father's death. His descent puts him on a potentially violent course that will lead to major truths and even greater questions.



—

Ficción / HD / 19 min. / Estados Unidos / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Nicolás Tabilo

Producción:
Camila Zamorano, Nicolás Tabilo

Reparto:
Samuel González, Nicolás Rojas, Marcelo Tabilo, Roberto Burgos, Luis Astudillo

Guión:
Nicolás Tabilo, Guillermo del Castillo

Cinefotografía:
Ignacia Muñoz Larrondo.

Edición:
Nicolás Tabilo, Alejandra Donoso

Premios y festivales:
Santiago Festival Internacional de Cine SANFIC; Novelísimo Festival Opera Primera; Festival Internacional de Escuelas de Cine

Contacto:
ntabilos@gmail.com

Downstream

Aguas abajo

—

Javier terminó con su novio. Hoy está de vuelta en Chile para ir de pesca junto a su padre, su hermano y Astor, su perro. El lugar ya no es el mismo, no hay qué pescar, ni cosas de qué hablar.

Javier just broke up with his boyfriend. He's back in Chile to go fishing with his father, his brother and Astor, his loyal dog. The place is not the same anymore, there's no fish or things to talk about.

—

Ficción / HD / 26 min. / Chile / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	16:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Sungbin Byun

Producción:
Juae Hong

Reparto:
Soohoon Yoon,Wookyum Kim, Jiho Woo

Guión:
Sungbin Byun

Cinefotografía:
Eungyu Lee

Edición:
Younghoo Lee

Premios y festivales:
Busan International Film Festival; International Student Film and Video Festival of Beijing Film Academy; Zlín Film Festival

Contacto:
bsb9104@naver.com

Horn

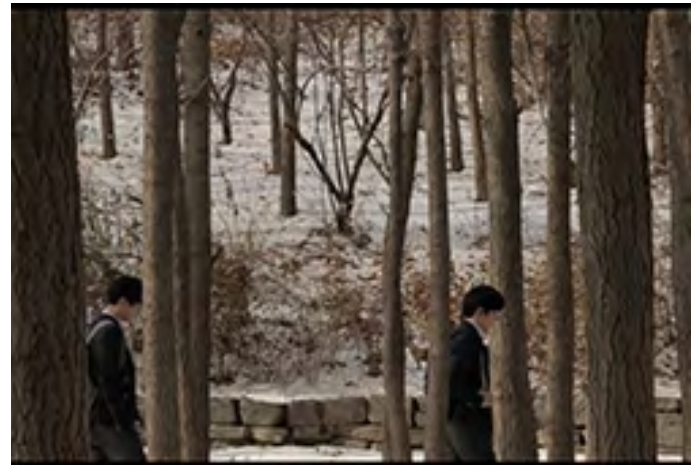
뿔

Cuerno

—

Un estudiante de preparatoria se pone una venda en la frente. Asumiendo que esconde un cuerno debajo, sus amigos planean quitársela y revelarlo.

A high school student keeps a bandage on his forehead. Assuming he is hiding a horn beneath it, his friends plan to take it off and reveal the horn.



—

Ficción / HD / 29 min. / Corea del Sur / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Simón Mesa Soto

Producción:
Diana Patiño

Reparto:
Alejandra Montoya

Guión:
Simón Mesa Soto

Cinefotografía:
Juan Sarmiento

Edición:
Ricardo Saraiva

Premios y festivales:
Festival de Cannes 2015 – Palma de Oro Mejor Cortometraje; Festival Internacional de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana

Contacto:
jellyfish@lbv.co

Leidi

—

Leidi vive con su madre y su bebé. Alexis, su novio, no ha ido en días. Un tipo le dice a Leidi que ha visto a Alexis con otra. Ella decide no regresar hasta encontrarlo.

Leidi lives with her mom and her baby. Her boyfriend, Alexis, hasn't shown up in days. A guy tells Leidi that he has seen Alexis with another girl. She won't return home until she finds him.

—

Ficción / HD / 16 min. / Colombia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Rubén Sainz

Producción:
Karmele Barandiaran

Reparto:
Martxelo Rubio, Ane Gabarain, Iñake Irastorza, Unai García, Javier Maldonado, Berta Gómez, Iñaki Coloma

Guión:
Rubén Sainz, Karmele Barandiaran

Cinefotografía:
Xabier Cereceda

Edición:
Rubén Sainz

Premios y festivales:
Festival de Curts Mal del Cap d'Eivissa; Hendaia Film Festival; Leiden International Short Film Experience

Contacto:
rubensainz7@gmail.com

Pan-demia

—

Un barrio cualquiera, una tienda cualquiera… Todo puede pasar cuando la desesperación lo cambia todo.

An ordinary neighbourhood, an ordinary shop… Anything can happen when despair changes everything.

—

Ficción / Full HD / 14 min. / España / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Francisco Ríos Flores

Producción:
Karina Cintia Fuentes

Reparto:
Elina Jofré, Ernesto Kuchen, Daniela Olivares, Cristina López

Guión:
Francisco Ríos Flores

Cinefotografía:
Martín E. Nico

Edición:
Ignacio Suarez Rubio

Premios y festivales:
Festival Cine del Mar

Contacto:
franciscoriosflores@gmail.com

Peach

Durazno

—

Amelia y Antonio esperan su primer hijo. Un durazno crece cerca a la casa, y Amelia percibe en él fuerzas oscuras. Antonio desoye sus advertencias, precipitando hechos fatales de los que no habrá retorno.

Amelia and Antonio are expecting their first child. A peach tree grows near their house. Amelia senses evil forces in it. Antonio dismisses her warnings causing events from which there will be no return.

—

Ficción / Digital / 16 min. / Argentina / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Tomasz Cichoń

Producción:
Munk Studio, Polish Filmmakers Association, Zielony Pomidor, Studio Spot, 3Monkeys

Reparto:
Remigiusz Jankowski, Adam Bobik, Stanisław Hubert, Joanna Opozda

Guión:
Tadeusz Rawa

Cinefotografía:
Mikołaj Łebkowski

Edición:
Adrian Szczepaniak

Contacto:
marta.swiatek@kff.com.pl

Pinky

Mały palec

El meñique

—

Una noche, Tomek, Leszek and Seweryn roban un auto de lujo. Tratando de celebrar, van a un bar vietnamita por una cerveza. No tienen idea que su noche va a ser larga y dolorosa.

One evening, Tomek, Leszek and Seweryn steal an expensive car. Aiming to celebrate, they go to a local Vietnamese bar for a beer. They have no idea that their night is going to be a long and painful one.

—

Ficción / HD / 24 min. / Polonia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Andra Tévy

Producción:
Jonathan Hazan, Laurent Denis

Reparto:
Evelyne Didi, John Arnold, Veronique Levy

Guión:
Andra Tévy

Cinefotografía:
Sylvain Verdet

Edición:
Isabelle Manquillet

Premios y festivales:
Festival Courts en Champagne; Cinemaforum; Valencia International Film Festival Cinema Jove; VIS Vienna Independent Shorts

Contacto:
info@lesfilmsducygne.com

The wall

Mur
Muro

—

Una noche de invierno, una mujer va a su trabajo. Los alrededores son hostiles y el trabajo fatigante. Una ventana no cierra; nieva adentro. El recinto se convierte en un lugar de aventuras.

One snowy winter evening, a woman goes to her workplace. The surroundings are hostile, the labour –backbreaking. A window doesn't close anymore: it snows inside. The workplace becomes a land of adventures.

—

Ficción / HD / 17 min. / Francia – Bélgica / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Amitai Ashkenazi

Producción:
Amitai Ashkenazi, Ayelet Weissman

Reparto:
Micha Rozenkier, Yona Rozenkier, Golan Gross, Saeed Dassuki, Guy Zach

Guión:
Amitai Ashkenazi, Yona Rozenkier

Cinefotografía:
Oded Ashkenazi

Edición:
Yinon Porat

Premios y festivales:
Shanghai International Student Film Festival; Sehuschte Film Festival; Leiden Film Festival; Clermont Ferrand Film Festival

Contacto:
amitai.ashkenaz@gmail.com

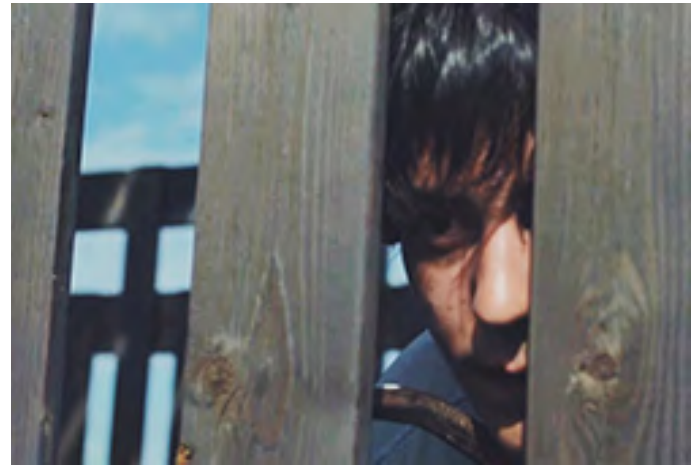
Till day's end

Ad sof hayom
Al final del día

—

Elai tiene 18 años; trabaja con su hermano en los estanques del kibutz. Después de que es salvado de unos ladrones por un chico de una aldea árabe cercana, cuenta una mentira que volverá para atormentarlo.

18-year-old Elai is working with his older brother at the kibbutz's fishponds. After he gets saved from thieves by a kid from the nearby Arab village, he tells a lie that will come back to haunt him.



—

Ficción / HD / 18 min. / Israel / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.

—

Premier en América

Dirección:
Sunniva Eir Tangvik Kveum

Producción:
Andreas Rørslett

Reparto:
Synne, Erle, Ihne, Sara

Guión:
Sunniva Eir Tangvik Kveum

Cinefotografía:
Sondre Sandbakken

Edición:
Daniel Nianchini

Contacto:
sunniva.e@telia.com

What grows out of pink

Voksesmerter

Crecer en rosa

—

Sus amigas convencen a Moa de que tiene anorexia. Nunca ha recibido tanta atención como hasta ahora y le comienza a gustar su nueva enfermedad. Quizá es algo bueno, ¿al menos eres flaca y feliz?

Moa is convinced by her friends that she has anorexia. She has never gotten so much attention and starts to like her new illness. Perhaps it can be a good thing; at least you are thin and happy?

—

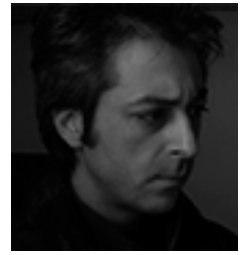
Ficción / HD / 10 min. / Noruega / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:20 hrs.
Sábado 29 de agosto	Centro Cultural Plaza Fátima	18:00 hrs.

—

Premiere mundial



Dirección:
Borisa Simovic

Producción:
Borisa Simovic, Igor Vranjkovic

Reparto:
Tihomir Stanic, Jelena Djokic

Guión:
Borisa Simovic

Cinefotografía:
Pablo Ferro Zivanovic

Edición:
Snezana Ivanovic

Premios y festivales:
Ploiesti International Film Festival; Belgrade Documentary and Short Film Festival; Short Shorts Film Festival (Asia)

Contacto:
borisa.simovic@gmail.com

While they were flying to the moon

Dok su oni leteli na mesec

Mientras ellos volaban a la luna

—

Belgrado, 20 de julio de 1969; el día en el que Apolo 11 aluniza. La ciudad desierta, todo el mundo mira hipnotizado la transmisión por la TV. Solo Él y Ella están ensimismados en el mutuo acercamiento.

Belgrade, July 20, 1969, the day Apollo 11 landed on the moon. The city is deserted; everybody watches hypnotized the TV transmission, except he and she, who are overwhelmed by their mutual rapprochement.

—

Ficción / Digital / 20 min. / Serbia / Color – B/N / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en México

Competencia Mexicana

—

Mexican Competition

La otra Emma, Selección Oficial 2011. Cortesía de Jashua Camarena.

Largometrajes Mexicanos en Competencia

Los títulos que participan en la selección de largometraje mexicano nos entregan un balance inesperado entre lo regiomontano y lo nacional, entre cineastas experimentados y cineastas nóveles, entre lo clásico, lo irreverente y fresco. Fotogramas que retratan al mexicano actual y sus demonios.

Mexican Feature Films in Competition

The titles that are part of the selected Mexican features deliver an unexpected balance between the regiomontano and the national, between experimented filmmakers and new auteurs, between the classic and the irreverent. Films that portray the current Mexican and his demons.

Exergue

Exergo

—

—

En el periodo entre 1988 y 1989, una reputada reportera de radio de San Cristóbal de las Casas, Chiapas, mató a una niña de cuatro años causando conmoción en los habitantes de la ciudad. Exergo es una exploración de dichos eventos, basados en archivos policiales reales.

In the period between 1988 and 1989, a reputed radio reporter of San Cristóbal de las Casas, Chiapas, killed a four-year-old girl, shocking the town's habitants. Exergue is an exploration of those events, based on actual police files of the case.

Dirección:
Diego Amando Moreno Garza

Producción:
Scheherezada López Betanzos

Reparto:
Alicia López, Monserrat Vázquez

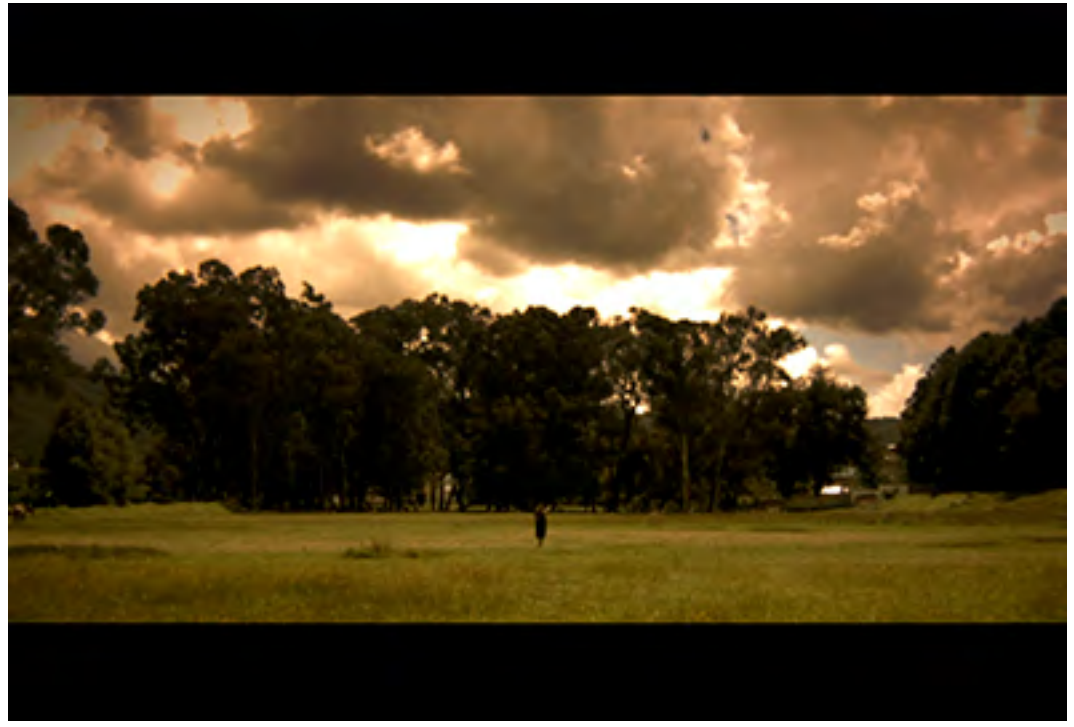
Guión:
Diego Amando Moreno Garza,
Juan Carlos Cabrera Pons (poemas)

Cinefotografía:
Diego Amando Moreno Garza

Edición:
Diego Amando Moreno Garza

Premios y festivales:
IBAFF – Festival Internacional de Cine de Murcia

Contacto:
rockeyskart@gmail.com



—

Documental/ Full HD / 62 min. /México / Color / 2015

—

Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	21:00 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	16:10 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	18:40 hrs.

—

Premier en México

Matria

—

—

Mi abuelo fue un tabasqueño que peleó con Pancho Villa, fue maestro masón, diputado por Oaxaca en tres ocasiones y presidente de la Asociación Nacional de Charros. En 1942 formó la Legión de Guerrilleros Mexicanos, una agrupación de 100 mil charros entrenados para repeler una posible invasión nazi en México. Su historia de éxito albergaba un secreto que afectó a mi familia y que se descubrió al realizar este documental.

My grandfather was from Tabasco, he fought along Pancho Villa, became a Master Mason, was deputy for Oaxaca 3 times, and president of the National Association of Charros. In 1942 he formed The Legion of Mexican Fighters, a group of 100,000 charros trained to repel a possible Nazi invasion in Mexico. The story of success had harbored a secret that affected my family and was discovered while I was making this documentary.

Dirección:
Fernando Llanos

Producción:
Joaquín Burgos

Reparto:
Fernando Llanos

Guión:
Fernando Llanos

Cinefotografía:
Carlos Hidalgo

Edición:
Roberto Bolado

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia 2014 — Mejor Largometraje Documental

Contacto:
joaquin.burgos@fcgmexico.com

—

Documental / HD / 63 min. / México / Color / 2014

—

Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 1	21:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Missed days

Los días no vuelven

—

—

Enrique es un joven humilde en quien su padre ha puesto todos sus esfuerzos para que triunfe en el mundo del tenis en México; un país sin apoyo para deportistas. Pero en su debut profesional en Estados Unidos, Enrique se retira inesperadamente, desvaneciendo así el sueño que tiene con su padre de convertirse en tenista profesional. El padre comienza por alejarse en lo que parece ser una separación definitiva de su hijo.

Enrique is a humble kid who has been supported by his father to succeed in Mexican tennis; a country with little support for its athletes. But a premature retirement in his US debut eliminates the possibility of fulfilling the biggest dream of Enrique and his father: becoming a professional tennis player. Maybe this fact will cause their separation.

Dirección:
Raúl Cuesta

Producción:
Raúl Cuesta

Reparto:
Enrique Jara, Pablo Jara, Alejandro Sandoval, Martha Herrera

Guión:
Fernando del Razo, Raúl Cuesta

Cinefotografía:
Raúl Cuesta

Edición:
Pedro G. García

Premios y festivales:
Riviera Maya Film Festival

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.gob.mx

—

Documental / HDCAM / 74 min. / México / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	21:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Portraits of a search

Retratos de una búsqueda

—

—

Miles de madres mexicanas buscan a sus hijos desaparecidos por la narcoguerra emprendida en el país. Las historias de Margarita, Guadalupe y Natividad se entrelazan para contar las distintas maneras de llevar la búsqueda y enfrentar la incertidumbre: una recurre al FBI, otra obtiene personalmente la promesa del Presidente de la República, y la última intenta continuar con la rutina para salvar a su nieto. Un retrato del México actual.

In the Mexican narco-war, thousands of mothers search for their missing sons and daughters. The stories of Natividad, Guadalupe and Margarita intertwine to convey the different forms of confronting the search and uncertainty: one turns to the FBI, another obtains the President's personal promise, and the other tries to return to her routines in order to save her grandson. A portrait of Mexico today.

Dirección:
Alicia Calderón

Producción:
Karla Uribe

Reparto:
Natividad Guerrero, Guadalupe Aguilar, Margarita López

Guión:
Alicia Calderón, José Miguel Tomasena

Cinefotografía:
Dalia Huerta Cano

Edición:
Juan Manuel Figueroa, Sofia Gómez Córdova

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia 2014 — Lo mejor del FICM en tu casa; Zanate; HotDocs 2015; 17th Thessaloniki Documentary Festival

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.gob.mx

—

Documental / HD / 67 min. / México / Color / 2014

—

Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	20:55 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	16:05 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

The naptime

La hora de la siesta

—

—

Atravesamos los mares del recuerdo y la ausencia para contar las historias de Emilia y Yeyé, dos de los 49 niños que murieron en la Guardería ABC. Un incendio evitable que mostró las terribles consecuencias de la corrupción y el tráfico de influencias que rodean al sistema de guarderías subrogadas por el gobierno en México. Una elegía visual a la memoria de estos niños y a la valiente lucha de sus familias por retomar la vida.

We go through the seas of memory and absence to tell the story of Emilia and Yeyé, two of the 49 children who died at the ABC day-care. An avoidable fire that revealed the terrible consequences of corruption and influence peddling surrounding the government subrogated day-care system in Mexico. "The naptime" is a tribute to these children's memory and to the brave struggle of their parents to take up their life again.

Dirección:
Carolina Platt

Producción:
Lorena Padilla, Carolina Platt

Guión:
Carolina Platt

Cinefotografía:
Olivia Luengas, Carolina Platt

Edición:
Carlos Cárdenas, Sofía Gómez

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia 2014, Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México 2014, 26es Cinelatino Rencontres de Toulouse

Contacto:
carolina.platt.s@gmail.com

—

Documental / HD / 83 min. / México / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	20:50 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 7	18.30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

The ones that are here

TA ANDU: Los que estamos aquí

—

—

Narra el éxodo de algunas comunidades indígenas en el estado con mayor discriminación en México: Nuevo León. Es un retrato de la condición del indígena urbano, y las formas de apropiación y resistencia de la urbe. Un síntoma de urgencia del indígena nacido en ciudad, con el patrimonio casi extraviado por la misma causa de migración: el trabajo. TA ANDU es una expresión mixteca incompleta, que puede traducirse como "los que estamos aquí".

A look at the exodus of some indigenous communities to the state with the highest discrimination rate in Mexico: Nuevo León. It shows the condition of the urbane indigenous people, and the ways of appropriation and resistance to the city. A symptom of urgency faced by the indigenous born in city, with the heritage almost lost by the same reason of its migration: work. TA ANDU is a Mixteca expression meaning "The ones that are here".

Dirección:
Yasodari Sánchez, Ángela Chapa

Producción:
Yasodari Sánchez, Ángela Chapa

Guión:
Yasodari Sánchez, Ángela Chapa

Cinefotografía:
Yasodari Sánchez, Ángela Chapa

Edición:
Luis S. Frías

Contacto:
ysanza@hotmail.com

También compite por:
MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

—

Documental / HD / 86 min. / México / Color / 2013

—

Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 2	21:00 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 2	16:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier mundial

Alexfilm

—

—

Si tuviéramos que identificar el tema de Alexfilm, habría que apuntar que el centro de este relato poético pasa por filmar la transformación como tal. En cierto pasaje en el que el desenfoque pretende exteriorizar la experiencia de su personaje principal se dice: "La materia está en proceso de formación". He aquí el centro de gravedad conceptual en el que todos los planos sienten su inclinación. —FICUNAM

If we had to identify the subject of Alexfilm we would have to point out that the core of this poetic tale has to do with filming transformations as such. In a certain passage of the film, in which the blur tries to externalize the experience of its main character it is said: "Matter is in a process of formation". Here lies the conceptual gravity center on which all scenes rest. —FICUNAM

Dirección:
Pablo Chavarría Gutiérrez

Producción:
Pablo Chavarría Gutiérrez, Diego Moreno

Reparto:
Alejandro Alva, Johnny Álvarez, Flicka

Guión:
Pablo Chavarría Gutiérrez

Cinefotografía:
Diego Moreno

Edición:
Pablo Chavarría Gutiérrez

Premios y festivales:
Festival de Cine IBAFF — Premio Arrebato; FICUNAM; Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay; Riviera Maya Film Festival 2015.

Contacto:
pchavarriagtz@gmail.com

También compite por:
MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

—

Ficción / Full HD / 60 min. / México / Color / 2015

—

Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	21:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	16:10 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	18:35 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Being or not being

Estar o no estar

—

—

Al quedar huérfano de su asfixiante madre, Augusto se muda a Tlacotalpan, allí se enamora de una joven ucraniana. Juntos pasan los días frente al río mientras ella espera a su novio, y cuando él regresa Augusto queda solo de nuevo. Años después Augusto enferma, y en su agonía no discierne entre fantasía y realidad. ¿Nastenka en el río? ¿Es acaso una historia de la literatura rusa? Desde sus ojos conocemos su delirante historia de amor.

After the death of his authoritarian mother, Augusto moves to Tlacotalpan. There he falls in love with a Ukrainian girl. They enjoy days by the riverside while she waits for her boyfriend; when he's back, Augusto is alone again. Years later, he gets sick; in his agony he can't distinguish between fantasy and reality. Is Nastenka waiting by the riverside? Is this a story taken from Russian literature? We get to know his delirious love story.

Dirección:
Marcelo González

Producción:
Eduardo J. Villarreal

Reparto:
Aislinn Derbez, Flavio Medina, Tiaré Scanda, Angélica Aragón, Patricia Reyes Spíndola, Rubén González Garza

Guión:
Marcelo González

Cinefotografía:
Jerónimo Rodríguez-García, AMC

Edición:
Roberto Bolado M. y Carmiña Carballal

Contacto:
eduardo@cinetzinfilms.com

También compite por:
MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

—

Ficción / Cinemascope 2:35 / 102 mins / México / Color / 2015

—

Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Evilness

La maldad

—

—

Rafael es un anciano campesino que decide escribir la historia de su vida en lo que considera un guión cinematográfico. Cegado por la convicción de realizar su película, traiciona a su único amigo para viajar a la capital en busca de los fondos necesarios. Esta película es la historia de un hombre abrazado a la soledad y a la falta de esperanza.

Rafael is an elderly peasant who decides to write his life story, which he visualizes as a screenplay. The desire to make his film leads him to betray his only friend and to leave everything behind to seek financial support in the capital city. Evilness is the story of a man who embraces loneliness and lack of hope.

Dirección:
Joshua Gil Delgado

Producción:
Fabiola De la Rosa

Reparto:
Rafael Gil Morán, Raymundo Delgado Muñoz

Guión:
Joshua Gil Delgado

Cinefotografía:
César Salgado

Edición:
León Felipe González

Premios y festivales:
65 Internationale Filmfestspiele Berlin — Forum, Festival de Cine UNAM 2015, Riviera Maya Film Festival 2015

Contacto:
lamaldadfilm@gmail.com

—

Ficción / HD / 74 min. / México / Color / 2015

—

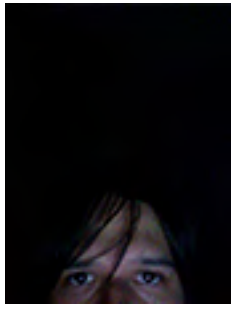
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	21:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 8	18:40 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Mañana psicotrópica

—



—

Un grupo de jóvenes de Querétaro venden ácidos, tachas y hongos alucinógenos para solventar un viaje a la playa. Entre psicotrópicos y excursiones a la naturaleza, el lazo que los une se fortalece y descubren un significado más profundo de la amistad y la felicidad.

A group of young people from Querétaro sell acids, pills and magic mushrooms to fund a trip to the beach. Among the psychotropic drugs and natural excursions, their bond strengthens as they find a deeper meaning for friendship and happiness.

Dirección:
Alexandro Aldrete

Producción:
Juan Farré, Magaly Ugarte, Alexandro Aldrete

Reparto:
Marcelo Galán, Esteban Velasco, Khalil Rackwi, Sophie Latrouche, Camila Barragán, Daniela Moreno

Guión:
Alexandro Aldrete

Cinefotografía:
Daniel Cárdenas

Edición:
Alexandro Aldrete, Yibrán Asuad, Yhyv Daniel Cárdenas

También compite por:
MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

—

Ficción / HD / 82 min. / México / Color / 2015

—

Miércoles 26 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 1	18:30 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León Sala 1	21:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada) Sala 5	16:10 hrs.

—

Premier en México

Pitmaker

Jhoyero

—

—

México es un país despiadado con su propia gente. Juan ha trabajado por años como mozo dedicado, sumiso y "de confianza", para una familia acomodada de Monterrey. Su padre trabajó también para ellos, hasta que se le acabó la vida. Este trabajo es la única herencia que recibió. Pero este día, Juan ha decidido que de ahora en adelante las cosas van a ser de otra manera.

Mexico is notorious for being ruthless with its own people. Juan has worked for years as a submissive and trustworthy handyman for a wealthy family of Monterrey. His father also worked for them for many years until he died. This job is the only inheritance he received. But today, Juan has decided that from now on, things will be different.

Dirección:
René U. Villarreal

Producción:
René U. Villarreal

Reparto:
Andul Zambrano, Gerardo Dávila Peña, Berenice Almaguer, Carlos Martínez, Ana Ochoa

Guión:
René U. Villarreal

Cinefotografía:
Stefania Villarreal

Edición:
René U. Villarreal

Contacto:
cumbia.regia.films@gmail.com

También compite por:
MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

—

Ficción / 35mm / 80 min. / México / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	20:55 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	16:00 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	18:35 hrs.

—

Premier mundial

Sexennial plan

Plan sexenal

—

—

Durante un apagón, un extraño aparece afuera de la nueva casa de Juan y Mercedes. Conforme la noche avanza, la verdad se revela, las fantasías se materializan y las pesadillas se vuelven realidad. Esta noche Mercedes es el deseo de los hombres y nada más importa. Juan se ha desviado del plan y el orden debe ser restaurado.

During a blackout, a stranger appears outside Juan and Mercedes' new home. As the night advances, the truth unravels, fantasies materialize and nightmares come true. Tonight, Mercedes is the desire of men and nothing else is important. Juan has strayed from the plan and order must be restored.

Dirección:
Santiago Cendejas

Producción:
Gerardo Naranjo, Santiago Cendejas

Reparto:
Edwarda Gurrola, Harold Torres, Noé Hernández, Raúl Villegas, Adrián García, Rocío Boliver

Guión:
Santiago Cendejas

Cinefotografía:
José Stempa

Edición:
Santiago Cendejas

Premios y festivales:
Riviera Maya Film Festival 2015, Transylvania International Film Festival 2015, Los Angeles Film Festival 2014, Festival Internacional de Cine de Morelia 2014

Contacto:
distribución@circo212.org.mx

—

Ficción / HD / 85 mins / México / Color / 2014

—

Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	20:45 hrs.
Jueves 27 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	16:00 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Sala 6	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

The beginning of time

El comienzo del tiempo

—

—

Antonio y Bertha son una pareja de ancianos que ronda los 90 años, ambos se ven en problemas cuando les retiran las pensiones por una crisis financiera. Ante la necesidad de subsistir solos, la pareja comienza a vender sus pertenencias, y subsiste haciendo comida callejera o robando. La vida de los dos ancianos cambia cuando su hijo Jonás y su nieto Paco, ausentes por más de 10 años, aparecen inesperadamente en su vida.

Antonio and Bertha are an elderly couple, around 90 years old, who find themselves in trouble when pensions are suspended due to a financial crisis. The couple is forced to sell their belongings and sustain themselves selling food on the street or stealing. The lives of the elderly couple change when their son Jonás and grandson Paco, absent from their lives for over a decade, appear unexpectedly once again.

Dirección:
Bernardo Arellano

Producción:
April Shannon

Reparto:
Antonio Pérez Carbajal, Bertha Olivia Ramírez, Francisco Barreiro, Marcos Galindo Maldonado

Guión:
Bernardo Arellano

Cinefotografía:
Sara Purgatorio

Edición:
Bernardo Arellano, Rodrigo Ríos

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia 2014; 18 Festival Internacional de Cine de Málaga

Contacto:
bernardo@agrupacioncaramelo.com

—

Ficción / HD / 110 min. / México / Color / 2014

—

Jueves 27 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	18:30 hrs.
Viernes 28 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	21:00 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	18:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Cortometrajes Mexicanos en Competencia

Los cineastas nacionales buscan plataformas para alcanzar al espectador, atrayéndolo con historias de lo cotidiano, incluyendo aquellas fantasías y tradiciones que componen nuestra identidad. Artistas mexicanos que se arriesgan a contar en unos minutos, sus aspiraciones de formar parte de la voz del mundo.

Este año, el Mejor Cortometraje de Nuevo León –designado por el Jurado– tendrá acceso directo a la Selección Oficial de Bogoshorts 2015.

Mexican Short Films in Competition

National filmmakers search for platforms to reach an audience, attracting them with stories of daily life, including those fantasies and traditions that shape our identity. Mexican artists take the risk of telling in a few minutes their aspirations of being part of the voice of the world.

This year, the Best Nuevo León Short Film –appointed by the Jury– will participate in the Official Selection of Bogoshorts Fest 2015.

Dirección:
Alfonso de la Cruz

Producción:
Miguel Fernández

Reparto:
Humberto Leal Valenzuela (Narrador)

Guión:
Alfonso de la Cruz

Cinefotografía:
Alfonso de la Cruz

Edición:
Alfonso de la Cruz

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Morelia; Annecy International Animation Film Festival; Internationales Trickfilm

Contacto:
delacruzalfonso@gmail.com

9:30 am

—

Un niño está de vacaciones en casa de su abuela. Al presentarse un problema su vida se ve afectada y deberá descubrir cómo regresar a la normalidad.

A child is spending his vacation at his grandmother's house. When an unfortunate conflict happens, his life is affected. The kid must discover the solution to return everything back to normal.

—

Animación / HD / 7 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Pedro Barrera, Nancy Hernández, Ana Gabriela Gutiérrez, Martha de Zamacona

Producción:
Pedro Barrera, Nancy Hernández, Ana Gabriela Gutiérrez, Martha de Zamacona

Reparto:
Pedro Barrera, Daniel Ulloa, Martha de Zamacona, Ana Gabriela Gutiérrez, Nancy Hernández

Guión:
Pedro Barrera, Nancy Hernández, Ana Gabriela Gutiérrez, Martha de Zamacona

Cinefotografía:
Pedro Barrera, Nancy Hernández, Ana Gabriela Gutiérrez, Martha de Zamacona

Edición:
Pedro Barrera, Nancy Hernández, Ana Gabriela Gutiérrez, Martha de Zamacona

Premios y festivales:
Animasiv8

Contacto:
the.little.amigos@gmail.com

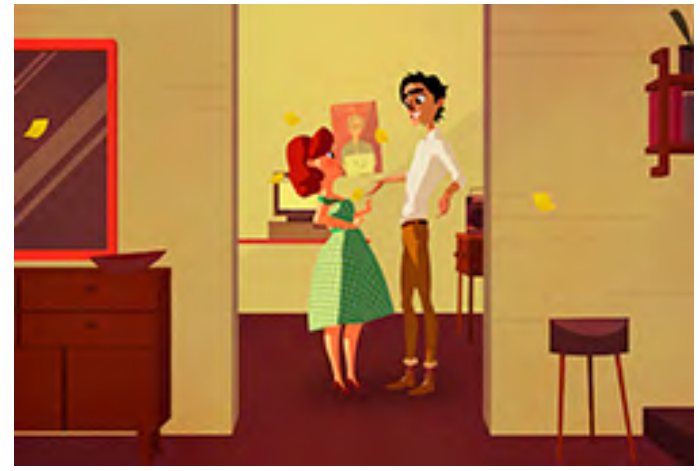
Again & Over

NuevaMente

—

Stanley está emocionado por su cita con Jess. Todo cambia cuando descubre que su gato, Gardo, ha destruido el regalo que hizo para ella. Pronto se da cuenta que las cosas en su vida no son lo que parecen.

Stanley is excited for his date with Jess. Everything changes when he finds out that his cat, Gardo, has destroyed the gift he made for her. Soon, he learns that things in his life are not what they seem.



—

Animación / HD / 3 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier en Nuevo León

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Irving Sevilla, Manuel Báez

Producción:
Jorge Villalobos

Reparto:
Paula Trespalacios, Rafael Marín, Irving Sevilla, Manuel Báez

Guión:
Violeta Salmón

Edición:
Alejandra Ruvalcaba

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.gob.mx

Barnyard aces

Los ases del corral

—

Avelita, una inquieta polluela, quiere una rockola. Su abuelo quiere un músico para amenizar su fonda. Finalmente, Avelita se sale con la suya, pero no imagina las consecuencias que esto traerá.

Avelita, a mischievous chick, wants a jukebox. Her grandpa wants a musician to brighten the atmosphere of his restaurant. Avelita gets what she wants without imagining the consequences this will bring.

—

Animación / HD / 10 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Cecilia Azyhadeé Díaz, María Sol Yépez y Eliberi Manuela Díaz.

Producción:
Cecilia Azyhadeé Díaz, María Sol Yépez y Eliberi Manuela Díaz

Guión:
Cecilia Azyhadeé Díaz Terán, María Sol Yépez y Eliberi Manuela Díaz

Cinefotografía:
Cecilia Azyhadeé Díaz, María Sol Yépez y Eliberi Manuela Díaz

Edición:
Cecilia Azyhadeé Díaz

Premios y festivales:
Lago Cinema 2014 ITESM Campus Toluca

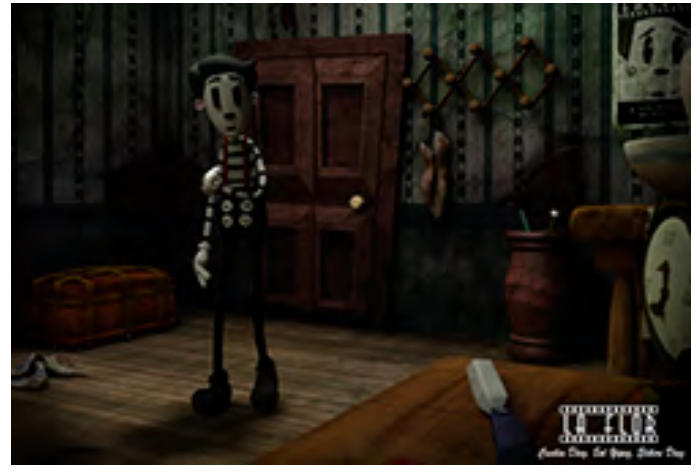
Contacto:
laflor.mimo@gmail.com, cecilia.cazdi@gmail.com

La flor

—

En un pequeño teatro de París en 1930, Freddy, un mimo desafortunado y rutinario realiza su acto de siempre. Todo da un giro cuando un niño entra en sus pensamientos y descubre lo que el mimo es realmente.

In a small Parisian theater in 1930, Freddy, an unfortunate and humdrum mime, performs his same old act. Everything changes when a kid enters his thoughts and discovers what the mime really is.



—

Animación / HD / 3 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Lucía Anaya, Miguel Diaz, Alejandro Soria

Producción:
Lucía Anaya

Reparto:
Theresa Zuoloaga, Ariana Fregoso, Adriana Canales, Alejandro Soria, Edgardo Jasso

Guión:
Lucía Anaya, Miguel Diaz, Alejandro Soria

Cinefotografía:
Lucía Anaya, Miguel Diaz, Alejandro Soria

Edición:
Lucía Anaya, Miguel Diaz, Alejandro Soria

Contacto:
alejandroruibal@gmail.com

The super tweens

Súper pubertos

—

Ricky, Chuy y Andy, tres pre adolescentes con súper poderes relacionados a los cambios hormonales de la pubertad, deberán derrotar al Dr. Cirujino y su malvado plan para embellecer el mundo.

Ricky, Chuy and Andy, three tweens with super powers related to puberty changes, will have to defeat Dr. Cirujino and his evil plan to beautify the world.

—

Animación / HD / 6 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Gildardo Santoyo del Castillo

Producción:
Miguel Anaya Borja

Reparto:
Carlos Sánchez Velázquez, Solveig Dahm

Guión:
Gildardo Santoyo del Castillo

Cinefotografía:
Gildardo Santoyo del Castillo

Edición:
Gildardo Santoyo del Castillo

Contacto:
rebeca.rojas@imcine.gob.mx

Waves in the sky

Olas del cielo

—

Pedro, un pájaro que no vuela en sincronía con su parvada, decide volar por su cuenta. En una playa, la alegre tortuga Francisca, le enseñará a conectarse a través de su ritmo y armonía.

Pedro, a bird who cannot fly in sync with his flock, decides to branch out on his own. After plummeting to a beach, Francisca, a friendly sea turtle, will teach him to connect with rhythm and harmony.

—

Animación / HD / 6 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Juan J Medina y Rita Basulto

Producción:
Juan J Medina y León Fernández

Reparto:
Carlos Hugo Hoeflich

Guión:
Juan J Medina

Cinefotografía:
Rita Basulto

Edición:
Juan J Medina

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Guadalajara; Festival internacional de Annecy; Festival de Cine de Óbera

Contacto:
outikanimation@gmail.com

Zimbo

—

Zimbo es un adolescente que anhela su libertad. Descubre que para conseguirla sólo debe cortar un par de cuerdas que lo han mantenido cautivo.

Zimbo is a teenager that longs for his freedom. He discovers that all he has to do to obtain it is to cut the strings that have kept him captive.

—

Animación / Digital / 10 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Itandehui Jansen, Armando Bautista Garcia

Producción:
Armando Bautista Garcia

Cinefotografía:
Itandehui Jansen

Premios y festivales:
Festival de Cine de Medio Ambiente Sembrando Cine 2015

Contacto:
armando@listacalistafilms.com

Agave

Yaavi

—

Erasmo y Esperanza son una pareja de edad mayor, que vive de manera tradicional en el campo. Para ellos, cuando se toma un ser vivo para consumo hay que pedir permiso; así lo enseñaron los ancestros.

Erasmo and Esperanza are an elderly couple that lives on the Mexican countryside. When one takes a living being for consumption, one has to ask for permission. That is the way taught by their ancestors.

—

Documental / HD / 20 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
José Luis Soto Ruvalcaba

Producción:
José Luis Soto Ruvalcaba, Carolina Torres Duque

Guión:
José Luis Soto Ruvalcaba

Cinefotografía:
José Luis Soto Ruvalcaba

Edición:
José Luis Soto Ruvalcaba

Contacto:
macapulefilms@gmail.com

Broken future

Futuro quebrado

—

Poncho tiene 14 años, sentado mira la vida pasar. Piensa en su futuro mientras toca el acordeón. Él es otro daño colateral de la violencia. Él sólo salía una tarde a jugar fútbol con sus amigos.

Poncho is a 14 year old watching life go by. He thinks about the future while he plays the accordion. He's another collateral damage of the violence. He had just left home to go play soccer.

—

Documental / HD / 23 / México – Colombia / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Jorge Luis Hernández Rosas

Producción:
Jorge Luis Hernández Rosas

Guión:
Jorge Luis Hernández Rosas

Cinefotografía:
Jorge Luis Hernández Rosas

Edición:
Jorge Luis Hernández Rosas

Contacto:
jorge.rosas.1991@gmail.com

Low Taxhimay

Bajo Taxhimay

—

En el año de 1933, el pueblo de San Luis de las Peras, ahora San Luis Taxhimay, fue inundado por su hacendado, Javier Rojo Gómez, en pro de la industria agricultora del estado de Hidalgo.

In 1933, the village of San Luis de Peras, now San Luis Taxhimay, was flooded by the landowner Javier Rojo Gomez, on behalf of the agricultural industry of the State of Hidalgo.

—

Documental / Digital HD / 12 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Citlalli Arellano Osorno

Producción:
Citlalli Arellano Osorno

Reparto:
Matthieu Ricard

Guión:
Citlalli Arellano Osorno

Cinefotografía:
Marusia Estrada Zepeda y Citlalli Arellano Osorno

Edición:
Citlalli Arellano Osorno

Premios y festivales:
Festival de Cine Todos Santos – Mejor Cortometraje Documental Mexicano

Contacto:
citlarellano@gmail.com

Of happiness and other flights

De felicidad y otros vuelos

—

Desde una crisis personal comienzo mi búsqueda de felicidad y hago esta película para intentar aligerar algunas cargas. Obra auto referencial que asimila la luz que encuentro en las respuestas de otros.

Out of the darkness of a personal crisis, I started my search for happiness and made this film attempting to lighten the burden. A self-referential film that finds the light in the answers of others.

—

Documental / HD / 26min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Sergio Hibrahin Bañuelos

Producción:
Sergio Hibrahin Bañuelos, Cuarto Menguante

Guión:
Sergio Hibrahin Bañuelos

Cinefotografía:
Sergio Hibrahin Bañuelos

Edición:
Sergio Hibrahin Bañuelos

Contacto:
hibrahin6@gmail.com

San Pedro: free

San Pedro: el libre

—

San Pedro: el libre es una propuesta audiovisual que contrasta entornos –por medio del sonido–, desde el último río libre de México, hasta la industria que pone en riesgo nuestros recursos naturales.

San Pedro: free is an experimental work that seeks contrasting environments in sound, from the last free river of Mexico to the industry that increasingly threatens our natural resources.

—

Documental / HD / 9 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Alan Villarreal Martínez

Producción:
Alan Villarreal Martínez, Chocolate Films & Records

Guión:
Alan Villarreal Martínez

Cinefotografía:
Alan Villarreal Martínez

Edición:
Alan Villarreal Martínez.

Contacto:
chocolatefilmsmx@gmail.com

The race of life

La carrera de la vida

—

Film que nos sumerge en el mundo del esfuerzo, lucha, determinación, sacrificios y caídas que los seres humanos vivimos día a día. Una introspección filosófica a través del testimonio de deportistas.

A film that takes us into the world of effort, struggle, determination, sacrifices and falls that humans face day to day. A philosophical insight into life through the testimony of athletes.

—

Documental / Digital / 20 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Carlos Lenin

Producción:
Ana Valentina López de Cea

Reparto:
Armando Hernández, Humberto "Lobo" Rubio, Jorge Adrián Espíndola, Andúl Zambrano, Orlando Reséndez, Silverio Palacios, Moisés Arizmendi, Carlos Osuna

Guión:
Carlos Lenin

Cinefotografía:
Diego Tenorio

Edición:
Carlos Lenin

Contacto:
carlosleini@gmail.com

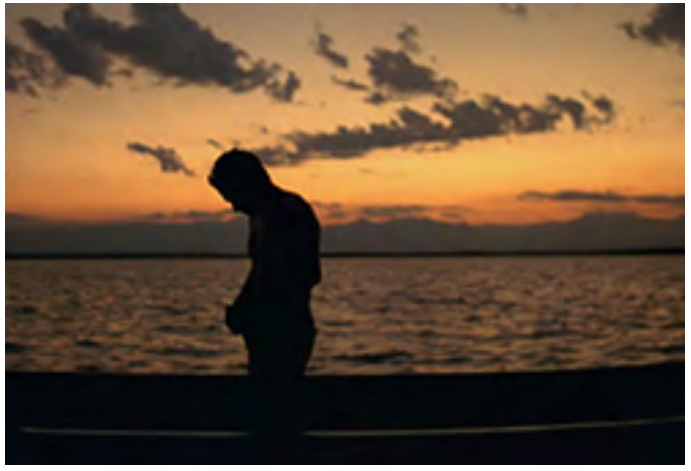
24° 51' north latitude

24° 51' latitud norte

—

Tras once años, Ernesto regresa al pueblo en el que creció y se reencuentra con sus amigos de la infancia. Entre anécdotas y memorias se descubre atado a un sitio y a un pasado que creía haber olvidado.

After 11 years, Ernesto returns to his hometown and meets his childhood friends. Amidst local anecdotes and blurred memories, he finds himself bound to a place and a past that he thought forgotten.



—

Ficción / Súper 16 mm / 28 min. / México / Color / 2015

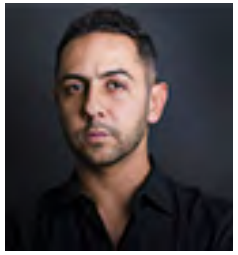
—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN



Dirección:
Humberto Busto

Producción:
Humberto Busto, Andrés Castañeda

Reparto:
Patricia Reyes Spíndola, Humberto Busto

Guión:
Humberto Busto

Cinefotografía:
Carlos Adán Cárdenas

Edición:
Rodrigo Quintero

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Guadalajara

Botero's tit

La teta de Botero

—

Kike es un joven preocupado por su salud que descubre a través de Sofia, la posibilidad de generar un nuevo contacto consigo mismo para poder sobrevivir.

Kike, a young man highly concerned about his health, meets with Sofia and through her experience he discovers the possibility of a new way to be in touch with himself in order to survive.

—

Ficción / HD / 15 min. /México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	CinépolisGarza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Gareth Dunnet Alcocer

Producción:
Molo Alcocer, Pin-Chun Liu

Reparto:
Art Bonilla, Eduardo Román, Hugo Medina

Guión:
Liska Ostojic, Gareth Dunnet Alcocer

Cinefotografía:
Carolina Costa

Edición:
Oliver Harwood

Premios y festivales:
Tribeca Film Festival, Oldenburg; London BFI; Calgary International Film Festival;
Urban Nomad Film Festival

Contacto:
molo.alcocer@gmail.com

Contrapelo

—

La historia de un barbero mexicano forzado a rasurar al líder de un cártel. Al verse cara a cara con quien cree es responsable de la destrucción de su país, el barbero se enfrenta con una decisión difícil.

The story of a proud Mexican barber who is forced to shave the leader of a drug cartel. As he faces the man who he believes is destroying his country, the barber is confronted with a tough decision.

—

Ficción / HD / 18 min. / México – Estados Unidos – Escocia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	16:05 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:30 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Fabián León López

Producción:
Fernanda Nava Sandoval

Reparto:
Sinaí Segovia, Carlos Padilla, Susana Salazar, Luz María Camarena

Guión:
Fabián León López

Cinefotografía:
Diego Cruz Cilveti

Edición:
Juan Manuel Ramírez

Contacto:
fabianleon_fiction@yahoo.com.mx

Do not walk in circles

Prohibido caminar en círculos

—

Carlos está a punto de terminar la preparatoria y no sabe qué hacer de su vida. Su mala situación económica sólo le permitirá decidir entre hacer o no lo incorrecto.

Carlos is about to finish high school and he's not sure what to do with his life. His dismal economic situation will only allow him to choose between doing or not doing wrong.

—

Ficción / 16mm, HD / 7 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Carlos Mendoza Guillén

Producción:
Álvaro Gutiérrez, Carlos Mendoza Guillén

Reparto:
Emmanuel Reyes, Rosa María Rojas, Fernanda Ávila

Guión:
Carlos Mendoza Guillén

Cinefotografía:
Juan Sánchez

Edición:
Rubén Campos

Premios y festivales:
Festival de Cine Latino de Chicago

Contacto:
alvaro@atomik.com.mx

Happy birthday

Feliz cumpleaños

—

Es el cumpleaños 18 de Víctor, y aunque su mamá organizó una bonita reunión familiar, él sólo quiere pasarlo con sus amigos. En una fiesta, su cumpleaños se convierte en una pesadilla.

It's Victor's 18th birthday and although his mother has organized a nice family get together, he just wants to spend it with his friends. At a party, his birthday suddenly becomes a nightmare.

—

Ficción / 2k / 14 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier en México

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Adolfo Dávila

Producción:
Adolfo Dávila

Reparto:
Tessa La, Monica Huarte, John Deny Amiga

Guión:
Adolfo Dávila

Cinefotografía:
Miguel López

Edición:
Adolfo Dávila

Contacto:
adolfoavila@mac.com

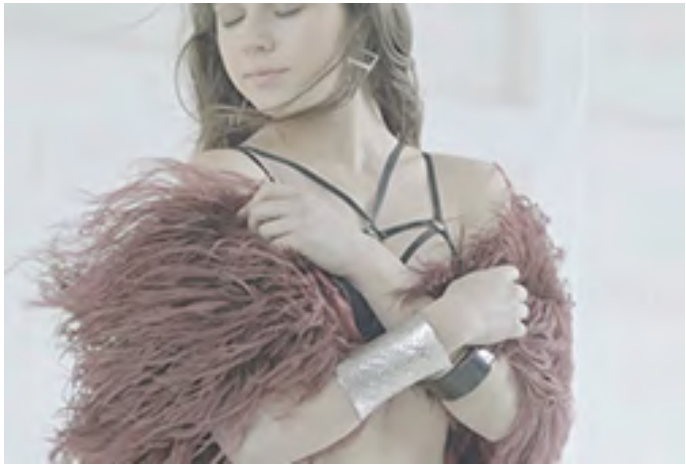
How do I look?

¿Cómo me veo?

—

En una sesión fotográfica, una modelo revela sus inseguridades en torno a su belleza.

A model in a fashion photo shoot reveals her insecurities about her beauty.



—

Ficción / HD / 8 min. / México / Color – B/N / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Yeyo Kamikaze, Edgar A. Palacios

Producción:
Montserrat Trejo

Reparto:
Engel Huerta, Mario Zaragoza, Gael Pereda

Guión:
Yeyo Kamikaze, Edgar A. Palacios

Cinefotografía:
Juan S. Avalos

Edición:
Robby Chapa

Contacto:
yeyo.kamikaze@outlook.com

Icarus

Ícaro

—

Un niño se enfrenta a los peores temores de su vida: la oscuridad, el bullying y la falta de atención de su padre.

A young boy faces his worst fears: The dark, bullying and his own father's neglect.

—

Ficción / 3K / 16 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada), Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada), Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Daniel Ortiz González

Producción:
Daniel Ortiz, Aura Getino, Wenceslao Ortiz

Reparto:
Myrna Moguel, Constantino Caso, Eduardo Esquivel

Guión:
Daniel Ortiz González

Cinefotografía:
Viridiana Zavaleta

Edición:
Daniel Ortiz González

Contacto:
dacine92@hotmail.com

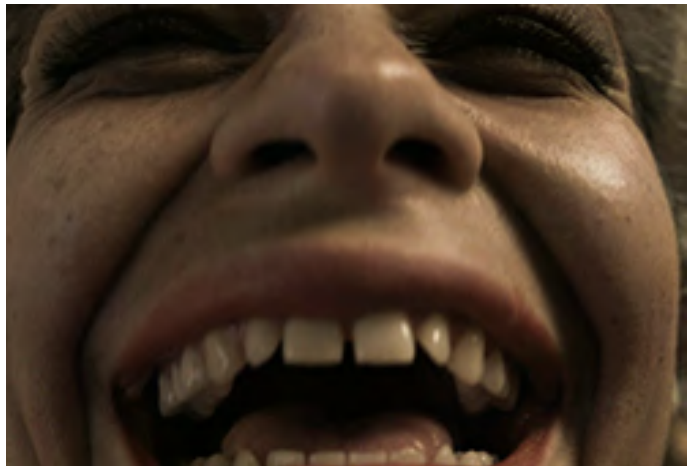
In bits

En pedacitos

—

Muna, Moro y Marón toman una taza de café. La muerte de su casera ha despertado la sospecha entre ellos, y echarán a volar su imaginación hasta descubrir quién fue el culpable.

Muna, Moro and Maron are having a cup of coffee. The death of their landlady has aroused suspicion among them; their imaginations will take flight until discovering who was responsible.



—

Ficción / Full HD / 10 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Carlos Mendoza Guillén

Producción:
Yannick Nolin y Álvaro Gutiérrez

Reparto:
Sébastien Vergne y Laurie Giguère Robitaille

Guión:
Carlos Mendoza Guillén

Cinefotografía:
Felipe Martínez U.

Edición:
Carlos Mendoza Guillén

Contacto:
carlos@atomik.com.mx

Jupiter

Júpiter

—

Sebastián y Laura afrontan el fin del mundo con una nueva esperanza.

Sebastian and Laurie face the end of the world with a new hope.

—

Ficción / HDV / 5 min. / México – Canadá / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Martha y el problema de ser un pájaro y no una mujer

—

El experimento: Ella filmaría instantes de su vida. Él trataría de encontrar orden en ese aparente caos. El resultado es la historia de Martha y el problema de ser un pájaro y no una mujer.

This is the experiment: She would film moments of her life. He would try to find order through the apparent chaos. The result is the story of Martha and the problem of being a bird and not a woman.

Dirección:
Nancy González y Juan H. Villar

Producción:
Fernanda Martínez

Reparto:
Nancy González, Laura Álvarez

Guión:
Juan H. Villar

Cinefotografía:
Nancy González

Edición:
Juan H. Villar

Contacto:
produccion@nudosdecorbatafilms.com

—

Ficción / Full HD / 5 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Massacre in San Jose

Masacre en San José

—

Don Alejo ha vivido toda la vida en su rancho, alejado de la violencia que azota a México. El día en que un comando armado intenta apoderarse de su territorio, se ve obligado a defenderlo.

Don Alejo is an old man who's lived his entire life at his ranch, away from all the violence in Mexico. But when his property gets taken away from him by an armed commando, he is forced to defend it.

Dirección:
Edgar Nito

Producción:
Henner Hofmann, Karla Bukantz

Reparto:
Eligio Meléndez, Gilberto Barraza, Noé Hernández, Rafael Gallegos, Xochiquétzatl Rodríguez

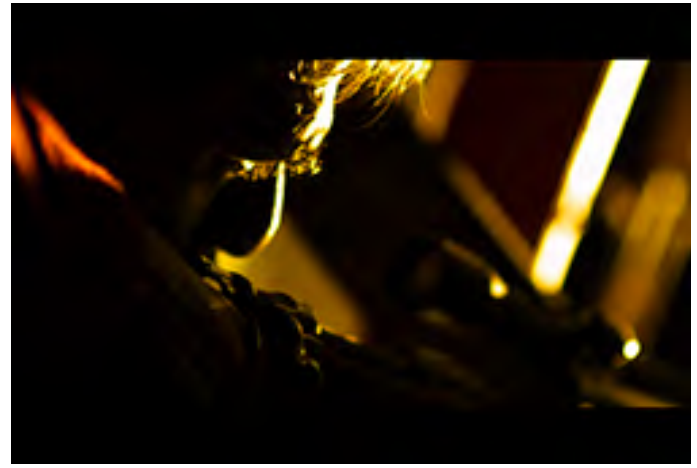
Guión:
Edgar Nito, Alfredo Mendoza

Cinefotografía:
Ricardo Garfias

Edición:
Arturo Manrique, Edgar Nito, Martín Bautista

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Guanajuato 2015

Contacto:
divulgacion@elccc.com.mx



—

Ficción / Video / 24 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Antonio Cárdenas Gaehd

Producción:
Leo Elizondo

Reparto:
Ale Pier, Alex Saavedra, Bety Salmerón

Guión:
Antonio Cárdenas Gaehd

Cinefotografía:
Juan Sanchez Tamez, Alejandro González Guajardo

Edición:
Marco Arturo Picazo

Contacto:
cardenas.gaehd@gmail.com

Naive Elisa

Elisa ilusa

—

Elisa, una pequeña niña de diez años, le pide suspirando a una estrella fugaz el deseo de volver a ver a su papá. La brillante estrella le concede su deseo, pero de una manera aterradora.

Elisa, a little girl of ten, asks a shooting star for the possibility of seeing her dad again. The bright star grants her wish, but in a frightening way.

—

Ficción / 2.5K / 15 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Adrián de Ita Sánchez

Producción:
Miguel A. Pineda

Reparto:
Aleyda Gallardo, Eduardo Abraham, Ari López

Guión:
Adrián de Ita Sánchez

Cinefotografía:
Zita Carrera

Edición:
Nixté Papaqui

Contacto:
festivaleo.cine@upaep.mx

On the shore

Entre las olas

—

Tras enterarse de la muerte de su padre, Alejandro emprende un viaje de vuelta a casa. Un viaje que lo lleva a la reconciliación con el pasado, a comprender la pérdida y a valorar lo importante.

After finding out about his father's death, Alejandro takes a trip back home. It's a journey that leads him to reconcile with the past, understanding loss and appreciating what is important in life.

—

Ficción / HD / 23 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Jesús Gerardo Castorena, Víctor Alonso Ponce

Producción:
Magdiel Jorgeluis Sanmiguel

Reparto:
Oliver Cantú, David de la Garza

Guión:
Magdiel Jorgeluis Sanmiguel

Cinefotografía:
Victor Alonso Ponce

Edición:
Jesús Gerardo Castorena
Victor Alonso Ponce

Contacto:
g.castorena@hotmail.com, lobotomia.films@gmail.com

Reminisce

Vuelve

—

Después de años, Juan, un joven fotógrafo cansado de la rutina, va al desierto para reencontrarse con su mejor amigo. En el desierto tienen un pequeña aventura en busca de la foto perfecta.

After years, Juan, a young photographer tired of his everyday life, takes a trip to the desert to reconnect with his long lost friend Willy. They have an adventure in the desert looking for the perfect photo.

—

Ficción / Black Magic 4K RAW / 16 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	18:35 hrs.
Miércoles 26 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 2	16:00 hrs.

—

Premier mundial

También compite por:
MEJOR CORTOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Dirección:
Mauricio Miguel Calderón Rico

Producción:
Daniel Loustaunau, Rosa Galguera

Reparto:
Victoria Santaella, David Medel

Guión:
Mauricio Miguel Calderón Rico

Cinefotografía:
Rosa Hadit

Edición:
José Pablo Escamilla González Aragón

Contacto:
colmena.cine@gmail.com, m.m.calderon.rico@gmail.com

The happiest place on earth

El lugar más feliz sobre la Tierra

—

Aurora y Felipe forman un joven matrimonio que no puede tener hijos. Mientras busca información de adopciones, Aurora se encuentra con perros en adopción y se lleva uno a casa.

Aurora and Felipe are a young couple who can't have children. While searching for information on adoptions, Aurora finds dogs for adoption and brings one home.

—

Ficción / HD / 17 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	18:30 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:30 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cineteca Nuevo León, Sala 1	16:00 hrs.

—

Premier mundial

Dirección:
Alonso Álvarez Barreda

Producción:
Effie T. Brown, Alonso Álvarez Barreda

Reparto:
Max Arciniega, Ciro Suárez, Adolfo Álvarez, Alonso Álvarez

Guión:
Alonso Álvarez Barreda.

Cinefotografía:
Tom Campbell

Edición:
Yu Gu

Contacto:
alonso@wamafilms.com

The walk

El camino

—

En la dureza del desierto de Arizona, un hombre mexicano y su hijo se encontrarán con un fuerte conflicto de moral, mientras intentan cruzar la frontera ilegalmente.

In the harshness of the Arizona desert, a Mexican man and his son are faced with a major crisis of conscience as they try to cross the border illegally.

—

Ficción / Digital / 13 min. / México – Estados Unidos / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Jorge Orozco Watson

Producción:
Roberto Flores

Reparto:
Tomás Rojas, Camilo Suárez, Alfonso Bravo

Guión:
Juan Carlos Márquez

Cinefotografía:
Alberto Anaya

Edición:
Aina Calleja

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine de Guadalajara; Muestra de Cine Rural al Pallars; Short Form International Film Festival

Contacto:
contacto@lanoradistribuye.com

Traces

Huellas

—

Carlos y Damián van de cacería; Carlos le dispara a una persona en el bosque y lo mata por accidente. El único testigo presente es su hijo a quien le quería enseñar a cazar venado.

Carlos and Damian go hunting; Carlos shoots a person in the woods killing him accidentally. The only witness is Damian, his son, who he was trying to teach how to hunt deer.

—

Ficción / HD / 15 min. / México / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Cristopher Carballo

Producción:
Karen Gómez, Cristopher Carballo

Reparto:
Luis Rivas, David Bernal, Romina Di Nardo, Mickey Bustamante

Guión:
Cristopher Carballo, Shaila Ortíz

Cinefotografía:
Israel Rojas

Edición:
Karen Gómez

Premios y festivales:
North Carolina Gay & Lesbian Film Festival; Outfest Perú; Festival Mix México

Contacto:
cristophercarballo@gmail.com

Weird is who's not weird

Raro el que no es raro

—

Alex se siente atraído por Samuel, y aunque su mejor amiga le advierte que tiene novia, algo le hace pensar que quizás no le es tan indiferente.

Alex feels attracted to Samuel, and even though his best friend warns him he has a girlfriend, something makes him think he is not that indifferent.

—

Ficción / RED / 16 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	15:50 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 7	13:20 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 8	13:20 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Julio Berthely

Producción:
Santiago Stephens, Eduardo Naranjo

Reparto:
Brenda de Arrigunaga, Juan Pablo González, Carlos Aragón, Arcelia Ramírez

Guión:
Julio Berthely

Cinefotografía:
Daniel Blanco

Edición:
Julio Berthely

Contacto:
berthely.cine@gmail.com

While I sleep

Mientras duermo

—

Alicia decide viajar en búsqueda del padre que la abandonó siendo una niña. Intenta convencerlo que se quede con su hijo cuando ella ya no esté.

Alicia decides to go looking for her father, who abandoned her when she was young. She tries to convince him to take care of his grandson when she is gone.

—

Ficción / HD / 27 min. / México / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	16:10 hrs.
Sábado 29 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 5	13:40 hrs.
Domingo 30 de agosto	Cinépolis Garza Sada, Sala 6	13:35 hrs.

—

Premier mundial

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE

—

Student Short Film Showcase

Patang, Selección Oficial 2011. Cortesía de Jaideep Punjabi.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE

Celebramos el 7º año de la muestra, un espacio de exhibición y participación para cineastas en desarrollo. La tecnología ha influido a través de los años y lo apreciamos en los trabajos seleccionados de 9 instituciones. Por segundo año otorgamos nuestra presea MECE al mejor cortometraje.

Este año, el Mejor Cortometraje de la Muestra Estatal de Cine Estudiantil –designado por el Jurado– tendrá acceso directo a la Selección Oficial de Intravenosa 2016.

Student Short Film Showcase

We celebrate the 7th year of the showcase, a space for the exhibition and participation of developing filmmakers. Technology has influenced throughout the years and we can appreciate it on the selected works from 9 different schools. For the second year, we will award the MECE to best short film.

This year, the Best Short Film from the Student Showcase –appointed by the Jury– will participate in the Official Selection of Intravenosa Fest 2016.

Escuela Superior de Cine y Multimedia Ilumina

Vacíos

Ficción / Digital / 4 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Antonio López

Producción:
Antonio López

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Un hombre trata de compartir con su pareja la pesadilla que acaba de tener, pero se da cuenta de que los sentimientos que experimentó en el sueño resuenan con el estado en que se encuentra su relación.

Facultad de Artes Visuales, U.A.N.L.

Amnesia

Documental / Digital / 3 min.
México / B/N / 2014

Dirección:
Isaac González

Producción:
Isaac González

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Un personaje sin identidad aparente se encuentra perdido, vaga por la vida sin recordar quién es y sin saber a dónde se dirige.

Cotidie

Ficción / Full HD / 3 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Martín Daniel Cabrera García

Producción:
Martín Daniel Cabrera García

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.

Fernando es un joven de 21 años que lleva una vida normal... o al menos eso aparenta en su exterior, pues es fanático de una actividad que cada vez se vuelve más común en nuestra sociedad.

Efímero

Ficción / Digital / 10 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Elizabeth Moreno Reyes

Producción:
Hugo M. Gómez

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.

Julio recrea dentro de sí la última visión de lo que ha sido su vida, esto lo dirige a circunstancias irreales donde tiene conversaciones con personajes que le ayudarán a meditar sobre su destino.

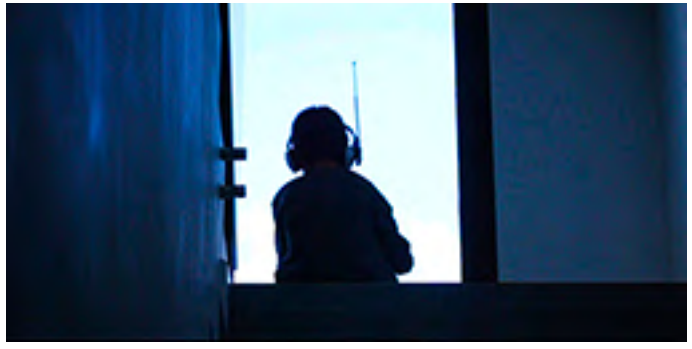
El llamado

Ficción / Digital / 12 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Lizeth Abigail Guevara Martínez

Producción:
Francisco Javier Villaseñor Cavazos

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.



Marcelo es un niño con una percepción extrasensorial del mundo que lo rodea. Una noche, después de recibir una visita inesperada, se da a la tarea de explicarle a su madre lo que está por venir.

Mateo 4:16

Ficción / Full HD / 16 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Rogelio Muñoz Zamarrón

Producción:
Carolina Villaseñor Flores

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.

Mateo aún sigue arrastrando recuerdos negativos de su infancia. El suicidio de su madre han hecho que su estabilidad emocional se vea afectada, pero tiene que encontrar una forma de enfrentar sus miedos.

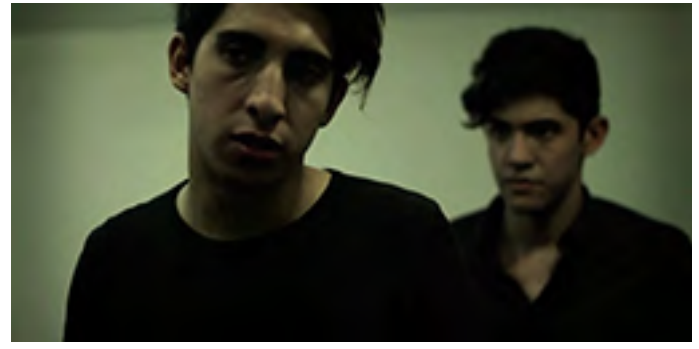
Miedo color oscuro

Ficción / Full HD / 15 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Manuel Escalante

Producción:
Manuel Escalante

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.



Dentro de un departamento, la línea entre la vida y la muerte se distorsiona. Un grupo de jóvenes cruza esa línea y descubre qué hay al otro lado de ella.

Nuevos aires

Ficción / Digital / 11 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Iván García González

Producción:
Yuridia Alejandra Torres Ramirez

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.

Violeta, empleada en un banco sufre de largas jornadas de trabajo, presión por parte de sus jefes y en depresión por la ruptura de su última relación, decide tomar un descanso, darse tiempo y aire nuevo.

Tártaro

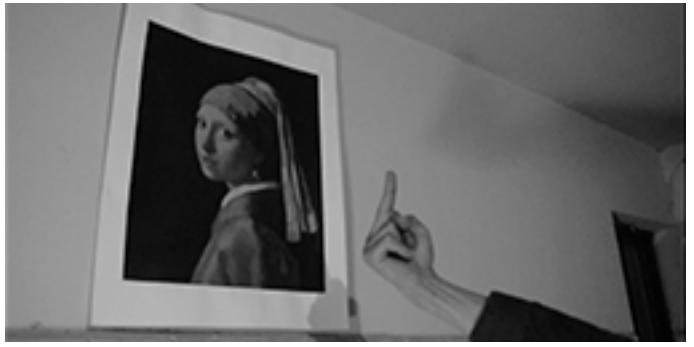
Ficción / HDV / 1 min. / México
B/N / 2015

Dirección:
Miguel González

Producción:
Miguel González

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.



¿Qué vemos cuando cerramos los ojos? Esta pregunta fue el inicio de Tártaro. Un cineminuto acerca de cómo funcionan las imágenes en la mente humana.

Tiene pasado, pero no futuro

Ficción / HD / 12 min. / México
B/N / 2015

Dirección:
Alejandro Peña Ayala, Ricardo Zapata Ramírez

Producción:
Alejandro Peña, Grupo Imagyx

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.

La historia de un escritor que está al borde del sin sentido de la vida y la desesperación. Le hace falta algo, pero no sabe qué.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE
Student Short Film Showcase

Facultad de Ciencias de la Comunicación, U.A.N.L.

Aurora

Ficción / Digital / 8 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Luis Eduardo González Villarreal

Producción:
Katya Armijo Bogard

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Un joven estudiante universitario de 24 años, ansioso por lograr su máxima ambición, decide poner en marcha su plan definitivo. De este modo, inmortalizará su nombre para ser recordado para siempre.

Best friends forever

Ficción / Digital / 5 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Jalil Leija

Producción:
Paola Presas

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.

Vanessa y Alejandra son mejores amigas que estudian la preparatoria. Un viernes por la tarde, Vanessa invita a su amiga a pasar el día juntas y hacer una pijamada que para Alejandra no será muy divertida.

Los amantes de Babel

Ficción / Digital / 13 min. / México
/ Color / 2015

Dirección:
Arantxa Soto

Producción:
Arantxa Soto

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.

Elena y Eduardo deciden vivir juntos, pronto comienzan a tener dificultades hasta el punto que se vuelven incapaces de entenderse uno al otro.

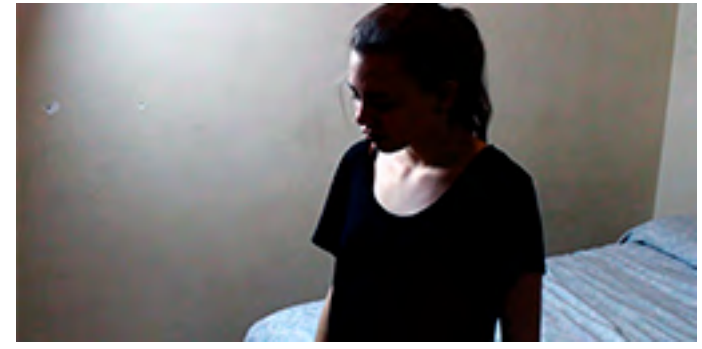
Mamá

Ficción / Digital / 4 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Federico Aldape Ocañas

Producción:
Alfonso Espir

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.



Sara es una adolescente con excelentes valores que se muestra confundida entre dos opciones que cambiarán su manera de vivir.

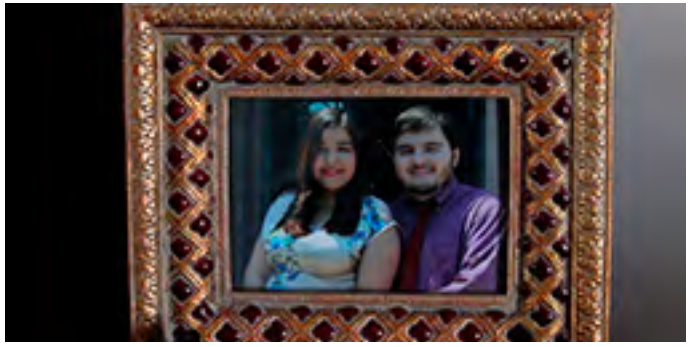
Yo también

Ficción / Digital / 3 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Francisco Edmundo Treviño Vázquez

Producción:
Kínari Macías Dávila

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.



Sebastián es un hombre que pronto se dará cuenta que todo tiene su momento y que nada es para siempre.

Facultad de Ciencias Físico Matemáticas, U.A.N.L.

Phil, the fish

Animación / Digital / 2 min.
México / Color / 2015

Dirección:
David Alejandro Quirino

Producción:
Arturo Gabriel García

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

La familia de Phil se regocija durante una tranquila tarde. Pero mientras sus hijos juegan, descubren algo que terminaría volteando su mundo.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE
Student Short Film Showcase

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey

Bajo la tinta: César Ritual

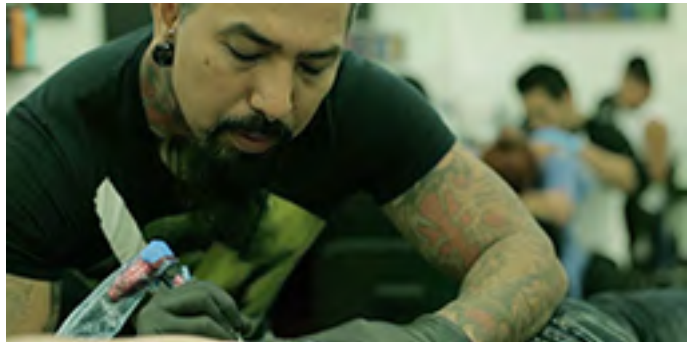
Documental / Digital / 22 min.
México / Color / 2015

Dirección:
Mariana López Segovia

Producción:
Mariana López Segovia, Betsabé Enríquez Borges, Ruth Leija Contreras

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.



César comenzó a tatuar de joven, años después estableció su negocio con el nombre Ritual, logrando cumplir su sueño y convertirse en pionero en la industria del tatuaje de la ciudad de Monterrey.

La vuelta al mundo en 80 concursos

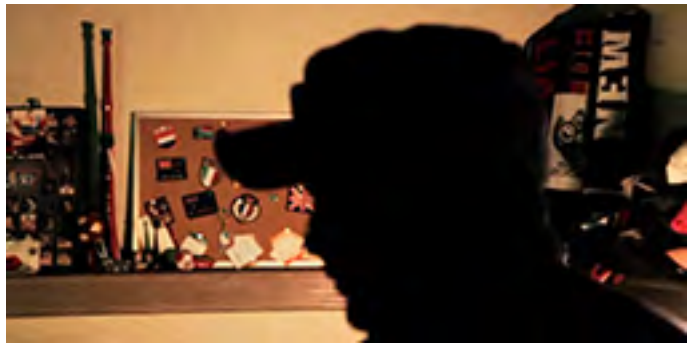
Documental / HD / 29 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Bernardo Aguilera González

Producción:
Francisco Gerardo Tijerina Martínez

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.



Documental que narra la historia de cómo un personaje anónimo ha logrado viajar alrededor del mundo gracias a su conocimiento, habilidad y creatividad para ganar concursos organizados por grandes empresas.

Serenidad hostil

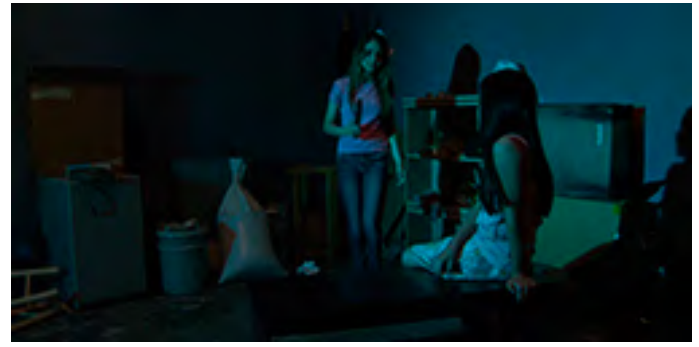
Ficción / Full HD / 6 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Andrés Rodríguez

Producción:
Manuel Torres

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.



Lucía, una niña indefensa y reprimida, conoce a una extraña jovencita llamada Miriam, quien le revela el atroz secreto de su propia defunción a manos del padre de Lucía.

Smarrita

Ficción / HD / 9 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Enrique López Oropeza

Producción:
Alejandra Ortiz Araujo, Enrique López Oropeza

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Patty, una estudiante mexicana vive su último día de intercambio en Italia rodeada de sus amigos, con quienes se embarca en una última aventura.

Turno 66

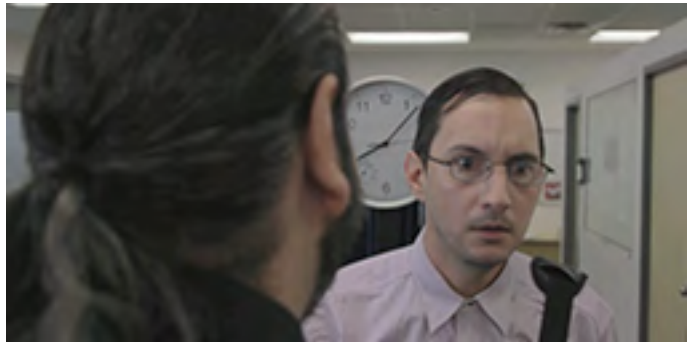
Ficción / Digital / 11 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Gustavo Gamero

Producción:
Alan Brussolo

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.



Gregorio Vargas llega tarde a su trabajo, para su sorpresa se entera que ha muerto en el camino. Ahora tendrá que enfrentarse a la burocracia para tramitar su acta de defunción y descansar en paz.

The Film Workshops

Adiós

Ficción / Full HD / 11 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Jesús Roberto González Fonseca

Producción:
Edgar Omar Ríos Zamora

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Laura Méndez, mujer profesionista soltera, está a punto de contarles a sus padres una verdad dolorosa que cambiará su vida, o bien, deberá ser capaz de sostener una mentira para evitarles el sufrimiento.

La mejor vista

Ficción / Full HD / 12 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Harold Lozano

Producción:
Arturo de la Garza

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.

Un agente de call center descubre el éxito de sus viejos compañeros de la escuela por redes sociales. Esto lo hará reflexionar sobre lo que dejó atrás y encontrar la mejor vista donde menos esperaba.

Universidad de Comunicación Avanzada, UNICA

Espérance

Ficción / Digital / 5 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Saúl Vázquez

Producción:
Saúl Vázquez

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Un gran muro hizo sufrir a miles de personas en Alemania. Fernand, un chico francés, intenta regresar la felicidad a su familia con lo único que no ha perdido gracias al amor de sus padres: la esperanza.

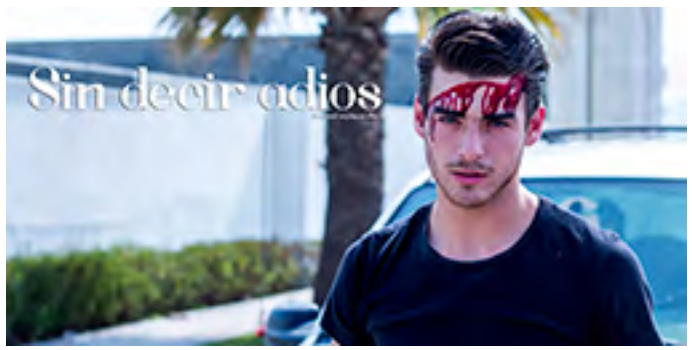
Sin decir adiós

Ficción / Digital / 8 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Brenda Judith Escamilla

Producción:
Melanie Diez

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.



Sin decir adiós es un cortometraje que trata sobre el verdadero valor de las cosas, como la familia o la vida misma.

Vivir, soñar – Soñar, vivir

Ficción / Digital / 3 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Nicole Andrea Salas Hernández

Producción:
Nicole Andrea Salas Hernández

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.

Verónica enfrenta las adversidades del camino que ha tomado para su futuro, sin embargo la experiencia le dará el valor y la inteligencia para superar los retos de la vida sin abandonar sus sueños.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE
Student Short Film Showcase

Universidad de Monterrey

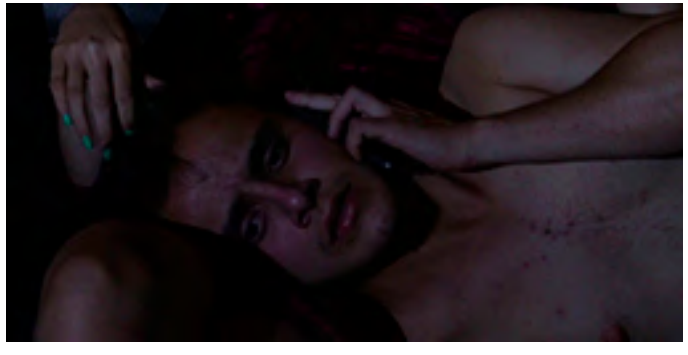
Ángela

Ficción / Full HD / 15 min. / México / Color / 2015

Dirección:
Diego Contreras Chapa

Producción:
Rodrigo Martínez

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.



Iker, un guionista sin éxito, vive encerrado en su departamento. Sus problemas y su eterna crisis creativa lo llevan a tomar una píldora que lo hace alucinar una mujer, su protectora, su Ángela.

El regalo

Animación / Full HD / 4 min. / México / Color / 2014

Dirección:
Gabriela María Quintanilla García

Producción:
Luisa Fernanda Garza Tovar

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.

Entregar un regalo sorpresa puede ser difícil, pero perder el regalo, eso puede ser peor. La secuencia de eventos tras perder este regalo es una de esas situaciones cómicas que no te puedes llegar a perder.

Nudum pactum

Ficción / Digital / 4 min. / México Color / 2015

Dirección:
Marbella de la Cruz

Producción:
Marbella de la Cruz, Diego Tabares

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.

Nudum pactum narra la historia de dos amigas que pactan quitarse la vida al mismo tiempo y se regalan su forma de morir, pero una de ellas decide darle algo más valioso que su último deseo: la vida.

Pequeños problemas

Animación / HD / 4 min. / México Color / 2015

Dirección:
Luisa Fernanda Garza Tovar

Producción:
Gabriela Quintanilla García

—
Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:40 hrs.

¿Te has preguntado qué sucede cuando pierdes algo? Existe una criatura que se encarga de encontrarlo, pero puede causar problemas, ¿acaso creíste que trasladar las llaves por toda la habitación era sencillo?

Restless wanderer

Ficción / Digital / 5 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Julia Pichugina

Producción:
Javier Rivera

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.

En un mundo donde existen pocos escondites, un hombre intenta huir de sus pensamientos. ¿Qué sentirías si hicieras algo increíblemente terrible? El extranjero errante de la tierra tomará la última decisión.

Saudade

Ficción / Digital / 3 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Rikki Matsumoto

Producción:
Rodrigo Martín Jaffe

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.

Un joven debe enfrentar los recuerdos que permanecen entre el pasado y el presente, pero al hacerlo, se encuentra cara a cara con el inevitable momento de tomar una decisión.

Secret, la ola de terror en Monterrey

Documental / Digital / 7 min.
México / Color / 2014

Dirección:
Guillermo Federico González

Producción:
Laura Pascal

—
Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.

"Secret" fue una aplicación móvil que elevó los niveles de cyber-bullying a su máximo en Monterrey. Se vivió una ola de terror y trauma en las generaciones de adolescentes.

Muestra Estatal de Cine Estudiantil - MECE
Student Short Film Showcase

Universidad Metropolitana de Monterrey

Fausto

Ficción / Digital / 16 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Itzayana Castro

Producción:
Gabriela Haydé

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:35 hrs.

Fernanda creció en una familia disfuncional por el abandono de su padre, debido a un aborto involuntario de su madre. De niña se refugia en un muñeco que era para su hermano no nacido.

Noche de gala

Ficción / Digital / 11 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Kimberly Portillo

Producción:
Nelson Rojas

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 7
13:35 hrs.

Es la historia de Julián, un niño que vive con su familia. Su madre le hace creer que los hombres son malos. Al crecer decide cambiar de sexo, y una noche se reencuentra con su pasado sin saberlo.

ficmonterrey
11 —

Nosotros mexicanos

Documental / Full HD / 17 min.
México / Color / 2015

Dirección:
Gabriela Dimas

Producción:
Gabriela Dimas, Karina Gauna

—

Martes 25 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.
Jueves 27 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
13:30 hrs.

En Monterrey las comunidades indígenas sobreviven a la sociedad más excluyente del país. Ante la falta de acciones por parte del gobierno, las asociaciones civiles muestra trabajo de integración entre castas.

Sueño adolescente

Documental / Full HD / 24 min.
México / Color / 2014

Dirección:
Erick Amauri de León Fuantos

Producción:
Natahlia Sánchez y Obregón Marín,
Daniela Monserrat Torres García

—

Miércoles 26 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 6
13:40 hrs.

La historia de 3 jóvenes que sufren las consecuencias del cáncer. La discriminación, la pérdida de un ser querido o la falta de conciencia, estas historias son el reflejo de la sociedad hacia esta enfermedad.

Galería
—
Galleria

Arrugas, Selección Oficial 2012. Cortesía Dragoia Media.

Enfoque Colombia

El cine colombiano que actualmente está haciendo eco en los mejores festivales internacionales de cine, busca en su esencia reconciliarse con su turbulento pasado. Esta sección presenta cortometrajes y largometrajes recientes que no puedes perderte.

Focus on Colombia

Colombian cinema is currently echoing among the best film fests worldwide, it searches in its essence to reconcile with its turbulent past. This sections presents recent short films and feature films that you can't miss.

Festivales invitados

13° 9-15 DIC 2015 FESTIVAL DE CORTOS DE BOGOTÁ SHORT FILM FESTIVAL

Intravenosa

Dirección:
Roberto Flores Prieto

Producción:
Roberto Flores Prieto, Diana Lowis

Reparto:
Valentina Abril, Marlon Moreno

Guión:
Carlos Franco, Franco Esguerra, Roberto Flores Prieto

Cinefotografía:
Eduardo Ramirez González

Edición:
Andrés Rojas

Premios y festivales:
49 Chicago International Film Festival – Sección 'Cine de las Américas'

Contacto:
info@kymera.co

Cazando luciérnagas

—

Manrique cuida una mina de sal en el Caribe colombiano. La extraña aparición de un perro que le gusta perseguir luciérnagas y la llegada de Valeria le darán la oportunidad de recobrar la alegría de vivir.

Manrique takes care of a salt mine in the Colombian Caribbean. The appearance of a dog that likes to chase fireflies and the arrival of Valeria will give him an opportunity to recover the joy of life.

—

Ficción / HD / 106 minutos / Colombia / Color / 2013

—

Sábado 29 de agosto Cineteca Nuevo León Sala 2 21:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Libia Stella Gómez

Producción:
Julio Contreras

Reparto:
Humberto Arango, Deisy Marulanda, Reina Sánchez, Shirley Martínez, Andrés Castañeda

Guión:
Libia Stella Gómez

Cinefotografía:
Nicolás García Ruiz

Edición:
Ximena Franco Lizarazo

Premios y festivales:
Festival Latinoamericano de Cine de Tigre; Frauen Film Festival Dormund; Festival Internacional de Cine de Mar del Plata

Contacto:
contacto@dosdedosproducciones.com

Ella

—

En Bogotá se alza el Palo del ahorcado, paraje que atestigua las muertes en Ciudad Bolívar. Cerca de ahí viven dos viejos olvidados del mundo. "Quien ha vivido una vida digna, merece un final digno".

In Bogotá, el Palo del ahorcado looms; a silent witness to the deaths at Ciudad Bolívar. Close-by, two old people pass their lives. "He who has lived a dignified life deserves a dignified end".

—

Ficción / HD 4K / 104 minutos / Colombia / Color – B/N / 2014

—

Sábado 29 de agosto Cineteca Nuevo León Sala 1 16:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Carlos Zapata

Producción:
Ernesto Lozano, Alejandra Zapata, Carlos Zapata

Reparto:
Paula Correa, Santiago Heins, Billy Heins

Guión:
Carlos Zapata

Cinefotografía:
Lucas Cristo Miranda

Edición:
Carlos Zapata, Ernesto Lozano

Premios y festivales:
Festival Internacional de Cine en Guadalajara

Contacto:
jaime@lbv.co

Las tetas de mi madre

—

Martín trabaja con su madre como repartidor de pizza. Una noche pide usar el baño de un burdel donde entrega una pizza, por error entra a una cabina de striptease. Un drama sobre la familia y el amor.

Martin works alongside his mother as a pizza delivery boy. He asks for the toilet in a brothel whilst he delivers a pizza and mistakenly enters a striptease cabin. A drama about family and surprises.

—

Ficción / HD / 90 minutos / Colombia / Color / 2015

—

Sábado 29 de agosto Cineteca Nuevo León Sala 1 21:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Ricardo Restrepo

Producción:
Ricardo Restrepo

Guión:
Ricardo Restrepo

Cinefotografía:
Ricardo Restrepo

Edición:
Enrico Mandirola

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Cesó la horrible noche

—

Por más de 65 años, los rollos en 16 mm de mi abuelo estaban olvidados. Descubrí el material y encontré un país de sorpresas e incertidumbre. A través de archivos fílmicos, el documental revive el pasado.

For over 65 years my grandfather's 16mm film stock was forgotten. I discovered it and found a country full of surprises and uncertainties. Through the film archive, this documentary summons the past.

—

Documental / Digital / 25 min. / Colombia / B/N/ 2014

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
César Heredia

Producción:
María Fernanda Barrientos

Reparto:
Gustavo Angarita, Juan Pablo Barragán

Guión:
César Heredia

Cinefotografía:
Juana González

Edición:
Gustavo Vasco

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Elefante

—

Andrés es un joven que vende trastes en su carro por las carreteras colombianas. Lo acompaña su padre, antiguo narrador de ciclismo, quien tiene Alzheimer. Su hijo le dará la última carrera de su vida.

Andrés is a young man who sells tableware by the Colombian roads. He's joined by his father, George, a former cycling narrator who now has Alzheimer's. Andrew will give George the final race of his life.

—

Ficción / Digital / 14 min. / Colombia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Tatiana Pinzón, Sandra Obando

Producción:
Tatiana Pinzón, Sandra Obando

Guión:
Tatiana Pinzón, Sandra Obando

Cinefotografía:
Tatiana Pinzón, Sandra Obando

Edición:
Dimas Eduardo Llanos

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Enhebrado

—

Un sueño que se convierte en pesadilla. Un hombre atravesará diferentes estados de conciencia hasta alcanzar sus miedos más profundos. La realidad es transformada por una criatura que lo manipula todo.

A dream that turns into a nightmare. A man will go through different states of consciousness to reach his deepest fears. This man's reality is transformed by a sinister creature that manipulates it all.

—

Animación / Digital / 10 min. / Colombia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Jaime Avendaño

Producción:
Jaime Avendaño

Reparto:
Jasmin Brito, Beatriz Licona, Ana Trespalacios, Oveida Benavides

Guión:
Jaime Avendaño

Cinefotografía:
Carlos Hernández

Edición:
Jaime Avendaño, Jhon Guerrero

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Julia

—

Julia recibe y despide la vida en Nueva Venecia. Luego de una masacre en su pueblo, debe esperar la aparición del cadáver de su esposo para morir en paz. Pero algo en el cuerpo le hará cambiar sus planes.

Julia receives and dismisses life in New Venice. After a slaughter in her town, she waits for the body of her husband to die in peace. But something with the body will make her change her plans.

—

Ficción / Digital / 17 min. / Colombia / Color / 2013

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Manuela Montoya

Producción:
Luz Amanda Sarmiento

Reparto:
Luis Fernando Montoya, Manuela Montoya, Rossana Montoya

Guión:
Carol Ann Figueroa

Cinefotografía:
Lola Gómez

Edición:
Aldo Álvarez

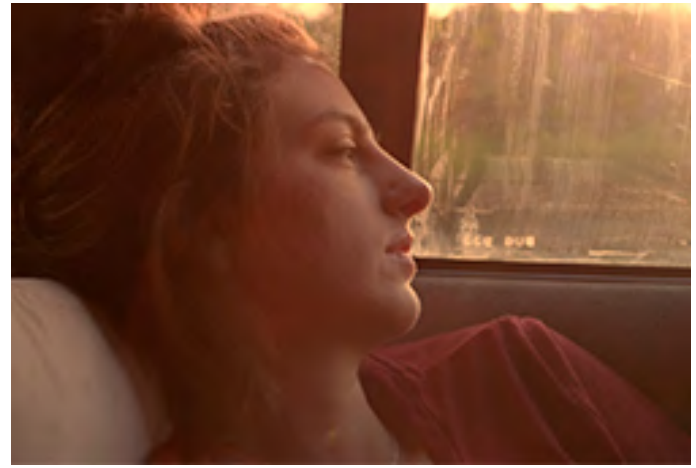
Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Las bromelias

—

Un padre y sus hijas deciden viajar. A medida que avanzan, cada uno se enfrenta a la necesidad de aceptar que un viaje entre ellos, nunca podrá ser un encuentro familiar cualquiera.

A father and his two daughters decide to travel together to the beach. As they go, each one of them faces the need to accept that a trip between them would never be an ordinary family meeting.



—

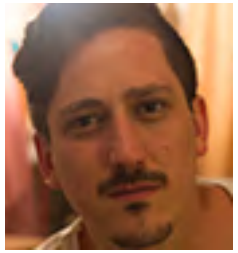
Ficción / Digital / 15 min. / Colombia / Color / 2013

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México



Dirección:
Simón Mesa Soto

Producción:
Diana Patiño

Reparto:
Alejandra Montoya, Héctor Orrego

Guión:
Simón Mesa Soto

Cinefotografía:
Juan Sarmiento

Edición:
Ricardo Saraiva

Premios y festivales:
Festival de Cannes 2015 – Palma de Oro Mejor Cortometraje; Festival Internacional de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana

Contacto:
jellyfish@lbv.co

Leidi

—

Leidi vive con su madre y su bebé. Alexis, su novio, no ha ido en días. Un tipo le dice a Leidi que ha visto a Alexis con otra. Ella decide no regresar hasta encontrarlo.

Leidi lives with her mom and her baby. Her boyfriend, Alexis, hasn't shown up in days. A guy tells Leidi that he has seen Alexis with another girl. She won't return home until she finds him.

—

Ficción / Digital / 15 min. / Colombia – Reino Unido / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Carlos Tribiño Mamby

Producción:
Gustavo Pazmín Perea

Reparto:
Carlos J. Vega, Inés Correa

Guión:
Carlos Tribiño Mamby

Cinefotografía:
Alejandro Vallejo

Edición:
Carlos Tribiño Mamby, Juliana Agudelo

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Lux aeterna

—

Esta historia sucedió sin que nadie se diera cuenta. Es sobre un matrimonio que vive en las montañas, y que con más de 80 años y en situación de abandono recibirán la muerte en paz.

This story happened without anyone noticing it. It's about a married couple up in the mountains. Neglected and elderly, they will receive death peacefully. This short film is a requiem for them.

—

Ficción / Digital / 14 min. / Colombia / B/N / 2013

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Felipe Guerrero

Producción:
Felipe Guerrero, Óscar Ruiz Navia, Gerylee Polanco

Reparto:
Jennifer Jiménez, Cristian Hernández, Pablo Angarita, Carlos Andrés Ramírez

Guión:
Felipe Guerrero

Cinefotografía:
Sofía Oggioni

Edición:
Eliane Katz

Contacto:
produccion@bogoshorts.com

Nelsa

—

En una misión en medio de la selva colombiana hay algo siniestro dando vueltas. Un cuerpo sometido a un entorno que lo quema por dentro.

During a mission in the middle of the Colombian rainforest, a sinister presence lingers. A body subjected to an environment that burns it inside out.

—

Ficción / Digital / 13 min. / Colombia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Agustín Peralta Lemes

Producción:
Agustín Peralta Lemes

Guión:
Agustín Peralta Lemes

Cinefotografía:
Agustín Peralta Lemes

Edición:
Agustín Peralta Lemes

Premios y festivales:
Intravenosa Festival de Cine Universitario

Contacto:
hola@intravenosa.com

Centella va a venir

—

Un retrato de Alberto, un campesino en la Sierra Maestra, santero, en una Cuba americana y afro descendiente. En un día vemos y acompañamos el pasaje, de un Alberto a otro.

A portrait of Alberto, a peasant in the Sierra Maestra, santero, in an American Cuba with a strong African ancestry. One day we witness the passage from one Alberto to another.

—

Documental / HD / 12 min. / Cuba – Uruguay / Color / 2013

—

Martes 25 de agosto Cinépolis Garza Sada Sala 5 13:20 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Eri Pedrozo Ulloa, Jehisel Ramos Perilla

Producción:
Jacquelin Hernández

Reparto:
Aldo Dalmazzo, Keren Vega

Guión:
Jehisel Ramos y Eri Pedrozo

Cinefotografía:
Álvaro Orozco

Edición:
Jehisel Ramos

Premios y festivales:
Intravenosa Festival de Cine Universitario

Contacto:
hola@intravenosa.com

Control Z

—

Esta historia se desarrolla en una ciudad antigua al lado del mar. Ahí vive Adolfo, joven fotógrafo, serio y enamorado del lugar; ahí también vive Iris, una chica dulce, que es un brisa refrescante.

This story takes place in a city by the seaside. There lives Adolfo, a young photographer, serious and in love with the place; It is also home to Iris, a sweet girl, who is a refreshing breeze.

—

Animación / HD / 15 min. / Colombia / Color / 2014

—

Martes 25 de agosto Cinépolis Garza Sada Sala 5 13:20 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Eric Mauricio Rojas Maldonado

Producción:
Jenny David Piedrahita

Reparto:
Paulina Giraldo, Sebastián Porras, Ricardo Henao

Guión:
Eric Mauricio Rojas Maldonado

Cinefotografía:
Carlos Cardona, Mario Barrios

Edición:
Carlos Mario Botero, Mauricio Maldonado

Premios y festivales:
Intravenosa Festival de Cine Universitario; Festival Internacional de Cortometrajes, Bogoshorts

Contacto:
hola@intravenosa.com

En busca de aire

—

En un futuro cercano, donde la libertad se ha prohibido en la periferia de la ciudad, un atormentado adolescente se ve presionado a dejar lo que ama como única esperanza para escapar de la guerra.

In the near future, when freedom has been prohibited in the outskirts of the city, a tormented teenager is forced to leave what he loves as the only hope to escape the war.

—

Ficción / HD / 27 min. / Colombia / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto Cinépolis Garza Sada Sala 5 13:20 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Hernán Molina Rodríguez

Producción:
Jaime A. López

Reparto:
Claudia Figueroa, Mauricio Montoya, Carolina Coll

Guión:
Hernán Molina Rodríguez

Cinefotografía:
Daniel E. Ponde

Edición:
Jaime A López

Premios y festivales:
Intravenosa Festival de Cine Universitario, Miami Film Fest; Festival de Cine de Paracho; Festival de Cine Corto de Popayán

Contacto:
hola@intravenosa.com

Ser

—

Viviendo en aislamiento, un grupo de personas busca olvidar para alcanzar el perdón eterno.

Living in isolation, a group of people tries to forget in order to reach eternal forgiveness.

—

Experimental / HD / 15 min. / Colombia / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto Cinépolis Garza Sada Sala 5 13:20 hrs.

—

Premier en México

Dirección:
Daniela Reyes Gutiérrez, María Alejandra Vanegas Ruiz

Producción:
Daniela Reyes Gutiérrez

Cinefotografía:
Camilo Villamizar Plazas

Edición:
Daniela Reyes Gutiérrez

Premios y festivales:
Intravenosa Festival de Cine Universitario

Contacto:
hola@intravenosa.com

Villas del progreso

—

Luz Marina abandona el Chocó a los quince años en búsqueda de un mejor futuro en Bogotá. Pasado un tiempo y ya con siete hijos, se ve en la necesidad de conseguir una casa propia.

Luz Marina leaves El Chocó behind as she turns fifteen in search of a better future in Bogotá. After a period of time –and with seven kids already– she is in need to get a house of her own.

—

Documental / HD / 19 min. / Colombia / Color / 2015

—

Martes 25 de agosto Cinépolis Garza Sada Sala 5 13:20 hrs.

—

Premier en México

Cuatro perspectivas: Cine y política en Nuevo León

La política es uno de los temas más recurrentes en la vida cotidiana. Este año dedicamos una sección a este tema, presente más que nunca en nuestro país, y hacemos una muestra de cuatro películas –una de ellas estreno mundial– que tienen como personajes principales a políticos de Nuevo León.

Four perspectives: Cinema and politics in Nuevo León

Politics is one of the most recurrent topics in daily life. This year we dedicate a section to this subject, present more than ever in our country, and we showcase four films –including one worldwide premiere– that have Nuevo León politicians as their main characters.

Dirección:
Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno

Producción:
Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno

Guión:
Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno

Cinefotografía:
Carlos F. Rossini

Edición:
Pedro G. García

Premios y festivales:
Festival de Cine de Lima, Documenta Madrid, DocsBarcelona, Festival Internacional de Cine Político Argentina

Contacto:
info@bambu.tv

El alcalde

—

El documental cuenta la historia de Mauricio, un polémico alcalde que se presenta como alguien que toma la justicia en mano propia en el municipio más rico y más seguro de América Latina.

The documentary tells the story of Mauricio, a polemical Mayor who presents himself as someone who takes justice by his own hand in the wealthiest and safest municipality in Latin America.

—

Documental / HD / 80 min. / México / Color / 2012

—

Viernes 28 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

Dirección:
Diego Enrique Osorno, Andrés Clariond Rangel

Producción:
Juan Farré

Reparto:
Sócrates Rizzo García, Benjamín Clariond Reyes–Retana, Fernando Canales Clariond

Guión:
Daniela García Gracia (Investigación)

Cinefotografía:
Paco Alanís

Edición:
Javier Campos

Contacto:
diego@agenciabengala.com

El poder de la silla

—

En México, los cuestionamientos al poder aumentan por la indignación ante la corrupción. Se muestra la experiencia personal de gobernar a través de cuatro protagonistas que revelan “El poder de la silla”.

In México, challenges to political power are on the rise because of corruption. It shows the personal experience of ruling through the eyes of four protagonists who reveal the power of those who govern.

—

Documental / Digital / 65 min. / México / Color / 2015

—

Sábado 29 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Premier en Nuevo León

Dirección:
Bernardo de Urquidi

Producción:
Fernando Suarezserna
Andrés Salazar Ruiz Velasco

Edición:
Sergio Vera

Contacto:
fersuarez@gmail.com

Un hombre llamado Bronco

—

La violencia era la realidad de García, Nuevo León. Una historia sobre la lucha de la gente y de cómo junto a su alcalde Jaime "El Bronco" Rodríguez, pasaron del miedo a la esperanza.

This film tells the story of Jaime "El Bronco" Rodríguez, a man who became the major of García –a small city ruled by organized crime– who with hard work and bravery, took back control.

—

Documental / 78 min / México / Color / 2015

—

Domingo 30 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

—

Pre-Estreno Mundial

Dirección:
Cecilia Serna

Producción:
Cecilia Serna

Reparto:
Rosario Ibarra de Piedra, Elena Poniatowska

Guión:
Cecilia Serna

Cinefotografía:
Karina Padilla, Patricia Saucedo

Edición:
Arturo Eduardo Hernández, Augusto Moreno, Javier Orellana, Carlos Lenin Treviño

Premios y festivales:
Festival de Cine Latinoamericano de Trieste

Contacto:
sernaceci@hotmail.com

Vivos los llevaron, vivos los queremos

—

En México, durante los 70 y 80, grupos paramilitares secuestraron a jóvenes por considerarlos guerrilleros. Ex presos políticos describen su secuestro y las torturas sufridas durante su encierro.

In Mexico, during the 1970s and 1980s, paramilitary groups abducted young people suspected of being part of the guerrilla. Former political prisoners describe the tortures suffered during their abduction.

—

Documental / Mini-DV / 135 min. / México / Color / 2007

—

Miércoles 26 de agosto Centro Cultural Plaza Fátima 20:00 hrs.

Gala de Cine Alemán

El FIC Monterrey tiene el honor de inaugurar a la Semana del Cine Alemán con una gala que presentará lo más reciente en la filmografía teutona, en donde podrás conocer los nuevos cineastas y las nuevas visiones. Esta gala la realizamos en conjunto con el Instituto Goethe y Cineteca Nuevo León.

German Film Gala

FIC Monterrey has the honor of opening the German Cinema Week with a gala that will show the most recent works of the Teutonic filmography. You will be able to witness new filmmakers and their visions. This gala is organized along with the Goethe Institute and the Cineteca Nuevo León.

Dirección:
Burhan Qurbani

Producción:
Peter Rommel

Reparto:
Jonas Nay, Trang Le Hong, Devid Striesow, Joel Basman, Saskia Rosendahl

Guión:
Martin Behnke, Burhan Qurbani

Cinefotografía:
Yoshi Heimrath

Edición:
Julia Karg

Premios y festivales:
Deutscher Filmpreis; Deutscher Schauspielerpreis; Filmfestival Braunschweig; FBW Prädikat

Contacto:
info@zorrofilm.de

We are young. We are strong

Wir sind jung, wir sind stark

Somos jóvenes, somos fuertes

—

Las imágenes del atentado contra un refugio de asilados en Rostock-Lichtenhagen dieron la vuelta al mundo. El director Qurbani rastrea los acontecimientos reales a partir de personajes ficticios.

The images of the attack against a refugee center in Rostock-Lichtenhagen were seen around the world. The director Qurbani tracks the actual events through fictional characters.

—

Ficción / Digital / 128 min. / Alemania / Color – B/N / 2014

—

Domingo 30 de agosto Cineteca Nuevo León Sala 1 18:30 hrs.

—

Premier en América

—

Pantalla abierta

Para el FIC Monterrey siempre ha sido de suma importancia la formación de nuevos y más cineastas. En 2013 comenzamos una iniciativa para llevar la experiencia de hacer cine a niños y adolescentes, y que pudiéramos cerrar el círculo con la exhibición de su película en el cine. Nos hemos dado cuenta que este proceso crea empoderamiento y cambio en las personas. Este año, apoyados por la Secretaría de Desarrollo Social de San Pedro Garza García, realizamos un taller de cine documental en la colonia San Pedro 400. El resultado de ese taller se suma a esta función. También podremos ver los cortometrajes realizados dentro del proyecto ***Ejemplar*** de Heartland Alliance México, capítulo Monterrey, y cinco cortometrajes invitados, cuatro de ellos realizados por niños tamaulipecos. Esperamos que estos esfuerzos sigan rindiendo frutos en el tejido social de Nuevo León y Tamaulipas.

—

Open screen

For FIC Monterrey it has always been of the utmost importance developing new filmmakers. In 2013 we started an initiative to bring the filmmaking experience to kids and teens; we round up the experience by showing the film they made on the cinema screen. We have realized that this process empowers and help transform people.
This year, with the support of the Ministry of Social Development of San Pedro Garza García, we organized a documentary film workshop in the San Pedro 400 neighbourhood. The result of that workshop is part of this screening. We can also take a look at films made by the project **Ejemplar**, *by Heartland Alliance México, chapter Monterrey. Besides, there are five guest short films, four of them are made by children from Tamaulipas. We hope that this effort keeps bearing fruit in the social fabric of these two Mexican states.*

Un esfuerzo de:

SAN PEDRO GARZA GARCÍA

ALIANZA HEARTLAND MÉXICO

Caleidoscopio

No todo lo que ves, es lo que es

Documental / HD / 9 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Andrés Osornio, Edgar Rodríguez, Ricardo Gutiérrez, Fernanda Rivera, Kassandra Aguilar, Alejandra Cruz, Ana, Verónica Cruz, Adrián Cruz, Roberto Rodríguez, Cristo Vargas, Fátima Hernández, Andrea Sifuentes

Producción:
FIC Monterrey

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Un grupo de adolescentes, en su afán de explorar en el cine documental, hacen un retrato sobre su colonia y la relación que existe entre vecinos y las pandillas de la zona.

Este cortometraje es una iniciativa del FIC Monterrey y Enlaces Con Tacto
y se realizó como parte de los programas de la Secretaría de Desarrollo Social de San Pedro Garza García
y Centro de Atención Primaria en Adicciones.

Con el apoyo de

Un mundo dividido en dos colores

Animación / Digital / 7 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Gabriela Martínez, Jon Ferlop

Producción:
Alejandro Gómez

Realizado por:
Elliot Martínez, Frida Cruz, Marcos Cervantes, Paola Barba, Hiram Cruz, Kevin Martínez, Ricardo Garza, Patricio García, Jared Ramírez, Patricio Ruíz, Andrea Román, Jacqueline Gloria Medina, Adrián Valdez, Juan Castellanos, Ilhan Halima

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Nuestro mundo está dividido, por un lado la sabia naturaleza y por otro, la industrialización desmedida, que degenera en caos y contaminación. Los animales serán quienes nos muestren el camino correcto.

El niño futbolista

Ficción / HD / 2 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Jesús Antonio Flores Turrubiates, Kevin Andrés García Hernández, Luis Manuel Guerra Martínez, Guadalupe Pérez Alanis, Anuar Said García Cárdenas, Sergio Junior Guevara Guerra, José Sánchez Bustos

Producción:
Caleidoscopio Talleres de Video Participativo

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Un pequeño niño es ignorado por su compañero para jugar futbol, pero él no se rinde y sigue entrenando para sorprender a todos.

La Pescadores

Documental / HD / 6 min. / México / Color / 2012

Dirección:
Aura de la Peña, Lucía Rostro, Jorge Aguirre Pérez, Héctor Pérez Gallardo, Benjamín Rojas

Producción:
Caleidoscopio Talleres de Video Participativo

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

La colonia Pescadores se ubica en las orillas de la laguna del Champayan, en Tampico. Los niños y niñas que viven ahí son hijos en su mayoría de trabajadores del sector pesquero, y nos cuentan sus historias.

Las cabañas

Ficción / HD / 2 min. / México / Color / 2014

Dirección:
Zamara Cruz, Daniel Islas, Cristian de León, Osama Escudero, Leonardo Pérez, Camila García, Juan Diego García, Aarón García

Producción:
Caleidoscopio Talleres de Video Participativo

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Una niña misteriosa se aparece a un grupo de exploradores de una cabaña embrujada cerca de la playa.

Las mejores amigas

Ficción / HD / 1 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Kendy García, María Isabel Martínez, Jenifer Estrella, Jennifer Barrón, Aylin Escobedo, Hilda Reséndez, Linda Reséndez, Nancy García, Guadalupe Pérez, Jesús Antonio Flores, Luis Guevara, José Gpe. Martínez, Sergio Guevara

Producción:
Caleidoscopio Talleres de Video Participativo

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Dos amigas hacen un pacto para que su amistad perdure para siempre, aunque eso signifique que tengan que estar juntas más allá de la muerte.

Algo en común

Ficción / HD / 4 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Zujey Leija, Iitzel Viña

Producción:
Alianza Heartland México

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Tres historias diferentes con algo en común: la violencia. Este cortometraje nos acerca a la visión que tienen los jóvenes con respecto a la diversidad sexual, la violencia y los noviazgos saludables.

García

Documental / HD / 9 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Valdho Castillo

Producción:
García Diferente

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

García es un municipio a las afueras de la ciudad de Monterrey. Un grupo de jóvenes del municipio muestran la realidad diaria con la que se enfrentan las personas en diferentes partes de García.

Las prácticas

Ficción / HD / 6 min. / México
Color /2015

Dirección:
Brisedy Rodríguez

Producción:
Alianza Heartland México

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Ricardo es un joven que cursa su último grado de preparatoria técnica, y está muy entusiasmado por lo que va a aprender en sus prácticas profesionales, sin embargo la realidad es muy diferente.

Lección aprendida

Ficción / HD / 7 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Juan Huerta

Producción:
Alianza Heartland México

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Un trabajador necesita ver a su hijo en el hospital. Un jefe autoritario y una mujer con su madre en el hospital. Tres historias que nos darán una lección.

No es normal

Ficción / HD / 14 min. / México
Color /2015

Dirección:
Equipo EST 72 T/M

Producción:
Alianza Heartland México

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

En la vida cotidiana acostumbramos a normalizar ciertas situaciones que sólo lo son si aceptamos que la violencia, la agresividad y la indiferencia sean parte de nuestras relaciones interpersonales.

Reflexiona

Ficción / HD / 3 min. / México
Color /2015

Dirección:
Equipo Uvne García

Producción:
Alianza Heartland México

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Muchas personas sufren discriminación y en las escuelas el ser de otro estado o país resulta motivo de burla y acoso. Esta historia aborda el tema tratando de encontrar el origen del problema.

Rosangela

Ficción / HD / 6 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Marvey Cid

Producción:
Alianza Heartland México

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Una abuela del municipio de García nos cuenta por qué las bromas no deben tomarse a la ligera.

Sin medir distancia

Documental / HD / 7 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Rogelio Estrada y Elvis Morales,
Conalep Raúl Rangel Frías

Producción:
Alianza Heartland México

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 4
13:20 hrs.

Diariamente nuestro país recibe personas de otros países con la intención de cruzar a Estados Unidos, los y las jóvenes del Conalep tienen interés en mostrar la situación por la que atraviesan al llegar a nuestra ciudad.

Haz corto con la corrupción

Con el fin de promover los valores cívicos y el respeto a la ley, el concurso “Haz corto con la corrupción”, proyecto que va por su cuarta edición, es un medio en el que los jóvenes estudiantes de secundaria, preparatoria y universidad expresan sus propuestas de cambio para mejorar la sociedad.

Cut away with corruption

In order to promote a culture of lawfulness, the short film competition “Cut away with corruption” reaches its fourth edition this year. It’s an opportunity for students to express their proposals to improve Mexican society.

43

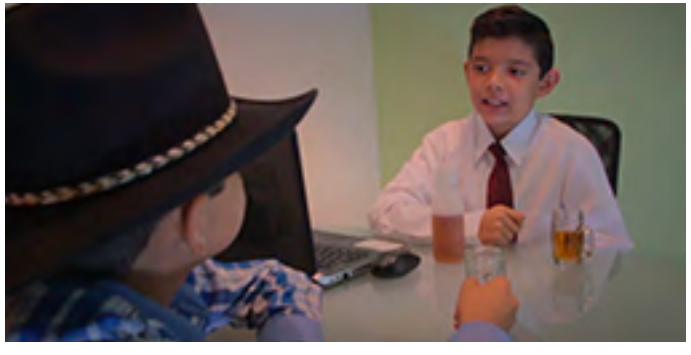
Ficción / Digital / 4 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Emmanuel Ayala Villegas

Producción:
Emmanuel Ayala Villegas, Marcela Enríquez

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.



Dos hermanos juegan en su tarde libre. Esta vez su juego no es ficción, consiste en interpretar la realidad en la que viven, pero esa realidad no está dentro del mundo infantil. Ni de ningún otro.

Colores de la tecnología

Animación / Digital / 3 min. / México
Color y B/N / 2014

Dirección:
Michelle Villarreal Alanís

Producción:
Michelle Villarreal Alanís

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Un niño se encuentra enviciado por el privilegio de usar la tecnología. Dicha tecnología lo ciega, él no se entera de los problemas que pasan en su comunidad. La tecnología limita su socialización.

Dar

Ficción / Full HD / 4 min. / México
Color / 2014

Dirección:
José Luis González Pineda

Producción:
GOPI

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Un padre reclama a su hijo ser desprendido –con su tiempo, cosas– con personas que no lo supieron agradecer. La opinión del padre cambia, cuando se da cuenta de lo que su hijo logró.

Distropia

Ficción / Full HD / 6 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Ana Cecilia Martínez

Producción:
Manuel Betanzos, Jessica de León, Ana Cecilia Martínez

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Distropia: unión de “distopía” y “distrofia”. Un deseo divino que afecta a todos nos revela el carácter humano que en lugar de ser a blanco y negro, es gris. Nadie escapa de hacer el bien y el mal.

El ignorado caso de Eliut Riubardo

Animación / Cutout HD / 3 min.
México / Color / 2014

Dirección:
Alberto Benavides

Producción:
Rafael González, Iván Gutiérrez, Alan Rincón

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Eliut Riubardo nació humano y de sexo masculino. Una prueba de ADN confirmó las aisladas sospechas. Tres acontecimientos sucedieron a Eliut antes de que lo condenaran a cadena perpetua.

Ética

Ficción / HD / 4 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Diana Sofía Pérez Santoyo

Producción:
Diana Sofía Pérez Santoyo

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Karen se enfrenta al dilema de comprar las respuestas de su examen a uno de sus compañeros y asegurar una excelente calificación, o hacer el esfuerzo por sí misma y obtener un verdadero aprendizaje.

La tolerancia genera respeto

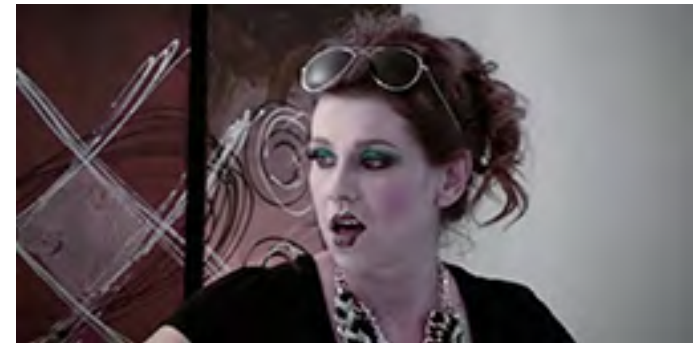
Ficción / Digital / 3 min. / México
Color / 2014

Dirección:
José Terreros Arroyo

Producción:
Juan Pablo Ayala

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.



Posturas opuestas de la sociedad se enfrentan casi al extremo. A través de imágenes abstractas se explica la tolerancia hasta su punto climático.

No es cuento

Animación / Digital / 4 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Jaasiel Israel Cantú Colorado

Producción:
Jaasiel Israel Cantú Colorado

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

La corrupción que vemos día con día es generada cuando no respetamos los valores que construyen una buena sociedad. Juntos podemos escribir una historia diferente con pequeñas acciones.

Quijote

Ficción / HD / 5 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Erick Fuantoise

Producción:
Erick Fuantoise

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Un joven de la calle encuentra el lado positivo de la vida mediante la lectura.

Una carita feliz

Ficción / HD / 3 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Ana Paula Villarreal

Producción:
Ana Paula Villarreal

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Laurita es una niña honesta y positiva que se ve obligada a tomar una decisión difícil para combatir la corrupción.

Vago

Ficción / Digital / 4 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Alain Uriarte

Producción:
Alain Uriarte, Urano Lizárraga, Jackie Padilla, Carlos Pérez

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Un joven pasea sobre su patineta en un parque, y es cuando el joven cae de su patineta por culpa de la basura, que este se percata de la contaminación en el lugar y decide a hacer un cambio.

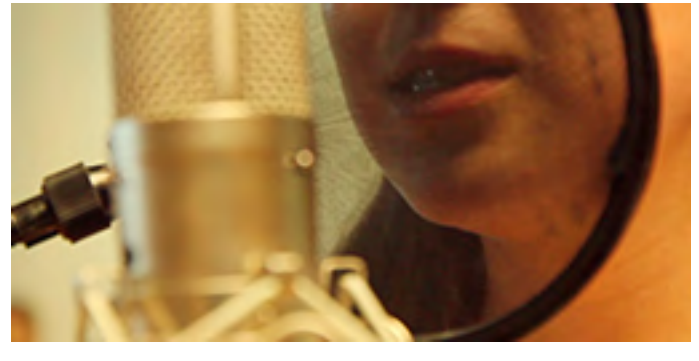
Voz de un sueño robado

Ficción / Digital / 6 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Saúl Vázquez

Producción:
Saúl Vázquez, Karla Caballero

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.



El sueño de Adriana es convertirse en locutora de radio, la mejor locutora que haya dado su escuela, y mientras el micrófono esté abierto, ella seguirá soñando, afrontando cualquier adversidad.

¿Quién eres?

Ficción / HD / 5 min. / México / Color
2014

Dirección:
Javier Barajas Rodríguez

Producción:
Estefany Mares Reyes

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:40 hrs.

Una mujer secuestra a personas a las que obliga confesar sus acciones, y pensar quiénes son realmente.

—

40 Aniversario Centro de Capacitación Cinematográfica

El Centro de Capacitación Cinematográfica cumple ya 40 años de formación de profesionales en el quehacer cinematográfico. Reconocida como una de las mejores escuelas de cine a nivel mundial, ha producido una importante colección de cortos, mediometrajes y largometrajes.

—

Centro de Capacitación Cinematográfica 40th anniversary

The Centro de Capacitación Cinematográfica celebrates 40 years of shaping filmmaking professionals. Recognized as one of the best film schools worldwide, it has produced a wide collection of short, medium-length and feature films.

Contrafábula de una niña disecada

Ficción / Super 16 mm, HD/ 25 min.
México / Color / 2012

Dirección:
Alejandro Iglesias Mendizábal

Producción:
Samuel Sosa, Alejandro Durán

—
Martes 25 de agosto
Cineteca Nuevo León, Sala 2
16:00 hrs.

Gizella cumple 15 años; se convierte en mujer. Sus padres han organizado una cena para celebrar. Al final del evento, Gizella dará un discurso, pero se complica cuando descubre que una planta crece en su boca.

El último fin de año

Ficción / 35 mm / 27 min. / México
Color / 1992

Dirección:
Javier Bourges

Producción:
Rosana Vergara

—
Martes 25 de agosto
Cineteca Nuevo León, Sala 2
16:00 hrs.

En el marco de las ceremonias personales y de las tradiciones familiares, se narra la historia de un niño de para quien la celebración del año nuevo coincide con el paso de su infancia a la adolescencia.

Nunca regreses

Ficción / 35 mm / 16 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Leonardo Díaz

Producción:
Henner Hofmann, Karla Bukantz

—
Martes 25 de agosto
Cineteca Nuevo León, Sala 2
16:00 hrs.

Dos jóvenes amigos deciden aceptar un trabajo, sin saber que tal vez esto los lleve a nunca regresar al mismo lugar, ni a la misma vida que solían tener.

Rebeca a esas alturas

Ficción / 35 mm / 23 min. / México
Color / 2003

Dirección:
Luciana Jauffred Gorostiza

Producción:
Luciana Jauffred Gorostiza

—
Martes 25 de agosto
Cineteca Nuevo León, Sala 2
16:00 hrs.

Rebeca se levanta para descubrir que su peso ha incrementado drásticamente sin que ella experimente ningún cambio en su apariencia, hasta que se vuelve insoportable.

Ver llover

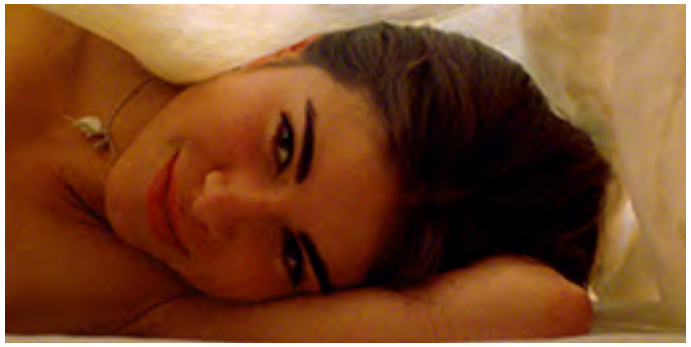
Ficción / 35 mm / 14 min. / México
Color / 2007

Dirección:
Elisa Miller Encinas

Producción:
Inti Aldasoro

—

Martes 25 de agosto
Cineteca Nuevo León, Sala 2
16:00 hrs.



Es la historia de Jonás y Sofía, adolescentes que viven en un pequeño pueblo en la provincia. Ella quiere irse, Él tiene que decidir irse o quedarse. A algunos les gusta ver llover. Otros prefieren mojarse.

—

DiversAnima

DiversAnima, es una iniciativa inédita en Chile. Su objetivo es generar un impacto en favor de los derechos de las diversidades sexuales a través del formato audiovisual animado. En el FIC Monterrey presentamos una muestra representativa de su programación.

—

DiversAnima is an unprecedented initiative from Chile. Its objective is to generate a positive impact in favour of the sexual diversity through animated films. At FIC Monterrey we present a representative showcase of its program.

Ámár

Animación / Digital / 8 min. / España
Color / 2010

Dirección:
Isabel Herguera

Producción:
Isabel Herguera

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Inés viaja a la India a visitar a su amigo Ámár, que vive desde hace años internado en un sanatorio mental. Inés recuerda los últimos días que pasaron juntos y su promesa de regresar.

Cairo 52

Animación / Digital / 4 min. / Suiza
B/N / 2014

Dirección:
Dominique Birrer

Producción:
Gerd Gockell

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

El viernes 11 de mayo de 2001, fuerzas policiales hicieron una redada en una disco del Queen Boat y arrestaron a 52 homosexuales. Fueron condenados por libertinaje y encarcelados por varios años.

Carapace

Animación / 4K / 16 min. / Francia
Color / 2014

Dirección:
Flora Molinié

Producción:
Flora Molinié, Wendy Griffiths

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Amar, vivir, hacerlo. Lili no puede. Piensa malhumorada sobre su autismo sexual, el cual altera su relación con Léo, su pareja. ¿Cómo puede domar este cuerpo que ella no entiende?

Duo

Animación / Digital / 4 min.
Francia / Color / 2015

Dirección:
Janis Aussel, Elsa Boyer, Marie-Pierre Demessant, Dorian Lee, Laurent Moing, Guitty Mojabi, Aron Bothman

Producción:
Yves Portelli

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Un par de acróbatas salen a escena por última vez, unidos por los reflectores pese a que su armonía tras bambalinas está rota.

Edgard

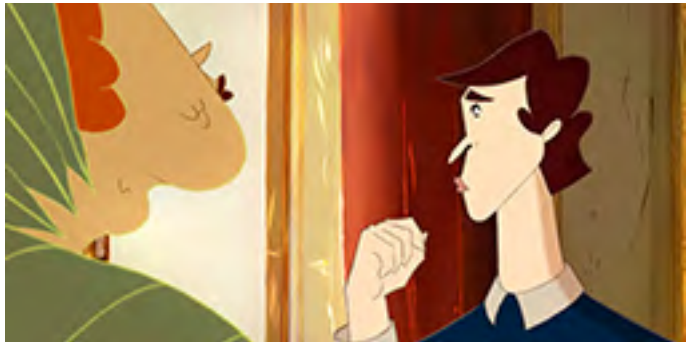
Animación / Digital / 3 min.
Francia / Color / 2014

Dirección:
Eve Ceccarelli, Maud Girard, Mathieu Gouriou, Léo Schweitzer, Raphaëlle Stolz

Producción:
Eve Ceccarelli, Maud Girard, Mathieu Gouriou, Léo Schweitzer, Raphaëlle Stolz

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.



A través de las relaciones que tiene con la gente, Edgard los ve de la manera como realmente son. Pese a que puede soportar ese particular don, no es tan simple para los demás miembros de su familia.

Éphémère

Animación / Digital / 3 min. / Suiza
B/N / 2013

Dirección:
Haller Sophie

Producción:
François Chalet

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Soledad y tolerancia; poder y amor; rompimiento y reconstrucción. La vida misma, todo cambia y transcurre. Y de igual forma que los dibujos de este film, son efímeros.

Frenemy

Animación / 35 mm / 6 min.
Alemania / Color / 2013

Dirección:
Vera Lalyko

Producción:
Vera Lalyko

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Un gato y un perro disputan constante. Un misterioso incidente resulta en el intercambio de sus voces. Todos los intentos por revertirlo son en vano. Finalmente los enemigos se convierten en amigos.

Guida

Animación / Digital / 10 min.
Brasil / Color / 2014

Dirección:
Rosana Urbes

Producción:
Belisa Proença

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Guida ha estado trabajando como archivista por 30 años. Su rutina cambia cuando ve un anuncio de periódico sobre clases de dibujo.

Hezurbeltzak, una fosa común

Animación / Digital / 4 min.
España / Color/ 2007

Dirección:
Izibene Oñederra

Producción:
Pello Gutierrez

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Hezurbeltzak es una palabra en euskera que no aparece en ningún diccionario. Palabra inexistente para nombrar de forma despectiva a grupos socialmente invisibles. Traducción literal: "huesos negros".

Hora

Animación / Digital / 10 min.
Israel / Color/ 2014

Dirección:
Yoav Brill

Producción:
Yoav Brill

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Dos hombres caminan cogidos de la mano. Mediante entrevistas realizadas por el director con algunos hombres de su ciudad natal, Tel Aviv, este corto investiga un gesto tan íntimo, y a la vez tan público.

Hotzanak, for your own safety

Animación / HD / 5 min. / España
Color / 2013

Dirección:
Izibene Oñederra

Producción:
Izibene Oñederra

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Le dije que era cineasta… y nada ha cambiado. Por esos parajes el alma yerra, ora segura, ora insegura de su existencia, mientras el cuerpo es y sigue siendo, y no tiene donde cobijarse.

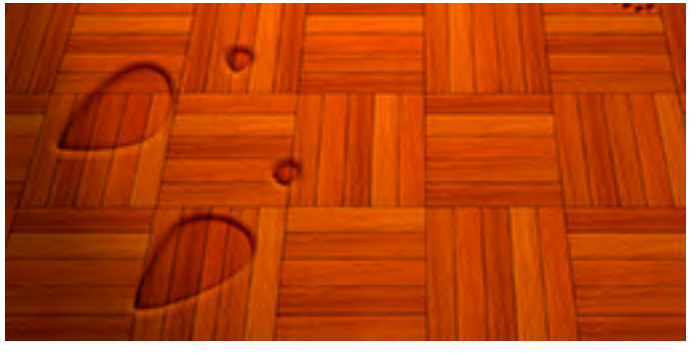
Huellas

Animación / HD / 2 min. / España
Color / 2013

Dirección:
José Manuel Silvestre

Producción:
José Manuel Silvestre

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.



La historia de muchos niños y niñas que buscan su propia identidad en una sociedad donde todavía cuesta aceptar a quienes son diferentes.

L'uxoricide

Animación / Digital / 4 min. / Francia
Color / 2014

Dirección:
Baptiste Drapeau

Producción:
Baptiste Drapeau

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Un viejo en un ropero, un ropero en un escalera, una escalera en una ciudad, una ciudad en un desierto, un desierto en una historia.

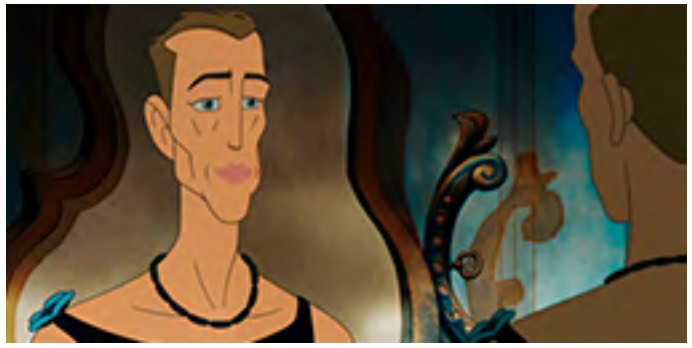
Lady of the night

Animación / Digital / 9 min.
Francia / Color / 2014

Dirección:
Laurent Boileau

Producción:
Attie Albertus, Didier Pasamonik

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.



Una cena que honra la muerte de Cornelius, revive los recuerdos de Samuel. Él nunca reveló su homosexualidad a la familia del difunto. Al irse, se convierte en una Reina de la Noche, en tributo a su amor.

Lady with flower-hair

Animación / Digital / 11 min. / Irán
Color / 2013

Dirección:
Sarah Tabibzadeh

Producción:
Sarah Tabibzadeh

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Una mujer de cuarenta, en cuyo cabello ha crecido un grupo de claveles. Ella era diferente desde su niñez. Ahora vive sola. Vemos las fases de su gran decisión en los últimos cinco días de su vida.

Sailor's grave

Animación / HD / 5 min. / España
Color / 2014

Dirección:
Vuk Jevremovic, Carlos Santa, Cecilia Traslaviña, Juan Camilo González, José Belmonte, Isabel Herguera, Wang Liming, Cheng Kemei, Richard Reeves, Koldo Almandoz

Producción: *Isabel Herguera*

—
Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Los horrores de un naufragio, las campanas de un faro olvidado y el devenir de las mareas rodean un cuento en torno al mar. Un trabajo inspirado en el juego del cadáver exquisito.

The trumpet

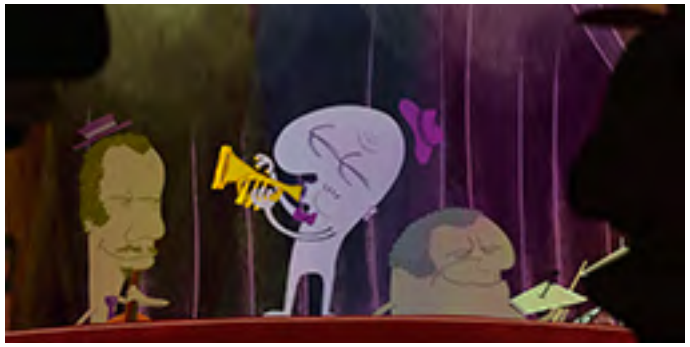
Animación / Digital / 10 min.
España / Color / 2014

Dirección:
Andrés Nieves

Producción:
Ana Sánchez-Gijón, Diana Robles Yañez

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.



Jeffrey es un afamado trompetista de jazz que se divierte tocando en los clubs de Nueva Orleans. Todo va bien hasta que una noche ocurre lo peor que le puede pasar a un músico.

Under the pillow

Animación / HD / 8 min. / España
Color / 2012

Dirección:
Isabel Herguera

Producción:
Isabel Herguera

—

Martes 25 de agosto
Centro Cultural Plaza Fátima
18:00 hrs.

Documental de animación realizado a partir de los dibujos y voces de un grupo de niños residentes en una clínica en la India.

—

Linares Fantástico

Linares Fantástico es una muestra iberoamericana de cine fantástico y de terror que se realiza desde hace cinco años en el centro histórico de la ciudad de Linares, Nuevo León.

—

Fantastic Linares

Fantastic Linares is an Ibero-american showcase of fantastic and horror cinema that has taken place in the last five years in downtown Linares, Nuevo León.

Alcachofas piraña del abismo prehistórico

Ficción / HD / 10 min. / España
Color / 2014

Dirección:
Javier Lozano Sánchez

Producción:
Javier Lozano Sánchez, Galleta del lejano oeste, Agus Lamson

—

Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

El día en que Cror descubre cómo controlar el fuego, unas extrañas criaturas (las alcachofas piraña) le atacan sin piedad. Cror tendrá que usar su astucia para librarse de sus nuevos y letales enemigos.

El mal amor

Ficción / HD / 5 min. / España
Color / 2014

Dirección:
Julio de la Rosa

Producción:
Julio de la Rosa

—

Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

Te reirás por fuera, pero llorarás por dentro. ¿Hasta dónde estarías dispuesto a llegar para conseguir el amor de 'tu' vida?

El modelo de Pickman

Animación / HD / 11 min. / México
Color / 2014

Dirección:
Pablo Ángeles

Producción:
Pablo Ángeles

—

Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

En la búsqueda por obtener un cuadro de su pintor favorito de arte macabro, Richard Pickman, el coleccionista de arte Thurber Phillips descubre el misterio encerrado en la obra del artista.

Erotango

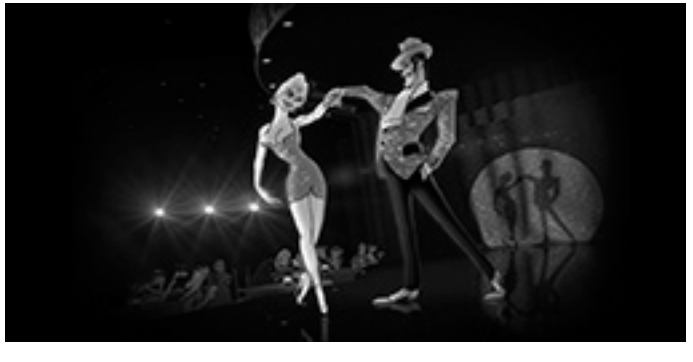
Animación / HD / 7 min. / Argentina
Color / 2014

Dirección:
Armando Jorge Benedetti, Mariano Villegas González

Producción:
Armando Jorge Benedetti, Mariano Villegas González

—

Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.



En el tiempo y espacio en el que transcurre nuestra vida, están contenidas un sinnúmero de historias y sucesos que se entrecruzan y rozan. Esta fantasía ilustra esta común paradoja.

Flexibility

Ficción / 4K / 10 min. / España
Color / 2014

Dirección:
Remedios Crespo

Producción:
Remedios Crespo

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

Europa, pasado mañana. Los trabajadores de la fábrica de alfileres se reúnen para evitar su inminente cierre. Las diferencias entre los trabajadores y la dirección de la empresa no son las esperadas.

Mr. Dentonn

Ficción / HD / 9 min. / España
Color / 2014

Dirección:
Iván Villamel Sánchez

Producción:
Iván Villamel Sánchez, Harmonica Films, Mordisco Films

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

En una fría noche de invierno, Laura lee a su hermano el cuento de un extraño ser que ataca a los niños. De repente, un escalofrío recorre el cuerpo de Laura, sintiendo una extraña presencia en la casa.

Negro

Ficción / HD / 8 min. / México
B/N / 2014

Dirección:
Daniel Castro Zimbrón

Producción:
Henner Hofmann, Karla Bukantz

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

Después de mucho tiempo Julián regresa a la casa donde pasó su infancia, ahí encuentra un armario que lo transporta a uno de sus recuerdos más dolorosos, causado por su padre.

Óscar desafinado

Ficción / HD / 19 min. / España /
Color / 2014

Dirección:
Mikel Alvariño

Producción:
Juanma Pachón, David Moreno, Raquel Pedreira, Mikel Alvariño

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

“Enfréntate a tus fantasmas del pasado”. Eso es lo único que le pide Ana a Óscar para estar juntos.

Selfish

Ficción / HD / 4 min. / España / Color / 2014

Dirección:
Dennis García

Producción:
Dennis García

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

Charlie está obsesionado con tomar selfies, pero se encontrará una aplicación extraña en su móvil que cambiará su vida.

Trato preferente

Ficción / HD / 3 min. / España / Color / 2014

Dirección:
Carlos Polo Araujo

Producción:
Carlos Polo Araujo

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.

Paquita no está dispuesta a quedarse de brazos cruzados cuando su banquero le anuncia que ha perdido sus ahorros por haber comprado productos financieros “seguros”.

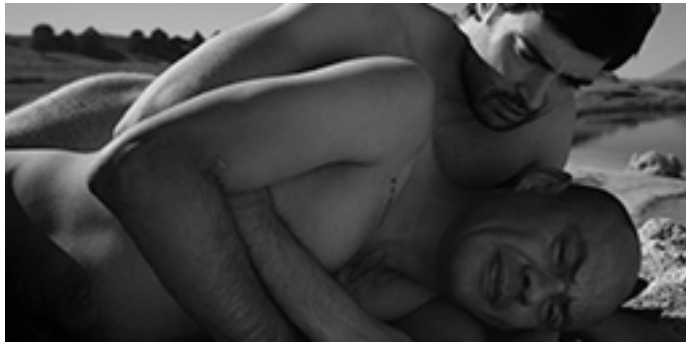
Zerch

Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2015

Dirección:
J. Xavier Velasco

Producción:
J. Xavier Velasco

—
Viernes 28 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 5
13:20 hrs.



Zerch le pide a su novio Cano que haga algo terrible por él. Cano, movido por un amor desmedido, acepta sin saber que está por sacrificar más de lo imaginado.

Cine de casa

Por segundo año consecutivo, en el FIC Monterrey hacemos una muestra de nuestras más recientes producciones. Los colaboradores del Festival también somos cineastas, y con la misma inquietud organizamos este evento. Podrás disfrutar de distintos géneros, temas y experimentos visuales en esta muestra.

In house cinema

For the second consecutive year, at the FIC Monterrey we showcase our most recent productions. The collaborators of the Fest are also filmmakers, and with that same restlessness we organize this event. In this showcase you'll be able to enjoy different genres, themes and visual experiments.

Acá en la luna soy invisible

Ficción / Digital / 12 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Fernanda Martínez, Juan H. Villar

Producción:
Karen Alcázar

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.

Daniel escucha incansablemente el mensaje de su esposa en la contestadora. Alector lleva puesto todo el tiempo un casco de astronauta que le regaló su madre. Ambos tratan de sobrellevar la muerte de Lucía.

Al olvido

Documental / HD / 14 min.
México / Color / 2015

Dirección:
Janeth Aguirre Elizondo

Producción:
Janeth Aguirre Elizondo,
Karen Alcázar

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.

Monterrey vivió un auge industrial y empresarial. Hoy la ciudad parece ignorar los testigos físicos y humanos de esa época, transitando ciega al futuro y quedando todos ellos al olvido.

Encierro

Ficción / HD / 12 min. / México
Color / 2015

Dirección:
Pablo Gómez

Producción:
Narce Dalia Ruiz

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.

Natalia se levanta en medio de una habitación vacía. No es capaz de recordar cómo llegó ahí o si alguien la tiene encerrada.

L'Esprit de l'Escalier

Ficción / 16mm / 9 min. / México
B/N / 2015

Dirección:
Luis R. Garza

Producción:
Luis R. Garza, Csaba Bollock

—
Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.

"L'esprit de l'escalier" es un término acuñado por Denis Diderot para describir la acción de pensar en una respuesta idónea a una pregunta o situación inesperada, tiempo después de la ocasión oportuna.

Playa Coral

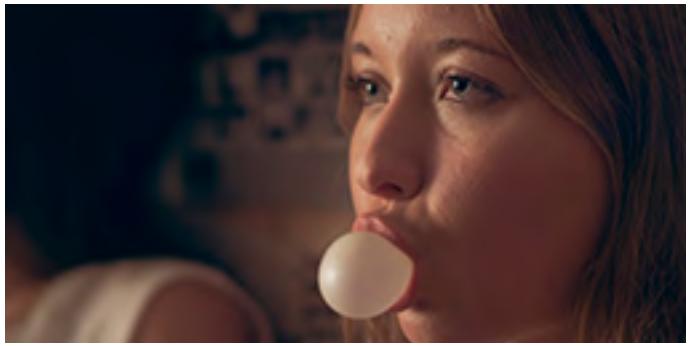
Ficción / 4K / 10 min. / México
Color / 2013

Dirección:
Rubén Garza Guzmán

Producción:
Rubén Garza Guzmán, Gerardo Barriga Zúñiga

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.



Después de una larga espera, Mariana y Daniela, dos adolescentes, se encuentran a un día de escaparse de sus casas para salir a buscar la utópica Playa Coral.

Retrato

Ficción / 2K / 5 min. / México /
Color / 2015

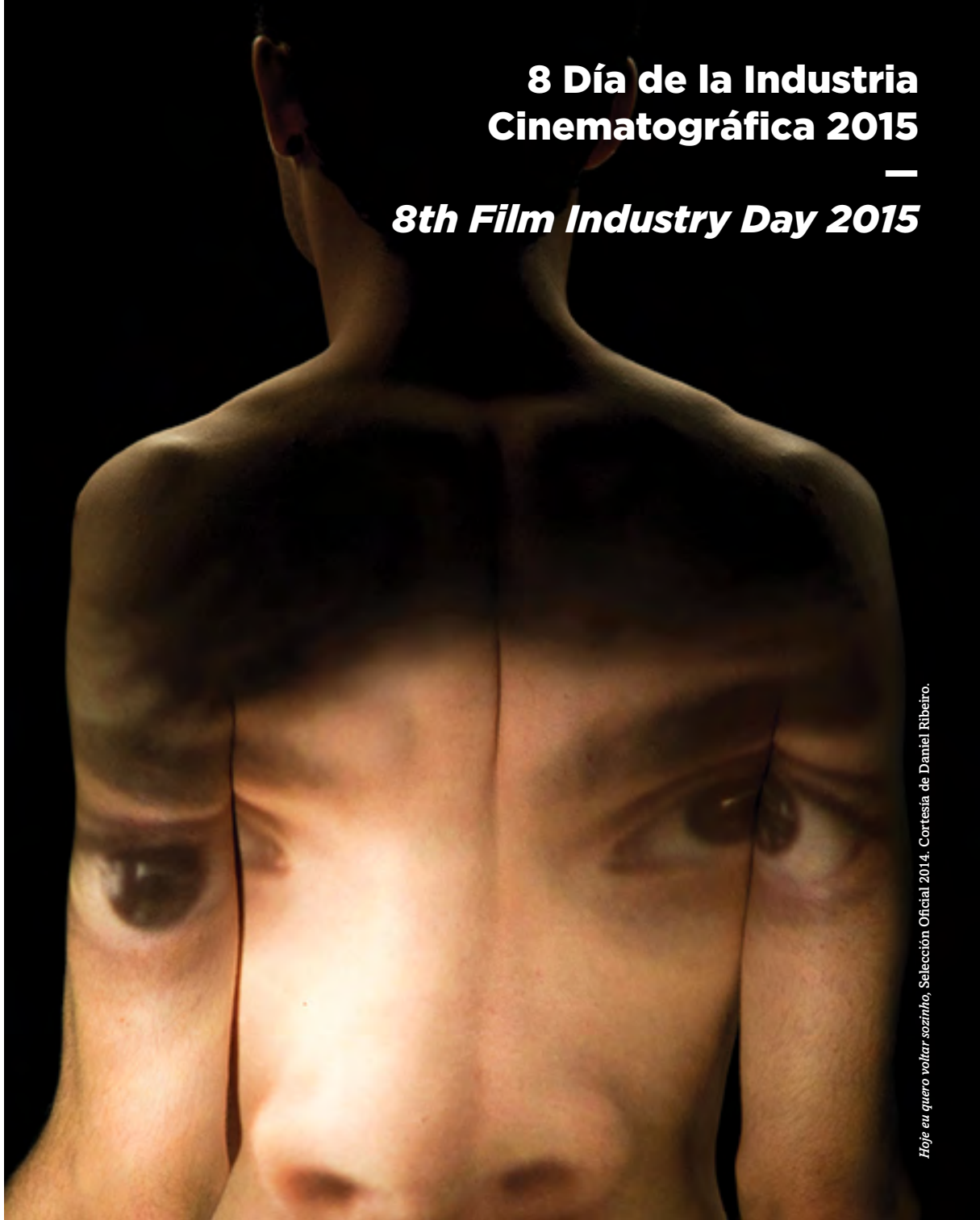
Dirección:
Andrés Luna Ruiz

Producción:
Fernanda Martínez, Karen Alcázar

—

Domingo 30 de agosto
Cinépolis Garza Sada, Sala 8
16:10 hrs.

El recuerdo de un niño y su abuelo.



8 Día de la Industria Cinematográfica 2015

—

8th Film Industry Day 2015

Hoje eu quero voltar sozinho, Selección Oficial 2014. Cortesía de Daniel Ribeiro.

8 Día de la Industria Cinematográfica 2015

A lo largo de la historia del cine la creación de producciones independientes ha estado presente en las industrias de cada país, México no es la excepción; por ello se ha preparado una serie de paneles y conferencias que voltean a ver a los realizadores independientes. ¿Cómo hacer cine sin inversiones privadas o del Estado?

8th Film Industry Day 2015

Throughout film history, the creation of independent productions has been part of the industry of each country. México is not the exception; that is why we have prepared a series of panels and conferences that take a look at independent filmmakers. How to make films without the investment of private or state institutions?

28 de agosto de 2015

Cineteca Nuevo León, Sala 2

9:30 hrs.

Impulsando la vanguardia desde la mirada independiente en el cine mexicano

Alexandro Aldrete, Diego Amando, Pablo Chavarría, Luis R. Garza

El presupuesto ha dejado de ser un impedimento para la producción cinematográfica. El cine digital, el crowdfunding, y mucha valentía permiten que una nueva generación de cineastas independientes generen proyectos que han llevado lejos el cine mexicano. Conoce a cuatro que están íntimamente ligados a Nuevo León.

The budget has ceased being a deterrent for filmmaking. Digital cinema, crowdfunding, and lots of bravery allow a new generation of independent filmmakers to generate projects that have taken Mexican cinema far. Get to know four who are closely related to Nuevo León.

—

11:00 hrs.

Plataformas digitales, ¿El nuevo "theatrical"?

Alejandro Cárdenas

A nivel internacional la asistencia al cine ha tenido altibajos considerables en los últimos años. A pesar de la existencia de mercados fieles es inevitable el cambio que se ha dado en la distribución de contenido audiovisual. Hoy, las plataformas digitales se presentan como serias alternativas a la exhibición en teatros y las ventanas de comercialización tradicionales.

Worldwide, audience levels have had considerable ups and downs in the last few years. In spite of the existence of faithful markets, change in the distribution of audiovisual content is inevitable. Today, digital platforms present themselves as serious alternatives to theatrical runs and the traditional commercialization windows.

12:30 hrs.

Cine por entregas. La teleserie independiente en Monterrey

En años recientes la televisión ha tenido un importante resurgimiento. La calidad de las producciones narrativas se ha equiparado con el buen cine, y directores de prestigio han volteado a ver con interés la llamada pantalla chica. Algunos de los mejores guiones y las más arriesgadas producciones están en la teleserie. Conoce estas propuestas surgidas en Nuevo León.

In recent years, TV has had a remarkable resurgence. The quality of narrative productions has been compared to great cinema, and prestige directors have turned with interest to the small screen. Some of the best scripts and more inventive productions are TV series. Get to know these offers created in Nuevo León.

—

15:30 hrs.

CANACINE, impulsora del crecimiento y desarrollo de la industria cinematográfica en México.

La Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma, CANACINE, busca el buen desarrollo y funcionamiento de la industria cinematográfica en su conjunto. Con 73 años de vida la CANACINE y los empresarios de la Cinematografía Mexicana han
formado un excelente equipo de trabajo, y a la fecha continúan en la búsqueda de mejoras y beneficios para todos los involucrados.

CANACINE aims for the development and performance of the entirety of the film industry. With 73 years since its foundation, CANACINE and the promoters of Mexican cinema have created an excellent team, and today continue to look for improvements and benefits for all who are involved.

17:00 hrs.

Cuatro lunas: un caso de éxito en la producción cinematográfica independiente

Sergio Tovar, Edgar Barrón

En 2014, Cuatro lunas no sólo se llevó el premio a la mejor película mexicana de ficción del FIC Monterrey, también se convirtió en la más exitosa con el público, proyectándose invariablemente en salas llenas. ¿Cómo hicieron su productor y director para lograr que un año después la película siga presentándose en salas de cine con gran éxito?

In 2014, Four moons not only took the Best Fiction Film award at FIC Monterrey, it also became the most successful with the audience, being exhibited mostly to full houses. How did their producer and director achieve that? A year after its premiere, the film is still being shown on cinemas with great success.

26 de agosto de 2015

Universidad de Monterrey

10:00 hrs.

El SPR, un aliado del cine mexicano

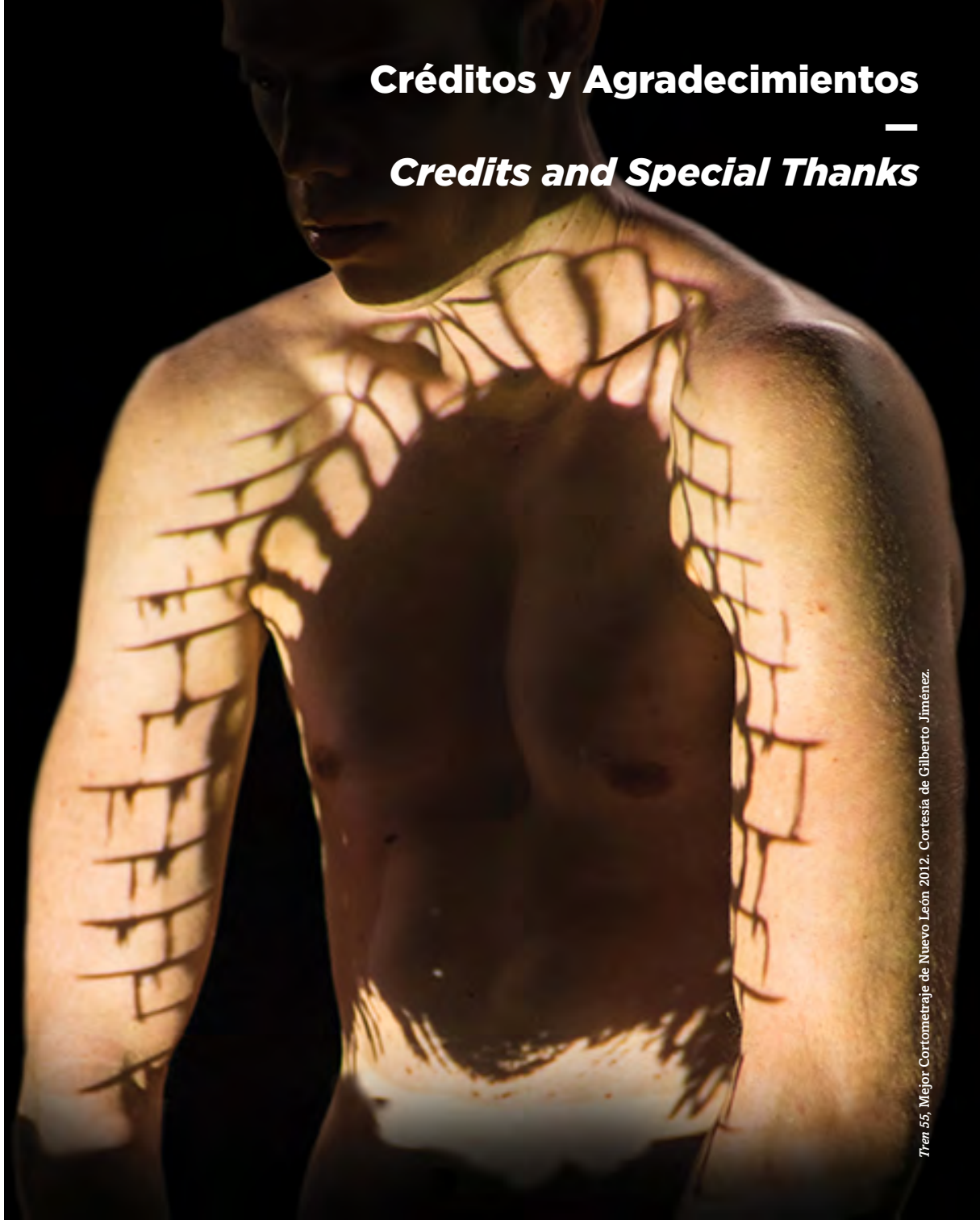
El Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano (SPR) ofrece beneficios a la sociedad, entre ellos destaca el apoyo al cine mexicano. El Sistema contribuye al desarrollo de la industria nacional, y brinda espacios a las obras de producción independiente. A través del canal público Una voz con todos, promociona y difunde estos productos audiovisuales a nivel nacional.

The Mexican State Public System for Broadcasting (SPR) offers lots of benefits to society, among them support to Mexican cinema. The system contributes to the development of the national industry and provides spaces for independent productions. Through the public channel Una voz con todos, it promotes and transmits these audiovisual products on a national level.

Créditos y Agradecimientos

—

Credits and Special Thanks



Tren 55, Mejor Cortometraje de Nuevo León 2012. Cortesía de Gilberto Jiménez.

Créditos y Agradecimientos
Credits and Special Thanks

Festival Internacional de Cine de Monterrey A.C.

EQUIPO ORGANIZADOR

Juan Manuel González
Fundador y Director

Janeth Aguirre
Directora Ejecutiva

Narce Ruiz
Directora de Programación

Jorge Sánchez
Producción

José García
Invitados

Marcela Reyes
Comunicación y Contenidos

Elizabeth Ramírez
Imagen y Diseño Gráfico

Jessica Meza
Prensa

Sergio Salazar
Programador Asociado

Mario Malibú
Programador Asociado

Eduardo Salcido
Información

Alejandra Cussin
Atención a Invitados

Alain Garrés
Eva Macías
Eventos Especiales

Myrna Silva
Relaciones Públicas

Dory Mcdonal
Sofia Sánchez
Rashid Marcos
Erika López
Sedes

Karen Alcázar
Voluntarios y Promoción

Erik Martínez
Redes Sociales

Sylvia Reyes
Jefa de Prensa

Enrique Beas
Mariana Reyes
Fotógrafos

Javier Lara
Karem Nerio
Asistentes de Redacción

Miguel Espinoza
Sala de prensa

Isis Cruz
Daniel Nerio
Apoyo en Patrocinios

Gustavo Rodríguez
Oscar Morgan
Proyección

Aida Cantú
Apoyo en oficina

Juliana Navarro
Angel Mendoza
Asistentes

ficmonterrey
11 —

Esteban Castro
Traducción catálogo

Cristina Elenes
Traducción y Subtitulaje de películas

Hugo Montemayor
Contador

Imagen 2015
Juan Manuel González
Janeth Aguirre
Narce Ruiz
Marce Reyes
Jorge González
Gustavo Vargas
Gil Morales
Blanca Aguirre
Myrna Silva
Equipo creativo

Jorge González y Elizabeth Ramírez
Concepto gráfico y diseño

Adrián Candia
Fotografía Fija

Cineminuto 2015
Gil Morales
Dirección

Blanca Aguirre
Producción

Fer Gallegos
Dirección de Fotografía

Myrna Silva
Casting

Conny Guarneros
Coreografía

Argenis Jaramillo
Karina S. Siller
Saraí González
Lissette Armendáriz
Juan Pablo Robles
Nadia Uribe
Alex Valdez
Talentos

Hugo Mtz.
Making Of

Ana González
Foto Making Of

Enrique Okusono
Asistente de producción

Alex González
Asistente de cámara

Jesse Valdés
Gaffer

Josué de León
Equipo de Tramoya e Iluminación

Agustín Escalera
Movilero-Staff

Advantixx
Mario Alberto y Abel Montelongo
Proyectores

Vista Digital Rent
Álvaro Rodríguez y Marciel Fernández
Equipo de cámara RED y Móvil

Janeth Aguirre
Karen Alcázar
Jorge Sánchez
Erik Martínez
Mario Malibú
Equipo FIC Monterrey

TR3SK Films
Producción

Teatro Nova, Ternium México
Set

Audiomanía
Diseño sonoro y musicalización

Composición y arreglos
Davo Guzmán

Guitarras
Neri Hernández

Mezcla
Davo Guzmán, Iván González, Adán Álvarez

Diseño de sonido
Iván González

Coordinación de producción
Carlos Flores

Creatividad spots de radio y televisión
Gustavo Vargas

Una producción de Audiomanía Copyright 2015

Postproducción Labodigital

Charles Barthe
CEO Labodigital

Diana Cobos
Distribution Sales & Customer Service

Alberto Castro
Labodigital Project Management

Max Allen
Color Grading

Victor Izquierdo
Motion Graphics

Bruno Gutiérrez
Mezcla 5.1

Isaac Rubin
DCP mastering

Videos de Homenajes y cobertura en video

Tres Multimedia
Carlos Flores R.
Reynaldo Garza
Alberto Chávez
Gerardo Primo

Elaboración de Cabritos de Plata

Art21Studio
Francisco Quiroz

Elaboración de Cabritos de Cristal y Presea MECE
Taller de Colección — Vitro

Diseño y desarrollo de website
Futura

Servicios de hosting
Bang!

Taller Documental en San Pedro 400
Un esfuerzo de FIC Monterrey y Enlaces Con Tacto
con el apoyo de la Secretaría de Desarrollo Social del municipio de San Pedro

Adrián Macías
Andrés Luna
Instructores

Tony Peyrani
Raúl Cárdenas
Enlaces Con Tacto

Marcela Dieck Assad
Secretaría de Desarrollo Social y Humano Municipio San Pedro

Heartland Alliance
Flor María Ramírez Mejía
Socorro de la Mora
Alicia Siller
Misael Segura
William Arredondo
Sonia Castañeda
Salvador Zertuche
Facilitadores

Líderes Ciudadanos
Haz Corto Con la Corrupción
Arq. Antonio Elosúa
Carlos David Lugo
Elsa Garza

Caleidoscopio Taller
Tania Huidobro
Rodrigo Verazaluce

—

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
Lic. Rafael Tovar y de Teresa, Presidente
Lic. Saúl Juárez Vega, Secretario Cultural y Artística
Mtro. Antonio Crestani, Dirección General de Vinculación Cultural

Gobierno del Estado de Nuevo León
Lic. Rodrigo Medina de la Cruz, Gobernador Constitucional

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León
Mtro. Katzir Meza, Presidente
Xavier López de Arriaga, Secretario Técnico
Reynold Guerra, Director Centro de las Artes
Miguel Ángel Ochoa, Director Administrativo
América Palacios, Directora de Desarrollo y Patrimonio Cultural
María Guadalupe Belmonte, Directora de Casa de la Cultura
Elvira Lozano de Todd, Directora de Pinacoteca

Valentín Muñoz, Enlace de la Secretaría Técnica
Anaís Castellanos, Coordinadora de Vinculación Institucional
Tania Delgado, Encargada
Rodolfo Ramírez, Coordinador de Recursos Humanos
Hugo Cantú, Contador General
José Mata, Coordinador de Programas y Operación
José Luis Zamorano Treviño, Coordinador de Plantación y Control de Gestión
David Peña, Fondos Federales
Miguel Cruz Vargas, Cuentas por Pagar
Elizabeth Cázares, Secretaria
Fidel Vázquez, Auxiliar Administrativo
Myriam Ayala, Auxiliar Administrativo
Carlos Rangel, Auxiliar Administrativo
Nelson Ramírez, Auxiliar Administrativo,
Enrique Bosque, Jefe de Sistemas
Nelson Ramírez, Auxiliar Administrativo
Armando Meza, Analista de Compras
Roberto Martínez, Auxiliar de Compras
Claudia Bazaldúa, asistente Presidencia

Comunicación
Denisse Ledezma
Rafael Barroso
Julio González
Berenice Rebolloso
Violeta Tejeda
Sheila Maldonado
Eduardo Chávez
María de la Luz Santos
Luis Elizondo
Juan Carlos Martínez
Jenniffer Córdova

Cineteca Nuevo León
Alejandro Gómez, Coordinador de Programación y Acervo
Luis Báez
Martín Montes
Ezequiel Acosta
Alicia Solís
María de Jesús López
Alma Jiménez

Centro de las Artes
Domingo Valdvieso, Coordinador Fototeca
Omar González, Jefe de Animación Cultural
Alma Vigil
Rubén Reyes
Consuelo Ochoa
Gladys Velázquez
Jesús Palacios

Teatro de la Ciudad
Roberto Villarreal, Director
Gloria Chapa
Santiago Martínez
Beatriz Muruaga
Proceso Osornia
Francisco Ruvalcaba
Héctor Gutiérrez
Juan Antonio Flores
José Reyes
Daniel Ramírez
Miguel Orta
César González
Fernando Prado
Aquilino Rivera
Juan González
Javier González
Javier Reséndez

Municipio de San Pedro Garza García
Lic. Ugo Ruiz Cortés, Presidente Municipal
Lic. Miguel Ángel Meléndez Martínez, Secretario de Desarrollo Cultural
Lic. Jorge Raúl Romero Moysen, Dirección de Espacios Culturales

Centro Cultural Plaza Fátima
César Aristóteles García García, Coordinador del Centro Cultural Plaza Fátima

Técnicos:
Alejandro Reyna
Humberto Luna Gaytán
Carlos Enrique García

Auditorio San Pedro
Ing. Marco Antonio Flores Rodríguez, Jefe de Ingeniería y Operaciones
Martha Isabel Douglas Carrizales, Asistente

Técnicos:
Isidro Amaya
Gerardo Hernández
Alejandro Espíndola
Juan Alejandro Ramírez
Jesús Ángel Rosas
Marco A. Tovar
Sergio Ortiz
Ma. del Rosario Douglas
Teresa de Jesús Soto
Audón Córdova
Catarino Zavala
Bernardo Leal

Goethe-Institut México A.C.
Jenny Mügel

Instituto Mexicano de Cinematografía
Jorge Sánchez Sosa, Director General
Pablo Fernández, Coordinador General
Cristina Prado, Directora de Promoción Cultural Cinematográfica
Analila Altamirano, Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional
Gabriela Franco, Comunicación Social
Marco Julio Linares, EFICINE

Cinépolis®
Alejandro Ramírez, Director General
Miguel Rivera, Director de Programación
Ramón Ramírez, Director de Relaciones Públicas
Maricarmen Figueroa, Gerente de Mercadotecnia de Exhibición
Alejandro Ruiz, Gerente de Medios
Paulina Albarrán, Distribución Cinépolis
Xochitl Pastor, Gerente de Programación, Zona Norte
José Gerardo Rodríguez, Gerente Cinépolis Las Américas (Garza Sada)
Víctor Villarreal, Subgerente Cinépolis Las Américas (Garza Sada)
Equipo Cinépolis Las Américas (Garza Sada)

—

El FIC Monterrey, como cada año, agradece la colaboración de todos aquellos que hacen posible esta edición.

A las instituciones que nos respaldan:
Cinépolis Sala de Arte, CONARTE, Gobierno del Estado de Nuevo León y CONACULTA.

A las instituciones que nos apoyan:
Municipio de San Pedro, Instituto Mexicano de Cinematografía, al Gremio de Cineastas de Nuevo León, a la Universidad UNICA, a la Universidad Metropolitana de Monterrey y a Ternium.

A nuestros socios audiovisuales:
TR3SK Films, Audiomanía, Videar, Labodigital y Tres Multimedia.

A nuestros patrocinadores:
Terza, Dos Eqius, La Nacional, La Divina.

A los medios patrocinadores:
Cinepremiere, Publimetro, Una voz con todos.

A nuestros aliados:
LatAm Cinema, Cinegarage, TiVi, The Nada, Cine en el Parque y Coworking Mty.

A las asociaciones con las que colaboramos:
Enlaces con Tacto, Heartland Alliance, Taller Caleidoscopio y Líderes Ciudadanos.

A las sedes que nos permiten llegar a cada uno de ustedes:
Cineteca Nuevo León, Cinépolis Las Américas (Garza Sada), Teatro de la Ciudad de Monterrey, Auditorio San Pedro y Centro Cultural Plaza Fátima.

Al Consejo Nacional para la Cultura y las Artes:
Lic. Rafael Tovar y de Teresa, Lic. Saúl Juárez Vega, Mtro. Antonio Crestani, Mtra. Nancy Vivar, Lic. María Teresa Córdova y Cecilia Cabrera.

Al Gobierno del Estado de Nuevo León:
Lic. Rodrigo Medina de la Cruz, Gobernador Constitucional.

Al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León:
Mtro. Katzir Meza, Lic. Xavier López de Arriaga, Lic. Reynold Guerra, C.P. Miguel Ángel Ochoa, América Palacios, María Guadalupe Belmonte, Elvira Lozano de Todd, Valentín Muñoz, Anais Castellanos, Tania Delgado, Rodolfo Ramírez, Hugo Cantú, José Mata, José Luis Zamorano Treviño, David Peña, Miguel Cruz Vargas, Elizabeth Cázares, Fidel Vázquez, Myriam Ayala, Carlos Rangel, Nelson Ramírez, Enrique Bosque, Nelson Ramírez, Armando Meza, Roberto Martínez, Claudia Bazaldúa, Denisse Ledezma, Rafael Barroso, Julio González, Berenice Rebolloso, Violeta Tejeda, Sheila Maldonado, Eduardo Chávez, María de la Luz Santos, Luis Elizondo, Juan Carlos Martínez y Jenniffer Cordova.

A la Cineteca Nuevo León y Centro de las Artes
Alejandro Gómez, Luis Báez, Martín Montes, Ezequiel Acosta, Alicia Solís, Consuelo Ochoa, María de Jesús López, Gladys Velázquez, Jesús Palacios, Alma Jiménez, Domingo Valdvieso, Omar González, Alma Vigil y Rubén Reyes.

Al Teatro de la Ciudad:
Roberto Villarreal, Gloria Chapa, Santiago Martínez, Beatriz Muruaga, Proceso Osornia, Francisco Ruvalcaba, Héctor Gutiérrez, Juan Antonio Flores, José Reyes, Daniel Ramírez, Miguel Orta, César González, Fernando Prado, Aquilino Rivera, Juan González, Javier González y Javier Reséndez.

Al Municipio de San Pedro, al Auditorio San Pedro y al Centro Cultural Plaza Fátima
Lic. Ugo Ruiz Cortés, Lic. Miguel Ángel Meléndez Martínez, Lic. Jorge Raúl Romero Moysen, Lic. Marcela Dieck, César Aristóteles García García, Alejandro Reyna, Humberto Luna Gaytán, Carlos Enrique García, Ing. Marco Antonio Flores Rodríguez, Martha Isabel Douglas Carrizales, Isidro Amaya, Gerardo Hernández, Alejandro Espíndola, Juan Alejandro Ramírez, Jesús Ángel Rosas, Marco A. Tovar, Sergio Ortiz, Ma. del Rosario Douglas, Teresa de Jesús Soto, Audón Córdova, Catarino Zavala y Bernardo Leal.

Créditos y Agradecimientos
Credits and Special Thanks

A Cinépolis:
Alejandro Ramírez, Miguel Rivera, Ramón Ramírez, Maricarmen Figueroa, Alejandro Ruiz, Xóchitl Pastor, Paulina Albarrán, José Gerardo Rodríguez, Víctor Villarreal y a todo el equipo Cinépolis Las Américas (Garza Sada)

Al Instituto Mexicano de Cinematografía:
Jorge Sánchez Sosa, Pablo Fernández, Cristina Prado, Analila Altamirano, Marco Julio Linares, Gabriela Franco, Rebeca Rojas y Alejandro Cárdenas.

Al Sistema Público de Radiofusión del Estado Mexicano:
Armando Antonio Carrillo Lavat, Mariana Igartua Scherer y Claudia Sánchez.

A la Universidad de Monterrey:
Dr. José Honorio Cárdenas, Dra. Silvia Panszi Artezán, Mtro. Víctor Saca Guajardo, Dr. Michael Noonan y Lic. Esperanza Garza.

Al Centro de Capacitación Cinematográfica:
Boris Izaguirre y Mariana Sobrino.

A los directores colombianos:
Sebastian Duque, Jaime Manrique, Natalia Ordoñez, Libia Stella Gómez, Ximena Pérez, Roberto Flores Prieto, Maryis García Rojas y Franco Lolli.

A la Dirección General de Radio, Televisión y Cinematografía:
Imelda Pantoja Soria

A las distribuidoras que nos compartes sus películas
Agencia Bengala, Circo 2.12, Fine Cut, Film Distribution, Wide, Taskovski, Fortissimo, Film Boutique y Versatile.

A César Nerio, Patricio Nerio, Daniel Nerio, Sara Torres y Myriam Lozano.

A todos los que hicieron posible el cineminuto 2015.

A nuestros colegas de la RedMexFest.

Y un especial agradecimiento a quienes nos han impulsado a llegar a esta edición:
Arturo Ripstein, Fernando Becerril, Verónica Lánger, Andrés Clariond, Familia González Fernández, Familia Aguirre Elizondo, José Luis Velázquez, Edgar San Juan, Yossy Zagha, Emiliano Altuna, Bani Khoshnoudi, Grae Drake, Carlos Zapata, Raymundo Martínez, Sergio Tovar, Linda Olszewski, Sebastián Duque, Ruth Smith, Carlos Dávila, Nathalia Pavón, Carlos Campillo, Gabriel Nuncio, Nicolás Celis, Paula Astorga, Raúl Simancas, Henner Hoffman, Claudia Prado, Tomás Wells, Margarita Cid, Erwin Gómez, Raymundo Martínez, Sandra Rivera, Luis Escalante, Dra. Natalia Núñez, Javier Pérez, Laura Zúñiga, Alejandro Silveira, Marcela Garza, Marah Hernández, Emma Juárez, Dulce González, Marla Estrada, Humberto Busto, Diana Marroquín, Gabriel Ripstein, Marco A. Ruiz, Adriana Ruiz, Osvaldo López, Brigitte Läubin, Carlos Gómez Iniesta, José Manuel Ramírez Arrazola, Sebastián Groux, Gabriel Guzmán, Marco Olivares, Paul Soto, Alberto de Zamacona, Nini, Adriana y Alberto, Luis R. Garza, Heriberto Picazo, Maximiliano Torres, Abraham Castillo, Erick Estrada, Homero Ontiveros, El Gato Raro, Vero Espinoza, Iván Flores, Penélope Ramírez, Vicky González, Daniel Macías, Valeria Femat, Mariana Martínez, Carlos Flores, Gerardo Primo, Reynaldo Garza, Paulina Lascurain, Branko Restovic, José Luis Alatorre, Patty López, Erika López, Javier Salgado, Vanessa Lezama, Fernanda Jamal, Álvaro Rodríguez, Pilar Cervantes, Gerardo Michelin, Luis Trujillo, Patricia López, al equipo de Boletia,Alejandra Sánchez, Marcela Garza, Agustín Torres, Andrea García, Marín Villarreal, Ruben Marcos, Dulce Alcántara, Jesús Rappa, Iván Guerrero, Felipe Chapa, Sandra Rodarte, Hernán Arjona, Claudia Alejo, José Meléndez y Conny Guarneros.

Al Jurado de la Audiencia.

A los miembros del Gremio de Cineastas de Nuevo León.
A nuestros amigos de la prensa.

A los mensajeros de todas las paqueterías que nos entregan sus películas.

A todas las escuelas e instituciones que nos permiten llevar un pedacito de Festival a todo el estado.

A nuestros proveedores.

ficmonterrey
11 —

A todos los voluntarios.

A quienes por alguna omisión no están en esta lista.

A ti, público querido, que nos inspiras a realizar esta titánica labor y llegar a los 11 años.

A los más de 2,672 cineastas de 103 países, sus productores, equipos de trabajo, distribuidores y todos los que hicieron posible que llegaran a Monterrey, desde todo el planeta, millones de imágenes.

CONACULTA

Nuevo León Unido
Gobierno para Todos

Cinépolis

CONARTE